

Naghti l-kunsens tiegħi.

(L.S.)

GEORGE ABELA
President

29 ta' Diċembru, 2009

ATT Nru. XXIII tal-2009

ATT biex jistabbilixxi disposizzjonijiet generali li jiffacilitaw it-thaddim tal-libertà ta' stabbiliment għal provduri ta' servizzi u l-libertà ta' servizzi fis-suq intern u biex jimplimenta d-Direttiva 2006/123/KE.

IL-PRESIDENT bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

TAQSIMA I - PRELIMINARI

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern. Titlu fil-qosor u bidu fis-sehħ.

(2) It-Taqsimiet I sa VI (it-tnejn inklużi) u l-Iskedi ta' dan l-Att għandhom jiġu fis-sehħ mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

TAQSIMA II - TIFSIRIET

2. F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtiegħ xort'ohra: Tifsir.

"awtorità kompetenti" tfisser kull korp jew awtorità stabbiliti u, jew mahturin bil-liġi u vestiti bi rwol superviżorju u, jew regolatorju dwar attivitajiet li jsiru b'servizz, inkluża r-regolamentazzjoni ta'

aċċess għal attivitajiet ta' servizz u, jew l-eżerċizzju relattiv;

"awtorizzazzjoni" tfisser permess, liċenza, *warrant*, hatra, konċessjoni jew kull deċiżjoni formali jew impliċita li tirrigwarda aċċess għal attività ta' servizz jew l-eżerċizzju relattiv;

"Bord tal-Appelli" tfisser il-bordijiet tal-appelli, tribunali jew qradi stabbiliti bil-liġi, fejn persuna aggravata tkun tista' tirrikorri wara deċiżjoni ta' xi awtorità kompetenti;

"id-Direttiva" tfisser id-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006, dwar is-servizzi fis-suq intern;

"htieġa" tfisser kull obbligu, projbizzjoni, kondizzjoni jew limitu previsti fil-liġijiet, regolamenti jew disposizzjonijiet amministrattivi, prattika amministrattiva, ir-regoli ta' korpi professjonali, jew ir-regoli kollettivi ta' assoċjazzjonijiet professjonali jew ta' organizzazzjonijiet professjonali oħra, adottati fl-eżerċizzju ta' l-awtonomija legali tagħhom;

"komunikazzjoni kummerċjali" tfisser kull forma ta' komunikazzjoni maħsuba biex iġġib 'il quddiem, direttament jew indirettament, l-oġġetti, is-servizzi jew xbiha ta' xi impriża, organizzazzjoni jew persuna li tipparteċipa f'attività kummerċjali, industrijali jew artiġjanali, jew li teżerċita professjoni regolata. Dawn li ġejjin ma jikkostitwux fihom infushom komunikazzjonijiet kummerċjali:

(a) informazzjoni li permezz tagħha jingħata aċċess dirett għall-attività ta' l-impriża, l-organizzazzjoni jew il-persuna, inkluż b'mod partikolari isem ta' dominju jew indirizz postali elettroniku;

(b) komunikazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-oġġetti, is-servizzi jew xbiha ta' l-impriża, l-organizzazzjoni jew il-persuna, kumpilati b'mod indipendenti, partikolarment meta dawn jiġu provduti mingħajr ebda korrispettiv finanzjarju;

"il-Kummissjoni Ewropea" tfisser il-Kummissjoni tal-Komunità Ewropea;

"il-Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-ekonomija;

"professjoni regolata" tfisser attività professjonali jew grupp ta' attivitajiet professjonali kif imsemmija fl-Artikolu 3(1)(a) tad-Direttiva 2005/36/KE dwar ir-rikonossiment ta' kwalifiki professjonali kif trasposta bir-Regolamenti ta' l-2007 dwar ir-Rikonossiment Reċiproku ta' Kwalifiki Professjonali;

A.L. 422 ta' l-2007.

"provditur" tfisser persuna naturali li tkun ċittadin ta' Stat Membru, jew persuna ġuridika kif imsemmija fl-Artikolu 48 tat-Trattat u stabbilita fi Stat Membru, li toffri jew tipprovdi xi servizz;

"punt ta' kuntatt wahdieni" tfisser is-sistema elettronika li permezz tagħha l-awtoritajiet kompetenti jwettqu l-funzjonijiet tagħhom li għandhom x'jaqsmu mal-kompletar ta' kull proċedura u formalità meħtieġa għall-istabbiliment u l-aċċess u l-eżerċizzju ta' attività ta' servizz f'Malta u l-ghoti ta' informazzjoni rilevanti lill-applikant, provditur u riċevituri kif hemm f'dan l-Att;

"raġunijiet li jipprevalu relatati ma' l-interess pubbliku", kemm-il darba ma jiġix speċifikat xort'oħra f'dan l-Att, tfisser ir-raġunijiet rikonoxxuti bħala tali fil-każistika tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja, u hekk kif jistgħu jibqgħu jevolvu, inklużi dawn il-motivi li ġejjin: politika pubblika, sigurezza pubblika, sigurtà pubblika, u saħħa pubblika; iż-żamma ta' l-ordni fis-soċjetà; għanijiet ta' politika soċjali, il-harsien tar-riċevituri ta' servizzi; il-harsien tal-konsumaturi; il-harsien tal-haddiema inkluż il-harsien soċjali tal-haddiema; it-trattament xieraq ta' l-annimali; il-preservazzjoni tal-bilanċ finanzjarju tas-sistema tas-sigurtà soċjali; il-prevenzjoni tal-frodi; il-prevenzjoni ta' kompetizzjoni ingusta; il-harsien ta' l-ambjent u ta' l-ambjent urban inkluż l-ippjanar ta' rħula u l-ibliet; il-harsien ta' kredituri; il-protezzjoni ta' amministrazzjoni soda tal-ġustizzja; sigurtà fit-toroq; il-protezzjoni ta' proprjetà intellettuali; għanijiet ta' politika kulturali inkluża l-protezzjoni tal-libertà ta' espressjoni ta' diversi elementi b'mod partikolari dawk il-valuri tas-soċjetà li huma ta' xorta soċjali, kulturali, reliġjuża u filosofika; il-htieġa li jiġi żgurat livell għoli ta' edukazzjoni, iż-żamma ta' diversità fl-istampa u l-promozzjoni ta' l-ilsien nazzjonali; il-preservazzjoni tal-wirt storiku u artistiku nazzjonali; u l-politika veterinarja;

"riċevitur" tfisser kull persuna naturali li tkun ċittadin ta' Stat Membru jew li tibbenefika minn drittijiet mogħtijin lilha minn atti Komunitarji, jew kull persuna ġuridika msemmija fl-Artikolu 48 tat-Trattat u li tkun stabbilita fi Stat Membru, li tuża, għal għanijiet professjonali jew mhux professjonali, jew tkun tixtieq tuża, xi servizz;

"servizz" tfisser kull attività ta' persuni li jimpjegaw lilhom infushom u li ssir għal korrispettiv ekonomiku kif imsemmi fl-

Artikolu 50 tat-Trattat;

Kap. 379.

"servizzi ta' interess ekonomiku generali" tfisser dawk is-servizzi li jiġu dikjarati mill-Ministru bħala servizzi ta' interess ekonomiku generali skond l-artikolu 30(3) ta' l-Att dwar il-Kompetizzjoni, konformement mad-dritt Komunitarju;

"Sistema ta' Informazzjoni fis-Suq Intern" tfisser is-sistema ta' informazzjoni, stabbilita b'konsegwenza ta' l-Artikolu 34 tad-Direttiva, li permezz tagħha l-awtoritajiet kompetenti jiskambjaw informazzjoni biex iwettqu l-obbligi tagħhom taht il-Kapitolu VI tad-Direttiva;

"skema ta' awtorizzazzjoni" tfisser kull awtorizzazzjoni u proċedura oħra ta' xorta amministrattiva, li tahtom provditur jew riċevitur ikun effettivament meħtieġ li jiehu passi biex jibda l-attività inkwistjoni u jikseb, minghand awtorità kompetenti, awtorizzazzjoni li tirrigwarda aċċess għal xi attività ta' servizz jew l-eżerċizzju tagħha;

"stabiliment" tfisser l-eżerċizzju li attwalment isir f'attività ekonomika kif imsemmi fl-Artikolu 43 tat-Trattat, minn provditur ta' servizz għal żmien indefinit u permezz ta' infrastruttura stabbli minn fejn jiġi attwalment ġestit in-negozju ta' provdiment ta' servizzi;

"Stat Membru" tfisser stat membru taż-Żona Ekonomika Ewropea;

"Stat Membru fejn jiġi provdut is-servizz" tfisser l-Istat Membru fejn jingħata servizz minn provditur stabbilit fi Stat Membru ieħor;

"Stat Membru ta' stabiliment" tfisser l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu huwa stabbilit il-provditur tas-servizz inkwistjoni;

"it-Trattat" tfisser it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

TAQSIMA III - SKOP TA' L-APPLIKAZZJONI TA' DAN L-ATT

Skop.

3. (1) Dan l-Att għandu japplika għal servizzi forniti minn provditur.

(2) Minghajr preġudizzju għas-subartikolu (1), dan l-Att m'għandux ikun japplika għall-attivitàjiet li ġejjin:

(a) servizzi finanzjarji, bħalma huma dawk bankarji, ta' kreditu, assigurazzjoni u ri-assigurazzjoni, pensjonijiet tax-xogħol jew dawk personali, titoli, fondi ta' investiment, avviżi ta' hlas u investiment, inklużi s-servizzi elenkati fl-Anness I tad-Direttiva 2006/48/KE dwar il-bidu u l-ġestjoni tal-kummerċ ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, kif trasposta bir-Regolamenti dwar id-Drittijiet tal-Passaport Ewropew għal Istituzzjonijiet ta' Kreditu; L.S. 371.11

(b) servizzi u *networks* ta' komunikazzjonijiet elettronici, u faċilitajiet u servizzi assoċjati, dwar materji koperti bid-Direttivi 2002/19/KE (Direttiva dwar l-Aċċess), 2002/20/KE (Direttiva dwar l-Awtorizzazzjoni), 2002/21/KE (Kwadru Regulatorju Komuni), 2002/22/KE (Direttiva dwar Servizzi Universali) u 2002/58/KE (Direttiva fuq il-Piraterija u Komunikazzjonijiet Elettronici) kif trasposti fil-leġislazzjoni ta' Malta;

(ċ) servizzi fil-qasam tat-trasport, inklużi servizzi portwali, li jaqgħu fl-iskop tat-Titolu V tat-Trattat;

(d) servizzi mogħtijin minn aġenziji tax-xogħol temporanju;

(e) servizzi ta' kura fis-saħħa inklużi servizzi farmaċewtiċi provduti minn professjonisti tas-saħħa sabiex jiġi valutat, jinżamm u ripristinat l-istat ta' saħħa lill-pazjenti, kemm jekk dawn jiġu, kemm jekk ma jiġux, provduti permezz ta' faċilitajiet ta' kura tas-saħħa, u bla ma jittiehed kont tal-mod kif dawn jiġu organizzati u finanzjati fuq livell nazzjonali jew jekk ikunux pubbliċi jew privati;

(f) servizzi awdjoviżivi, inklużi servizzi ċinematografiċi, ikun x'ikun il-mod kif dawn jiġu prodotti, distribwiti u mxandra, u xandir bir-radju;

(g) attivitajiet ta' loġħob ta' l-azzard kif regolati bl-Att dwar il-Loġħob u l-Att dwar Lotteriji u Loġħob Ieħor; Kap. 400. Kap. 438.

(h) attivitajiet konnessi ma' l-eżerċizzju ta' xi awtorità uffiċjali kif stabbilita fl-Artikolu 45 tat-Trattat;

(i) servizzi soċjali li għandhom x'jaqsmu mad-djar soċjali, il-kura tat-tfal u sostenn li jingħata lil familji u persuni li jkunu permanentement jew temporanjament fil-bżonn provduti mill-Istat, minn provduri li jkunu maħtura għaldaqshekk mill-Istat jew minn karitajiet rikonoxxuti bħala tali mill-Istat;

- (j) servizzi privati ta' sigurezza;
- (k) servizzi provduti minn nutara u marixxalli tal-qorti, li jinhatru b'att uffiċjali tal-gvern;
- (l) servizzi fil-qasam tat-tassazzjoni.

(3) Jekk id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att ikunu konfliġġenti ma' xi disposizzjoni ta' xi att Komunitarju li jkun jirregola aspetti ta' aċċess għal, jew eżerċizzju ta' xi attività fi, xi setturi speċifiċi jew għal professjonijiet speċifiċi, tkun id-disposizzjoni ta' l-att Komunitarju li tipprevali u li tkun tapplika għal dawk is-setturi jew professjonijiet speċifiċi. Dawn jinkludu:

(a) id-Direttiva 96/71/KE fuq l-inkarigi li jinghataw lill-haddiema fil-kuntest tal-provdiment ta' servizzi;

(b) ir-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' skemi tas-sigurtà soċjali għal persuni impjegati u għal persuni li jimpjegaw lilhom infushom, u lil membri tal-familji tagħhom li jkollhom moviment fi hdan il-Komunità;

(ċ) id-Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE tat-3 ta' Ottubru 1989 fuq il-kordinament ta' ċertu disposizzjonijiet stipulati b'xi liġi, regolament jew azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-ġestjoni ta' attivitajiet ta' xandir bit-televiżjoni;

(d) id-Direttiva 2005/36/KE dwar ir-rikonossiment ta' kwalifiki professjonali.

(4) Aktar minn hekk, dan l-Att m'għandux ikun japplika għal:

(a) regoli li johorġu mid-dritt internazzjonali privat, b'mod partikolari dawk ir-regoli li jirregolaw il-liġi li tapplika għal obbligazzjonijiet kuntrattwali u mhux kuntrattwali;

(b) regoli li jirrigwardaw regoli ta' ġurisdizzjoni tal-Qrati.

TAQSIMA IV - AWTORITAJIET KOMPETENTI

4. B'zjieda għat-twettiq tas-setgħat, funzjonijiet u responsabbiltajiet attribwiti lil xi awtorità kompetenti, fil-liġijiet tal-bidu u li jagħtu setgħat li jirrigwardaw l-area ta' kompetenza tagħhom, u mingħajr preġudizzju għall-allokazzjoni ta' funzjonijiet u setgħat vestiti fost awtoritajiet fis-sistema amministrattiva nazzjonali, awtorità kompetenti għandha:

Funzjonijiet ġenerali ta' awtoritajiet kompetenti dwar aċċess għal attivitajiet ta' servizz u li jaqgħu taħt dan l-Att u, jew it-twettiq tagħhom.

(a) tissimplifika l-proċeduri u l-formalitajiet applikabbli għall-aċċess għal attività ta' servizz u għall-eżerċizzju tagħha;

(b) taġixxi b'mod oġġettiv, trasparenti, effiċjenti u fil-pront;

(ċ) tjiiprovdi informazzjoni u assistenza lil providuri u riċevituri bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

(d) tagħmilha possibbli li titwettaq kull proċedura u formalità li jkollha x'taqsam ma' aċċess għal attività ta' servizz u għall-eżerċizzju relattiv kif elettronikament disponibbli permezz tal-punt ta' kuntatt waħdieni li jkun ġie mahtur:

Izda l-htieġa li ssir haġa possibbli li jitwettqu l-proċeduri u l-formalitajiet kollha b'mod elettroniku permezz tal-punt ta' kuntatt waħdieni m'għandhiex tkun tapplika għal ispezzjoni ta' xi fond fejn ikun qiegħed jiġi provdut is-servizz jew ta' xi tagħmir użat mill-provditur jew għall-eżami fiżiku tal-kapaċità jew ta' l-integrità personali tal-provditur jew tal-persunal responsabbli tiegħu;

(e) tassisti lill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru iehor u tfittex l-assistenza tagħhom fit-twettiq ta' l-obbligi ta' superviżjoni skond l-artikolu 8;

(f) twettaq daww il-funzjonijiet l-oħra kollha li jistgħu jiġu assenjati lilha minn żmien għal żmien mill-Ministru, f'konsultazzjoni ma' Ministri oħra, skond ma jista' jkun japplika.

5. (1) Meta awtorità kompetenti tikkonċedi u tirregola aċċess għal attività ta' servizz, fit-twettiq tal-funzjonijiet ta' awtorizzazzjoni tagħha, abbażi ta' skema ta' awtorizzazzjoni, l-iskema għandha tkun:

Funzjoni u kondizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni.

(a) mhux diskriminatorja;

(b) meħtieġa; u

(ċ) ġustifikata b'raġuni li tipprevali u li jkollha x'taqsam ma' l-interess pubbliku:

Iżda l-ghan ta' interess pubbliku li jkun qiegħed jiġi mfittex ma jkunx jista' jinkiseb permezz ta' xi miżura li tkun ta' xorta inqas restrittiva, b'mod partikolari għaliex spezzjonijiet, verifiki u kontrolli li jsiru *a posteriori* jkunu saru tard wisq biex ikunu effettivi kif imiss.

Kondizzjonijiet
għall-ghoti ta'
awtorizzazzjonijiet.

(2) L-awtorità kompetenti għandha tivvaluta applikazzjonijiet u tikkonċedi awtorizzazzjonijiet bażati fuq kriterji li jkunu:

(a) mhux diskriminatorji;

(b) ġustifikati b'raġuni li tipprevali li jkollha x'taqsam ma' l-interess pubbliku u li tkun proporzjonata mal-kisba ta' dak l-ghan ta' interess pubbliku;

(ċ) ċari u mhux ambigwi;

(d) oġġettivi;

(e) saru pubbliċi minn qabel; u

(f) trasparenti u aċċessibbli

(3) Awtorità kompetenti ma tistax timponi li l-aċċess għal jew it-tweqqi ta' xi attività ta' servizz f'Malta jkun soġġett għal qbil ma' xi punt minn dawn li ġejjin, konformement mal-liġi ta' l-Unjoni Ewropea:

(a) htigiet diskriminatorji bbażati direttament jew indirettament fuq iċ-ċittadinanza jew, fil-każ ta' kumpanniji, fuq fejn ikun jinsab ufficiċju reġistrat, inklużi partikolarment:

(i) htigiet ta' ċittadinanza għall-provditur, il-persunal tiegħu, persuni li jkunu detenturi ta' l-ishma ta' kumpannija jew membri fil-korpi ta' tmexxija jew superviżorji tal-provditur;

(ii) il-htieġa li l-provditur, il-persunal tiegħu, persuni li jkunu detenturi ta' l-ishma ta' kumpannija jew membri fil-korpi ta' tmexxija jew superviżorji tal-provditur ikunu residenti f'Malta;

(b) projbizzjoni fuq li jkollha stabbiliment f'aktar minn Stat Membru wieħed jew f'li tiddaħħal fir-reġistri jew li tkun iskritta ma' korpi jew assoċjazzjonijiet professjonali ta' iżjed

minn Stat Membru wiehed;

(ċ) restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' provditur li jagħzel bejn stabbiliment prinċipali jew sekondarju, b'mod partikolari obbligu fuq il-provditur li jkollu l-istabbiliment prinċipali tiegħu f'Malta, jew restrizzjonijiet fuq il-libertà li ssir għażla bejn stabbiliment fl-għamla ta' aġenzija, fergħa jew sussidjarja;

(d) kondizzjonijiet ta' reċiproċità ma' l-Istat Membru fejn il-provditur diġà jkollu stabbiliment;

(e) l-applikazzjoni każ b'każ ta' test ekonomiku li jirrendi l-ghoti ta' awtorizzazzjoni soġġett għal prova dwar l-eżistenza ta' htieġa ekonomika jew domanda fis-suq, valutazzjoni ta' l-effetti ekonomiċi potenzjali jew kurrenti ta' l-attività jew valutazzjoni ta' l-adeqwatezza ta' l-attività f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-għanijiet ta' ppjanar ekonomiku stabbiliti mill-awtorità kompetenti; din il-projbizzjoni m'għandhiex tkun tirrigwarda htigiet ta' ppjanar li ma jkunux ifittxu miri ekonomiċi iżda jkunu għal raġunijiet li jipprevalu relatati ma' l-interess pubbliku;

(f) l-involviment dirett jew indirett ta' operaturi li jkunu qegħdin jikkompetu, inklużi dawk fi hdan korpi konsultattivi, fl-ghoti ta' awtorizzazzjonijiet jew fl-adozzjoni ta' deċiżjonijiet ohra ta' l-awtoritajiet kompetenti, bl-eċċezzjoni ta' korpi u assoċjazzjonijiet professjonali jew ta' organizzazzjonijiet ohra li jkunu qegħdin jaġixxu bhala l-awtorità kompetenti; din il-projbizzjoni m'għandhiex tkun tirrigwarda l-konsultazzjoni ma' organizzazzjonijiet, bħalma huma kmamar tal-kummerċ jew shab soċjali, fuq affarijiet li ma jkunux applikazzjonijiet individwali għal xi awtorizzazzjoni, jew konsultazzjoni mal-pubbliku b'mod ġenerali;

(g) obbligu li tiġi provduta garanzija finanzjarja jew li jkun hemm parteċipazzjoni fiha jew li tinhareġ assigurazzjoni mingħand provditur jew korp stabbilit f'Malta; dan il-paragrafu huwa mingħajr preġudizzju għas-subartikolu (5) jew għal htigiet li jkollhom x'jaqsmu mal-parteċipazzjoni f'fond ta' kumpens kollettiv għal membri ta' korpi jew organizzazzjonijiet professjonali;

(h) obbligu ta' reġistrazzjoni minn qabel, għal żmien stabbilit, fir-reġistri miżmumin f'Malta jew ta' twettiq ta' l-attività qabel f'Malta għal żmien stabbilit.

(4) Meta awtorità kompetenti timponi li l-aċċess għal attività

ta' servizz jew l-eżerċizzju ta' dik l-attività jkun soġġett għal xi htieġa mhux diskriminatorja minn dawn li ġejjin:

- (a) restrizzjonijiet kwantitattivi jew territorjali;
- (b) obbligu fuq il-provditur sabiex jiehu forma legali speċifika;
- (ċ) htigiet li jkollhom x'jaqsmu mat-tiżmim ta' ishma f'kumpannija;
- (d) htigiet, li m'humix dawk li jirrigwardaw affarijiet koperti bid-Direttiva 2005/36/KE dwar ir-rikonossiment ta' kwalifiki professjonali kif trasposta bir-Regolamenti ta' l-2007 dwar ir-Rikonossiment Reċiproku ta' Kwalifiki Professjonali, jew kif hemm previst fi Strumenti Komunitarji oħra, li jirriservaw l-aċċess għall-attività ta' servizz inkwistjoni lill-provdituri partikolari bis-saħħa tax-xorta speċifika ta' l-attività,

A.L. 422 ta' l-2007.

l-awtorità għandha tiżgura li l-htigiet:

- (i) ma jkunu la direttament u lanqas indirettament diskriminatorji abbażi taċ-ċittadinanza ta' l-individwu jew ta' l-uffiċċju reġistrat tal-kumpannija;
- (ii) ikunu ġustifikati b'raġuni li tipprevali u li tkun relatata ma' l-interess pubbliku; u
- (iii) ikunu proporzjonati u adatti biex jinkiseb l-għan intiż:

Izda meta l-aċċess għall-attività ta' servizz inkwistjoni, jew l-eżerċizzju ta' dik l-attività, ikun servizz ta' interess ekonomiku ġenerali, dan is-subartikolu għandu jkun biss japplika daqstant daqs kemm dak l-aċċess ma jkunx ifixkel it-twettiq, bil-liġi jew bil-fatt, ta' hidma ta' obbligu ta' servizz pubbliku assenjat lil provditur jew provdituri:

Izda wkoll b'effett mit-28 ta' Diċembru, 2009, l-introduzzjoni ta' l-imsemmija htigiet mhux diskriminatorji għandha tiġi notifikata lill-Kummissjoni Ewropea permezz ta' proċedura stabbilita.

(5) Mingħajr preġudizzju għal arrangamenti previsti fi Strumenti Komunitarji oħra li jirrigwardaw l-assigurazzjoni jew garanziji professjonali, awtorità kompetenti tista' titlob lil provditur stabbilit f'Malta li s-servizzi tiegħu jkunu jipprezentaw riskju dirett u partikolari għas-saħħa u s-sigurtà tar-riċevitur jew ta' terza persuna,

jew ghas-sigurezza finanzjarja tar-riċevitur, biex johroġ assigurazzjoni dwar responsabbiltà professjonali adatta skond ix-xorta u l-qjies tar-riskju, jew jipprovdi garanzija jew xi arrangament bħal dak li jkun ekwivalenti jew essenzjalment komparabbli f'dak li għandu x'jaqsam mal-fini tagħha.

Għall-fini ta' dan is-subartikolu:

"riskju dirett u partikolari" tfisser riskju li joriġina direttament mill-ghoti tas-servizz;

"saħħa u sigurtà" tfisser, dwar riċevitur jew terza persuna, il-prevenzjoni ta' mewt jew feriment gravi fuq il-persuna;

"sigurezza finanzjarja" tfisser, fir-rigward ta' riċevitur, il-prevenzjoni ta' telf sostanzjali ta' flus jew ta' valur ta' proprjetà;

"assigurazzjoni dwar responsabbiltà professjonali" tfisser assigurazzjoni li tinħareġ minn provditur dwar kull responsabbiltà għal danni lejn ir-riċevituri u, meta dan ikun japplika, lejn terzi, u li toriġina mill-ghoti tas-servizz.

Awtorità kompetenti għandha taċċetta bħala xiehda biżżejjed attestazzjonijiet ta' kopertura ta' assigurazzjoni bħal dik maħruġa minn istituzzjonijiet ta' kreditu u assiguratursi stabbiliti fi Stati Membri oħra.

(6) Awtorità kompetenti ma tistax timponi htigiet fuq provditur ta' servizz stabbilit f'Malta li jkunu jobbligawh jeżerċita xi attività ta' servizz speċifika b'mod esklużiv jew li tirrestringih milli jeżerċita l-attività ta' servizz tiegħu solidament jew bi shab hlief fil-każ ta':

(a) professjonijiet regolati, sakemm din tkun ġustifikata għal raġunijiet ta' etika u ta' kondotta;

(b) provdituri ta' ċertifikazzjoni, akkreditar sorveljar tekniku, servizzi ta' test jew prova, sakemm din tkun ġustifikata għal raġunijiet ta' indipendenza u imparzjalità;

Iżda meta awtorità kompetenti tawtorizza jew tippermetti t-twettiq ta' attivitajiet multidixxiplinari bejn provditursi stabbiliti f'Malta, hija għandha tiżgura l-prevenzjoni ta' kull konflitt ta' interessi minn fost il-provditursi, is-sussistenza ta' indipendenza u imparzjalità, u konformità ma' l-etika professjonali u l-kodiċijiet ta' kondotta skond ma jkunu japplikaw.

(7) Awtorità kompetenti jew xi korp professjonali awtorizzat

bil-ligi biex jirregola t-twettiq ta' professjonijiet regolati, m'ghandhiex twaqqaf l'uzu ta' komunikazzjonijiet kummerċjali mill-professjonijiet regolati:

Izda r-regolamenti professjonali dwar il-komunikazzjonijiet kummerċjali m'ghandhomx ikunu diskriminatorji, għandhom ikunu ġustifikati minn raġuni li tipprevali u li jkollha x'taqsam ma' l-interess pubbliku u jkunu proporzjonati:

Izda wkoll il-komunikazzjonijiet kummerċjali minn professjonijiet regolati għandhom ikunu konformi ma' regoli professjonali, konformi mad-dritt Komunitarju b'mod partikolari fejn għandhu x'jaqsam ma l-indipendenza, id-dinjità u l-integrità tal-professjoni, kif wkoll mas-sigriet professjonali, b'mod konsistenti man-natura speċifika ta' kull professjoni.

Provditur ta' servizz stabbilit fi Stat Membru ieħor.

(8) Meta provditur ta' servizz ikun diġà stabbilit fi Stat Membru ieħor, u jfittex stabbiliment f'Malta:

(a) meta l-attività ta' servizz tkun soġġetta għal skema ta' awtorizzazzjoni jew għat-twettiq ta' htigiet oħra li jirregolaw l-istabbiliment f'Malta, l-awtorità kompetenti m'ghandhiex tidduplika l-htigiet jew il-kontrolli li huma ekwivalenti jew li huma essenzjalment paragonabbli f'dak li hu l-oġġettiv tagħhom li dwaru provditur jista' diġà jkun soġġett fl-Istat Membru l-ieħor fejn huwa jkun stabbilit:

Izda d-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'ghandhomx japplikaw għad-dokumenti msemmija fl-Artikolu 7(2) u 50 tad-Direttiva 2005/36/KE, fl-Artikoli 45(3), 46, 49 u 50 tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu, 2004 dwar il-kordinament ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti ta' xogħlijiet publiċi, kuntratti ta' provvista pubblika u kuntratti ta' servizz pubbliku, fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 98/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 sabiex tiġi faċilitata l-prattika tal-professjoni ta' avukat fuq bażi permanenti fi Stat Membru li ma jkunx dak li fih tkun inkisbet il-kwalifika, fl-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 68/151/KEE tad-9 ta' Marzu 1968 dwar il-kordinament ta' salvagwardji li, minhabba fil-harsien ta' l-interessi ta' membri u oħrajn, ikunu meħtieġa minn Stati Membri ta' kumpanniji fi hdan it-tifsir tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 58 tat-Trattat, bil-ghan li daww is-salvagwardji jsiru ekwivalenti mal-Komunità kollha u fil-Hdax-id Direttiva tal-Kunsill 89/666/KEE tal-21 ta' Diċembru, 1989 li tirrigwarda htigiet ta' żvelar dwar il-fergħat li jkunu nfethu fi Stat Membru minn ċertu tipi ta' kumpanniji regolati bil-ligi ta' Stat Membru

iehor;

(b) meta awtorità kompetenti tkun teħtieġ lil xi provduttur jipprovdidi ċertifikat, attestazzjoni jew dokument li jkun ta' prova li xi ħtieġa tkun ġiet sodisfatta skond dan l-Att:

(i) hija għandha taċċetta kull dokument li jiġi minn xi Stat Membru ieħor u li jkollu skop ekwivalenti jew li minnu jkun jidher ċar li l-ħtieġa inkwistjoni tkun ġiet sodisfatta;

(ii) ma tistax teħtieġ li dokument minn xi Stat Membru ieħor jingiebb fil-forma originali tiegħu jew bħala kopja ċertifikata jew bħala traduzzjoni ċertifikata hlied f'dawk il-każijiet fejn hemm provdut dwarhom f'xi strument Komunitarju jew meta dik il-ħtieġa tkun ġustifikata b'raġuni li tipprevali li tkun relatata ma' l-interess pubbliku, inkluż l-ordni pubbliku u s-sigurezza pubblika:

Iżda dan il-paragrafu m'għandux jolqot id-dritt ta' awtorità kompetenti li titlob traduzzjoni mhux ċertifikata fl-ilsien Malti jew Ingliż ta' xi dokument:

Iżda wkoll l-awtorità kompetenti tista' tuża s-sistema elettronika msemmija fl-artikolu 8 biex twettaq kull verifika, sorveljanza u kontrol meħtieġa ma' l-awtorità kompetenti rilevanti fl-Istat Membru ta' stabbiliment;

(ċ) meta awtorità kompetenti tkun teħtieġ li provduttur joħroġ assigurazzjoni dwar ir-responsabbiltà professjonali skond is-subartikolu (5), awtorità kompetenti ma tistax titlob lil provduttur joħroġ assigurazzjoni dwar ir-responsabbiltà professjonali jew garanzija meta huwa jkun diġà kopert b'assigurazzjoni jew garanzija li tkun ekwivalenti jew essenzjalment komparabbli fl-għan tagħha u l-kopertura li din tkun tipprovdi skond ir-riskju assigurat, is-somma assigurata, jew l-ogħla limitu meħtieġ għal garanzija u esklużjonijiet possibbli mill-kopertura fi Stat Membru ieħor li fih il-provduttur ikun diġà stabbilit. Meta l-ekwivalenza tkun biss waħda parzjali, awtorità kompetenti tista' teħtieġ assigurazzjoni supplimentari jew garanzija biex tkopri dawk l-aspetti li jkunu għadhom ma ġewx koperti.

(9) (a) Meta l-għadd ta' awtorizzazzjonijiet disponibbli għal xi attività ta' servizz partikolari tkun limitata minhabba fin-nuqqas ta' riżorsi naturali disponibbli, abbiltà teknika jew inkella

Għażla minn
fost bosta
kandidati.

jekk tkun ġustifikata b'raġuni li tkun tipprevali li jkollha x'taqsam ma' l-interess pubbliku, awtorità kompetenti għandha tapplika proċedura ta' selezzjoni għal kandidati potenzjali sabiex tiġi żgurata l-imparzjalità, it-trasparenza, kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni miftuħa, inkluża b'mod partikolari pubbliċità biżżejjed dwar it-tniedija, it-tmexxija u l-ġheluq tal-proċedura.

(b) Bla hsara għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu (a) u tas-subartikoli (1) u (2), meta jkunu qegħdin jiġu stabbiliti r-regoli għall-proċedura ta' selezzjoni, l-awtorità kompetenti tista' tqis dawk il-punti li jkollhom x'jaqsmu mas-saħha pubblika, għanijiet ta' politika soċjali, is-saħha u s-sigurtà ta' impjegati jew ta' persuni li jimpjegaw lilhom infushom, il-ħarsien ta' l-ambjent, u l-preservazzjoni tal-patrimonju kulturali u raġunijiet oħra li jipprevalu relatati ma' l-interess pubbliku, konformement mad-dritt Komunitarju.

Għal kemm
żmien iddum l-
awtorizzazzjoni.

(10) (a) Awtorizzazzjoni li tingħata lil provditur għandha tkun għal żmien indefinit, hlief meta:

(i) l-awtorizzazzjoni tkun qegħda tiġi awtomatikament imġedda jew tkun soġġetta biss għat-twettiq kontinwu tal-htigiet;

(ii) l-għadd ta' awtorizzazzjonijiet disponibbli jkun wieħed limitat skond is-subartikolu (9);

(iii) żmien limitat ta' awtorizzazzjoni jista' jkun ġustifikat b'xi raġuni li tipprevali li jkollha x'taqsam ma' l-interess pubbliku.

(b) Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu (a)(ii), għandha tingħata awtorizzazzjoni għal żmien limitat adatt li fih il-provditur ikun jista' jerga' jiġbor l-ispiża ta' l-investment u jirċievi ammont tajjeb fuq il-kapital investit, u dik l-awtorizzazzjoni la tista' tkun miftuħa għal xi tiġdid awtomatiku u lanqas tagħti xi vantaġġ ieħor lill-provditur li l-awtorizzazzjoni tiegħu tkun għadha kemm skadiet jew lil xi persuna li jkollha xi rabtiet partikolari mal-provditur.

Territorjalità.

(11) (a) Awtorizzazzjoni li tingħata minn awtorità kompetenti għandha tirrendi lill-provditur kapaċi li jkollu aċċess għall-attività ta' servizz jew l-eżerċizzju tagħha mat-territorju nazzjonali kollu inkluż bit-twaqqif ta' aġenziji, kumpanniji sussidjarji, ferġat jew ufficċji, hlief meta l-awtorizzazzjoni għal kull stabbiliment individwali jew limitazzjoni ta' awtorizzazzjoni għal xi parti partikolari mit-territorju tkun ġustifikata minn xi raġuni li tipprevali li jkollha x'taqsam ma' interess pubbliku.

(b) Il-provditur ta' servizz ikun mehtieg jgharraf lill-awtorità kompetenti bit-twaqqif ta' kumpanniji sussidjarji, ferghat, uffiċċji jew aġenziji li l-attivitajiet tagħhom jinkwadraw fl-iskop ta' l-iskema ta' awtorizzazzjoni.

(12) Fit-twettiq tal-funzjoni ta' awtorizzazzjoni tagħha, awtorità kompetenti għandha: Proċeduri u formalitajiet.

(a) tiżgura li l-proċeduri u l-formalitajiet jinżammu kemm jista' jkun sempliċi, ċari, oġġettivi u li jiġu mgħarrfin bil-quddiem, u dawn m'għandhom b'ebda mod mhux dovut jikkumplikaw jew idewwmu l-bidu ta' l-attività ta' servizz mill-provditur;

(b) tirrikonoxxi kull applikazzjoni li ssir għal awtorizzazzjoni; tispeċifika iż-żmien stipulat li fih l-applikazzjoni għandha tiġi pproċessata skond il-paragrafu (d), il-mezzi ta' rimedji disponibbli u fejn applikabbli stqarrija li fin-nuqqas ta' twegiba fiż-żmien speċifikat, jitqies li l-awtorizzazzjoni tkun ingħatat;

(ċ) fil-każ ta' applikazzjoni inkompleta, tgħarraf lill-applikant kemm jista' jkun malajr bil-htieġa li tingħata informazzjoni ulterjuri, flimkien mal-konsegwenzi li joħorġu jekk l-applikant idum ma jipprovdi dik l-informazzjoni jew dawk il-htigiet;

(d) tipproċessa applikazzjoni għal awtorizzazzjoni kemm jista' jkun malajr u f'kull każ fi żmien stipulat li jiġi stabbilit u mgħarraf bil-quddiem u fin-nuqqas li jsir dan jitqies li l-awtorizzazzjoni tkun ingħatat, iż-żmien jibda għaddej mill-gurnata meta kull informazzjoni u htieġa dovuta jkunu ġew ippreżentati u kull formalità oħra tkun ġiet kompletata biex l-awtorità kompetenti tgħaddi għall-ipproċessar ta' l-applikazzjoni:

Iżda ż-żmien jista' jiġi estiż għal darba u għal żmien limitat meta dan ikun ġustifikat mill-komplessità tal-kwistjoni, u għandha tingħata kull ġustifikazzjoni dovuta lill-applikant qabel ma jkun skada l-perjodu originali:

Iżda wkoll awtorità kompetenti tista' tagħmel arrangamenti differenti meta dan ikun oġġettivament ġustifikat b'raġunijiet li jipprevalu relatati ma' l-interess pubbliku;

(e) tipprovdi informazzjoni dwar il-mezzi ta' rimedju disponibbli fil-każ li xi applikazzjoni ma tiġix aċċettata;

(f) tagħti awtorizzazzjoni malli l-applikant iwettaq il-htigiet kollha, minghajr preġudizzju għad-dritt li l-awtorità kompetenti jkollha li tirrevoka jew tibdel xi awtorizzazzjoni meta l-provditur ma jibqax jikkonforma ruħu mal-kondizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni;

(g) fil-każ ta' applikazzjonijiet miċhuda minhabba f'nuqqas ta' konformità mal-proċeduri jew formalitajiet meħtieġa, tgharraf lill-applikant biċ-ċhid kemm jista' jkun malajr;

(h) hlief fil-każ ta' l-ghoti ta' awtorizzazzjoni, deċiżjoni minn awtorità kompetenti, inklużi ċ-ċhid jew l-irtirar, għandha tkun għal kollox motivata u tista' tiġi kontestata quddiem il-Bord ta' l-Appelli.

Libertà li jiġu
provduti
servizzi minn
provdituri li
jkunu diġà
stabbiliti fi Stati
Membri.

6. (1) Bl-esklużjoni ta' attivitajiet ta' servizz u ta' affarijiet inklużi fl-Ewwel Skeda, awtorità kompetenti għandha tirrispetta d-dritt li jkollu provditur li jkun leġittimament stabbilit u li jipprovdi servizzi fi Stat Membru iehor, li jipprovdi servizzi f'Malta, u ma tistax iċċaħħdu milli jipprovdi xi attività ta' servizz bħal dik billi timponi htigiet li jkunu diskriminatorji, mhux meħtieġa jew sproporzjonati.

Għall-finijiet ta' dan is-subartikolu:

(a) htieġa tkun waħda diskriminatorja jekk din tagħti lok għall-htieġa ta' twettiq ta' obbligi li jkollhom x'jaqsmu maċ-ċittadinanza ta' l-applikant, inkluż il-post ta' stabbiliment ta' persuna ġuridika;

(b) htieġa ma tkunx meħtieġa sakemm din ma tkunx ġustifikata minn raġunijiet ta' politika pubblika, sigurezza pubblika, saħħa pubblika jew il-ħarsien ta' l-ambjent;

(ċ) htieġa jkun jonqosha l-proporzjonalità jekk din tmur lil hinn minn dak li jkun meħtieġ biex jintlaħaq l-għan.

(2) Minghajr preġudizzju għas-subartikolu (1), awtorità kompetenti ma tistax tassogġetta provditur stabbilit fi Stat Membru iehor li jkun irid jipprovdi servizzi f'Malta, għal xi htieġa minn dawn li ġejjin:

(a) obbligu fuq il-provditur li jkollu stabbiliment f'Malta;

(b) obbligu fuq il-provditur li jikseb awtorizzazzjoni minghand l-awtorità kompetenti inkluż l-elenkar f'reġistru jew

reġistrazzjoni ma' xi korp professjonali jew assoċjazzjoni f'Malta hliet meta jiġi provdut dwar dan f'dan l-Att u fi strumenti oħra ta' liġi Komunitarja;

(ċ) divjet fuq il-provditur li jwaqqaf xi forma jew tip ta' infrastruttura speċifika f'Malta, inklużi uffiċċju jew xi studju, li l-provditur ikollu b'żonn sabiex ikun jista' jipprovdi s-servizzi inkwistjoni;

(d) l-applikazzjoni ta' arrangamenti kuntrattwali speċifiċi bejn il-provditur u r-riċevitur li jipprevjenu jew jirrestringu l-ghoti ta' servizz minn persuna li timpjegaw lilha nfisha;

(e) obbligu fuq il-provditur li jkollu dokument ta' identità maħruġ mill-awtoritajiet rilevanti ta' Malta għall-eżerċizzju ta' attività ta' servizz;

(f) htigiet li jolqtu l-użu ta' tagħmir u materjal li jiffurmaw parti integrali mis-servizz provdut, kemm-il darba dawn ma jkunux meħtieġa għall-fini ta' saħħa u sigurtà fuq il-post tax-xogħol;

(g) restrizzjoni fuq il-libertà li jiġu provduti servizzi kif hemm kontemplat taħt l-artikolu 9(b) f'dak li għandu x'jaqşam mad-dritt ta' riċevituri:

Izda awtorità kompetenti tista' teħtieġ li l-provditur josserva l-liġijiet rilevanti li jirregolaw il-kondizzjonijiet ta' impjieg inklużi dawk li għandhom x'jaqsmu ma' kull ftehim kollettiv f'konformità mal-liġi Komunitarja:

Izda wkoll meta tkun qegħda tistabbilixxi jekk provditur ikunx qieghed jeżerċita l-libertà tiegħu li jipprovdi servizzi fi hdan it-tifsir ta' dan l-artikolu u ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat, jew jekk ikunx każ ta' stabbiliment, l-awtorità kompetenti għandha tivvaluta u tiddeċiedi kull każ fuq il-mertu individwali tiegħu u f'konformità mal-liġi Komunitarja u mad-deċiżjonijiet tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja.

(3) F'każijiet eċċezzjonali biss u abbażi ta' kull każ għalih, mingħajr preġudizzju għas-subartikoli (1) u (2), awtorità kompetenti tista', dwar provditur stabbilit fi Stat Membru ieħor, tiegħu miżuri sabiex tiżgura s-sigurtà ta' servizzi provduti f'Malta. Meta tkun qegħda tiegħu dawk il-miżuri, awtorità kompetenti għandha ssegwi l-proċedura stabbilita taħt ir-Raba' Skeda, u tiżgura t-twettiq tal-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) id-disposizzjonijiet nazzjonali li skondhom jittiehdu l-miżuri ma kienux soġġetti għal armonizzazzjoni Komunitarja fil-qasam tas-sigurtà ta' servizzi;

(b) il-miżuri mehuda jipprovdu għal livell oghla ta' ħarsien tar-riċevitur milli kieku jgħri fil-każ ta' miżura mehuda mill-Istat Membru ta' stabbiliment skond id-disposizzjonijiet nazzjonali tiegħu;

(ċ) l-Istat Membru ta' stabbiliment ma jkun ha ebda miżura jew inkella jkun ha miżuri li huma insuffiċjenti meta jiġu paragonati ma' dawk mitluba mill-awtorità kompetenti kif imsemmi fil-paragrafi 2 u 3 tar-Raba' Skeda;

(d) il-miżuri huma proporzjonati:

Izda meta l-awtorità kompetenti tagħraf li jkun hemm xi att gravi speċifiku jew ċirkostanzi li jkollhom x'jaqsmu mal-attività ta' servizz li kieku tista' tikkaguna danni serji għas-saħħa u s-sigurtà ta' persuni, jew ta' l-ambjent, f'Malta jew f'xi Stat Membru ieħor, hija għandha tgħarraf lill-Istat Membru ta' stabbiliment, lil Stati Membri oħra li jistgħu jkunu involuti jew milquta, u lill-Kummissjoni Ewropea fl-iqsar żmien possibbli permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni fis-Suq Intern.

Għoti ta' informazzjoni u assistenza lil applikanti, provdituri u riċevituri.

7. Fil-funzjoni li għandha li ttiprovdi informazzjoni u assistenza skond l-artikolu 4(ċ):

(a) awtorità kompetenti għandha tikkopera mal-korp mahtur skond l-artikolu 10(3) biex tiżgura li dawn li ġejjin huma faċilment aċċessibbli għal provdituri u riċevituri:

(i) il-htigiet li japplikaw fi Stat Membru ieħor li għandhom x'jaqsmu ma' l-aċċess għal, u l-eżerċizzju ta', l-attivitajiet rilevanti li jsiru b'servizz, b'mod partikolari dawk li għandhom x'jaqsmu mal-ħarsien tal-konsumaturi;

(ii) il-partikolaritajiet fejn l-awtoritajiet kompetenti jkunu jistgħu jiġu kkuntattjati hekk li dawn ikunu jistgħu jiġu kkuntattjati direttament, inklużi d-dettalji ta' dawk l-awtoritajiet responsabbli għal affarjiet li jirrigwardaw l-eżerċizzju ta' l-attivitajiet rilevanti li jsiru b'servizz;

(iii) il-mezzi ta', u l-kondizzjonijiet għal, aċċess għal reġistri u *databases* pubbliċi lil provdituri u servizzi rilevanti;

(iv) il-mezzi ta' rimedju li jkunu ġeneralment disponibbli fil-każ ta' tilwima bejn l-awtoritajiet kompetenti u l-provditur jew ir-riċevitur, jew bejn provditur u riċevitur jew bejn provdituri;

(v) il-partikolaritajiet dwar kuntatt ma' l-assoċjazzjonijiet jew organizzazzjonijiet li ma jkunux l-awtoritajiet kompetenti, minn fejn il-provdituri jkunu jistgħu jiksibu assistenza Prattika;

(vi) lista, aġġornata ta' l-inqas darba fis-sena, ta' l-ismijiet u dettalji kummerċjali ta' kuntatt ta' dawk il-provdituri li huma fil-pussess ta' liċenza valida maħruġa mill-awtorità kompetenti;

(b) fuq talba tal-provditur u tar-riċevitur, l-awtorità kompetenti għandha tipprovdi assistenza li tkun tikkonsisti f'informazzjoni sempliċi, ġenerika ta' xorta mhux legali, fuq l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-htigiet, proċeduri u formalitajiet meħtieġa biex provditur jew riċevitur ikollu aċċess għall-attività rilevanti ta' servizz f'Malta;

(ċ) f'koperazzjoni mal-Kummissjoni Ewropea u Stati Membri oħra, l-awtorità kompetenti għandha tara li tagħti għajjuna lil riċevituri f'Malta sabiex dawn jiksibu informazzjoni fuq il-harsien mogħti lil riċevituri, kif ukoll il-mezzi ta' rimedju disponibbli, u l-partikolaritajiet dwar kuntatt ma' assoċjazzjonijiet li jipprovdu assistenza lill-konsumatur fi Stati Membri oħra.

8. (1) Awtorità kompetenti għandha teħtieġ li provdituri stabbiliti f'Malta u li jaqgħu taħt il-kompetenza tagħha jzommuha aġġornata f'kull waqt bl-informazzjoni li hija tidentifika bħala li tkun meħtieġa u oġġettivament ġustifikata sabiex tkun tista' twettaq il-funzjoni superviżorja tagħha ta' servizzi skond l-Att li jwaqqafha u dan l-Att.

Funzjonijiet
superviżorji.

(2) L-awtorità kompetenti għandha teżerċita il-funzjonijiet ta' superviżjoni tagħha fuq provdituri stabbiliti f'Malta, u li jinkwadraw taħt il-kompetenza tagħha, kemm jekk is-servizz ikun provdut f'Malta jew fi Stat Membru ieħor.

(3) Filwaqt li tkun qegħda twettaq il-funzjonijiet superviżorji tagħha, meta servizz ikun qiegħed jiġi provdut fi Stat Membru ieħor minn provditur stabbilit f'Malta, awtorità kompetenti għandha tassisti lill-awtorità kompetenti rilevanti ta' dak l-Istat Membru l-ieħor skond il-proċedura stabbilita fit-Tieni Skeda. Meta tkun qegħda tagħmel

dan, l-awtorità kompetenti m'għandhiex iżżomm lura milli tenforza l-miżuri b'mod superviżorju f'Malta abbażi li servizz ikun ġie provdut jew li kkaġuna danni f'xi Stat Membru ieħor:

Iżda awtorità kompetenti ma tkunx obbligata li twettaq verifiki u kontrolli fl-Istat Membru fejn ikun qiegħed jiġi provdut is-servizz.

(4) Meta servizz ikun qiegħed jiġi provdut f'Malta, fil-każ ta' xi moviment temporanju minn provdutor stabbilit fi Stat Membru ieħor skond l-artikolu 6:

(a) l-awtorità kompetenti għandha tipparteċipa fis-superviżjoni tal-provditor skond il-proċedura stabbilita fit-Tieni Skeda;

(b) meta tkun imponiet htigiet skond il-*provisos* ma' l-artikolu 6(2), hija għandha tassumi r-responsabbiltà għas-superviżjoni tal-provditor f'Malta sabiex tiżgura konformità ma' dawk il-htigiet.

(5) Awtorità kompetenti għandha tiskambja kull talba u informazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti rilevanti ta' Stat Membru ieħor u mal-Kummissjoni permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni fis-Suq Intern.

(6) Mingħajr preġudizzju għal-limitazzjonijiet imposti b'xi liġi oħra, awtorità kompetenti għandha ttipprovdi informazzjoni lill-awtorità kompetenti rilevanti ta' Stat Membru ieħor dwar azzjonijiet dixxiplinari jew amministrattivi, jew sanzjonijiet kriminali u deċiżjonijiet li jirrigwardaw l-insolvenza jew il-falliment li jkun jinvolvi l-frodi, li jkunu direttament jolqtu lil provdutor, skond il-proċedura kontemplata taħt it-Tielet Skeda.

TAQSIMA V - ID-DRITTIJET TA' RIĊEVITURI

Projbizzjonijiet.

9. Ir-riċevituri u riċevituri potenzjali ta' xi servizz m'għandhomx ikunu soġġetti għal htigiet diskriminatorji, inklużi:

(a) limitazzjonijiet dwar aċċess għal servizzi f'Malta permezz tal-kondizzjonijiet ġenerali tal-provditor li jkun fihom disposizzjonijiet diskriminatorji li għandhom x'jaqsmu ma-ċittadinanza jew mal-post ta' residenza tar-riċevitur, sakemm dan ma jkunx jipprekludi l-possibilità li provdutor jipprovdi dwar id-differenzi fil-kondizzjonijiet ta' aċċess meta dawk id-differenzi jkunu direttament ġustifikati bi kriterji oġġettivi; jew

(b) l-ġhoti ta' assistenza finanzjarja minhabba fil-fatt li

l-provditur ikun stabbilit fi Stat Membru ieħor jew minhabba fil-lok tal-post fejn jiġi provdut is-servizz; jew

(ċ) obbligu li tinkiseb awtorizzazzjoni minghand, jew li ssir dikjarazzjoni lil, awtorità kompetenti.

10. (1) B'żjieda mad-dritt għal informazzjoni u assistenza msemmi fl-artikoli 4 u 7, provditur stabbilit f'Malta huwa obligat jipprovdi l-informazzjoni elenkata fil-Hames Skeda.

Dritt ta' informazzjoni u assistenza.

(2) Għall-fini tas-subartikolu (1), il-korp responsabbli għall-harsien tal-konsumatur ikollu r-responsabbiltà jissorvelja u jenforza konformità mill-provditur mal-htigiet elenkati taħt il-Hames Skeda.

(3) Għall-fini tas-subartikolu (1), il-korp responsabbli biex jipprovdi, meta jkun mitlub, l-informazzjoni skond l-artikolu 7(a)(i) sa (vi) għandu jkun dak li qed jaqdi r-rwol taċ-Ċentru Ewropew tal-Konsumatur f'Malta jew xi korp ieħor kif jista' jiġi mahtur mill-Ministru.

TAQSIMA VI - MIXXELLANJI

11. Tkun il-funzjoni tal-Ministru, f'konsultazzjoni ma' Ministri oħra, li jiehu kull miżura oħra addizzjonali meħtieġa b'dan l-Att, sabiex jiġi żgurat it-tweġġ ta' l-obbligi li Malta għandha taħt id-Direttiva 2006/123/KE, u biex tiġi żgurata konformità minn kull min hu involut fid-disposizzjonijiet ta' dan l-Att.

Setgħa li jittieghdu l-miżuri meħtieġa.

12. (1) Il-Ministru jista', f'konsultazzjoni ma' Ministri oħra, skond kif ikun meħtieġ, jagħmel regolamenti għat-tweġġ ahjar ta' kull disposizzjoni ta' dan l-Att.

Setgħa għall-għemil ta' regolamenti.

(2) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tas-setgħa hawn qabel imsemmija, dawk ir-regolamenti jistghu b'mod partikolari ikunu jipprovdu għal:

(a) id-definizzjoni ta' funzjonijiet ta' punt ta' kuntatt waħdieni, il-format amministrattiv u operattiv tiegħu u l-funzjoni inkluż il-kordinament ma' l-awtoritajiet kompetenti rilevanti u korpi oħra stabbiliti taħt liġijiet oħra fit-tweġġ tal-funzjonijiet lil assenjati;

(b) li jiġu stabbiliti s-sanzjonijiet jew penalitajiet li min jagħmel reat taħt dan l-Att jista', meta jinsab haṭi, ikun soġġett għalihom;

(ċ) konformità mill-awtoritajiet kompetenti mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

(d) il-hatra ta' korp responsabbli biex jikkomunika mal-Kummissjoni Ewropea dwar l-introduzzjoni ta' liġijiet, regolamenti jew disposizzjonijiet amministrattivi kif imsemmija fit-tieni proviso ta' l-artikolu 5(4), u l-proċedura li għandha tiġi segwita sabiex tkun tista' tiġi inkanalata l-informazzjoni lill-Kummissjoni Ewropea;

(e) il-hatra ta' kordinatur nazzjonali għas-Sistema ta' Informazzjoni fis-Suq Intern;

(f) il-hatra ta' Bord tal-Appelli fejn jiġu trattati lmenti li jsiru minn provdutor kontra awtorità kompetenti sakemm ma jkunx hemm proċedura identifikata taħt il-liġi li tkun stabbilixxiet u tagħat is-setgħat lill-awtorità kompetenti;

(g) l-għemil ta' kull ma jista' jkun mehtieg li jiġi preskritt b'dan l-Att.

Stampar mill-
għdid.

13. Bla hsara għal kull liġi oħra, f'xi stampar mill-għdid ta' dan l-Att, mit-Taqsima VII sa l-aħħar Taqsima ma hemmx għalfejn ikunu riprodotti u jkun biżżejjed li jiġu riprodotti mit-Taqsima I sat-Taqsima VI ta' dan l-Att:

Iżda ebda haġa f'dan l-artikolu ma għandha tiftiehem li tnaqqas il-validità ta' xi haġa li tinsab fit-taqsimiet hekk mhux riprodotti.

TAQSIMA VII

EMENDI GHALL-KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI U PROĊEDURA ĊIVILI

Emendi għall-
Kodiċi ta'
Organizzazzjoni
u Proċedura
Ċivili.
Kap. 12.

14. (1) Din it-Taqsima temenda l-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili u għandha tinqara u tiftiehem haġa waħda mal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "il-liġi prinċipali".

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-seħh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

Emenda tat-
Tariffa E fl-
Iskeda A tal-liġi
prinċipali.

15. Is-subparagrafu (a) tal-paragrafu 47 tat-Tariffa E fl-Iskeda A tal-liġi prinċipali għandu jiġi sostitwit bis-subparagrafu għdid li ġej:

(a) Id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' din it-Tariffa m'għandhomx iżommu lil Avukat jew Prokuratur Legali u l-klijent, milli jilhqu ftehim fuq dritt, jew il-baži ta' kif għandu jiġi stabbilit id-dritt li jkun differenti minn dak hekk stabbilit b'din it-Tariffa, u f'kull każ bħal dak għandu japplika d-dritt

miftiehem jew il-baži li fuqu dan ikollu jiġi stabbilit, li ma tkunx baži projbita bil-liġi, bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dawn is-subparagrafi li ġejjin:

Iżda, f'kull każ, l-Avukat jew Prokuratur Legali għandu jinforma lill-klijent dwar id-dritt, jew il-baži kif għandu jiġi stabbilit id-dritt qabel ma jiġi provdut is-servizz."

16. Minnufih wara l-paragrafu 19 tat-Tariffa K fl-Iskeda A tal-liġi prinċipali, għandu jiżdied il-paragrafu ġdid li ġej:

Emenda tat-Tariffa K fl-Iskeda A tal-liġi prinċipali.

"20. (a) Id-disposizzjonijiet ta' qabel ta' din it-Tariffa m'għandhomx iżommu lil Perit u l-klijent, milli jilhqu ftehim fuq dritt, jew il-baži ta' kif għandu jiġi stabbilit id-dritt li jkun differenti minn dak hekk stabbilit b'din it-Tariffa, u f'kull każ bhal dak għandu japplika d-dritt miftiehem jew il-baži li fuqu dan ikollu jiġi stabbilit, li ma tkunx baži projbita bil-liġi, bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dawn is-subparagrafi li ġejjin:

Iżda, f'kull każ, il-Perit għandu jinforma lill-klijent dwar id-dritt, jew il-baži ta' kif għandu jiġi stabbilit id-dritt qabel ma jiġi provdut is-servizz.

(b) Għall-għanijiet ta' dan il-paragrafu, ftehim li jkollu x'jaqsam mad-drittijiet għandu jsir bil-miktub."

TAQSIMA VIII

EMENDI GĦALL-KODIĊI TAL-KUMMERĊ

17. (1) Din it-Taqsima temenda l-Kodiċi tal-Kummerċ u għandha tinqara u tiftiehem haġa waħda mal-Kodiċi tal-Kummerċ, hawn izjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjaħ "il-liġi prinċipali."

Emendi għall-Kodiċi tal-Kummerċ. Kap. 13.

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-seħħ mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

18. L-artikoli 71, 72, 73 u 73A tal-liġi prinċipali għandhom jiġu sostitwiti bl-artikoli ġodda li ġejjin:

Sostituzzjoni ta' l-artikoli 71, 72, 73 u 73A tal-liġi prinċipali.

"Aġenti tal-kummerċ.

71. (1) Kull persuna li tixtieq tagħmilha ta' aġent tal-kummerċ, kemm waħedha kemm f'soċjetà ma' oħrajn, għandha tinnotifika lill-awtorità regolatorja billi titlob li tiġi reġistrata fi żmien tletin gurnata minn meta tibda din l-attività.

Kap. 386.

(2) Sabiex jiġi reġistrat mill-Awtorità regolatorja hawn fuq imsemmija bħala aġent kummerċjali, applikant għandhu jissottometti bil-miktub applikazzjoni f'dik il-forma li l-awtorità regolatorja tistabbilixxi, illi jkun fiha l-isem shih u l-kunjom, l-età, l-indirizz privat u kummerċjali ta' min japplika u dawk il-partikolaritajiet l-oħra dwar il-kummerċ jew okkupazzjoni tiegħu, li l-awtorità regolatorja tista' titlob. Fil-każ ta' persuna li titlob li tiġi reġistrata bħala aġent tal-kummerċ f'soċjetà ma' oħrajn, fit-talba għandha ssir riferenza għad-dikjarazzjoni pubblikata fil-Gazzetta skond l-Att dwar il-Kumpanniji, li turi d-data tar-reġistrazzjoni tas-soċjetà u d-data li fiha jkun inhareġ iċ-ċertifikat tar-reġistrazzjoni relattiv.

(3) L-Awtorità regolatorja m'għandhiex taċċetta talba għal reġistrazzjoni bħala aġent kummerċjali minn persuna li hija fl-impieg tal-Gvern ta' Malta jew ta' xi istituzzjoni finanzjarja, jew minn xi persuna li għandha *warrant* biex teżerċita professjoni f'Malta u li attwalment tkun qegħda teżerċitaha, jew minn *stockbrokers* jew minn xi persuna li jew f'Malta jew barra mill-pajjiż tkun instabet haġja ta' falliment frawdolenti.

(4) Ir-reġistrazzjonijiet kollha mogħtijin taħt dan l-artikolu għandhom jiġu avżati fil-Gazzetta. Fix-xahar ta' Jannar ta' kull sena, lista shiha ta' reġistrazzjonijiet li jkunu fis-seħh għandha wkoll tiġi mahruġa fil-Gazzetta.

(5) Kull reġistrazzjoni magħmula taħt dan l-artikolu tista' tiġi mhassra jew sospiża mill-awtorità kompetenti jekk il-pussessur tal-liċenza -

(a) jiġi misjub hati ta' delitt kontra l-proprjetà;

(b) jiġi dikjarat fallut;

(ċ) jaċċetta impieg taht il-Gvern ta' Malta, jew f'xi istituzzjoni finanzjarja, jew jiġi mogħti *warrant* biex jeżerċita professjoni, u fil-fatt jeżerċita dik il-professjoni jew isir *stockbroker*;

(d) jiġi ppruvat, b'sodisfazzjon tal-qorti, li mhux persuna kapaċi u tajba biex tkun aġent tal-kummerċ.

(6) Dak it-thassir jew sospensjoni ta' liċenza għandhom jiġu avżati fil-Gazzetta.

Setgħa tal-Ministru li jistabbilixxi d-dritt għar-registrazzjoni.

72. Il-Ministru wara li jikkonsulta lill-awtorità regolatorja jista', b'regolamenti, jistabbilixxi d-dritt li għandu jithallas lill-awtorità regolatorja għar-registrazzjoni ta' aġent tal-kummerċ taht id-disposizzjonijiet ta' l-aħħar artikolu qabel dan. B'dawk ir-regolamenti jista' jiġi stabbilit li barra d-dritt għar-registrazzjoni għandu jithallas dritt ieħor ta' kull sena u jista' jiġi provdut li fin-nuqqas tal-ħlas ta' dak id-dritt l-ieħor ta' kull sena, ir-registrazzjoni ma tibqax fis-seħħ.

Pieni.

73. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 71(1), kull min, mingħajr registrazzjoni li tkun fis-seħħ f'dak iż-żmien, juri ruħu li hu, jew jagħmilha jew jintrabat li jagħmilha ta' aġent tal-kummerċ, jista' jehel -

(a) meta jinsab ħati għall-ewwel darba multa ta' mhux iżjed minn elfejn u ħames mitt euro (€2,500); u

(b) fil-każ ta' reċidiva, il-piena ta' priġunerija ta' mhux iżjed minn tliet xhur jew multa ta' mhux iżjed minn ħamest elef euro (€5000), jew il-priġunerija u l-multa flimkien.

Ma tingħatax jew ma tiġġeddidx registrazzjoni qabel ma tithallas il-mult.

73A. Meta qorti tkun wāhhlet multa taht dan is-subtitolu, u dik il-mult ma tkunx thallset, l-awtorità regolatorja ma għandhiex toħroġ jew iġġedded ebda registrazzjoni meta din tiskadi sakemm tithallas dik il-mult.

Sostituzzjoni ta' l-artikoli 79 u 80 tal-liġi prinċipali.

19. L-artikoli 79 u 80 tal-liġi prinċipali għandhom jiġu sostitwiti bl-artikoli ġodda li ġejjin:

"Kwalifiki għal sensal pubbliku.

79. (1) Kull min irid isir sensal pubbliku għandu, fi żmien tletin ġurnata minn meta jibda jeżerċita din l-attività, jinnotifika lill-Kunsill tal-Kamra tal-Kummerċ, Intrapriża u Industrija, bħala l-awtorità regolatorja ta' din l-attività, u jitlob li jiġi reġistrat.

(2) Sabiex jiġi reġistrat mill-awtorità regolatorja hawn fuq imsemmija bħala sensal pubbliku, applikant għandhu jissottometti bil-miktub applikazzjoni f'dik il-forma li l-awtorità regolatorja tistabbilixxi, illi jkun fiha l-isem shih u l-kunjom, l-età, l-indirizz privat u kummerċjali ta' min japplika u dawk il-partikolaritajiet l-oħra dwar il-kummerċ jew okkupazzjoni tiegħu, li l-awtorità regolatorja tista' titlob.

(3) Is-sensala li jharsu l-formalitajiet kollha hawn fuq imsemmija jiġu rreġistrati fir-reġistru li tamministra l-awtorità regolatorja. Ir-reġistrazzjonijiet kollha mogħtijin taħt dan l-artikolu għandhom jiġu avżati fil-Gazzetta. Fix-xahar ta' Jannar ta' kull sena, lista shiha tar-reġistrazzjonijiet li jkunu fis-sehh għandha wkoll tiġi mahruġa fil-Gazzetta.

Telf ta' kariga ta' sensal.
Kap. 9.

80. Is-sensal pubbliku li jiġi misjub hati ta' wiehded mid-delitti msemmijin fis-Sub-titoli I, II u III tat-Titolu IX tat-Taqsima II ta' l-Ewwel Ktieb tal-Kodiċi Kriminali jitlef, *ipso facto*, il-kariga tiegħu, u ismu jiġi mhassar mir-reġistru."

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 91 tal-liġi prinċipali.

20. L-artikolu 91 tal-liġi prinċipali għandu jiġi sostitwit bl-

artikolu ġdid li ġej:

"Pieni għal
kontravvenzjoni-
jiet magħmulin
minn sensala
pubbliċi.

91. (1) Is-sensal pubbliku li jikser xi wieheh mill-obbligi msemminj fl-artikoli ta' qabel dan jehel, fuq talba ta' kull min ikollu interess jew ta' l-Avukat Ġenerali, penali ta' mhux anqas minn hamsin euro (€50) u mhux iżjed minn hames mitt euro (€500), bi proċeduri meħuda quddiem il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-ġurisdizzjoni superjuri kummerċjali tagħha, skond ma jkun il-każ, bla hsara għal kull azzjoni oħra li titnissel minn dan il-Kodiċi jew minn kull liġi oħra.

(2) Il-qorti tista' wkoll tordna l-interdizzjoni tas-sensal pubbliku għal żmien ta' mhux aktar minn sentejn, u, f'dan il-każ, iġhoddu d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 81 matul iż-żmien ta' l-interdizzjoni."

21. L-artikolu 550 tal-liġi prinċipali għandu jiġi sostitwit bl-artikolu ġdid li ġej:

Sostituzzjoni ta'
l-artikolu 550
tal-liġi
prinċipali.

"Drittijiet
kummerċjali.

550. Drittijiet kummerċjali differenti minn daww stabbiliti skond l-Iskeda li hawn ma' din l-Ordinanza jistgħu jiġu miftiehma bejn il-partijiet. Provditur ta' servizz għandu jinforma lill-klijent tiegħu dwar id-dritt, jew il-bażi ta' kif għandu jiġi stabbilit id-dritt, qabel ma jiġi provdut is-servizz."

TAQSIMA IX

EMENDI GHALL-ORDINANZA DWAR IR-REGOLAMENT TAT-TRAFFIKU

22. (1) Din it-Taqsima temenda l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku u għandha tinqara u tiftiehem haġa waħda ma' l-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejha "il-liġi prinċipali".

Emendi għall-
Ordinanza dwar
ir-Regolament
tat-Traffiku.
Kap. 65.

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-seħħ mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

23. L-artikolu 2 tal-liġi prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-
artikolu 2 tal-
liġi prinċipali.

(a) minnufih wara t-tifsira "sid" għandha tiżdied it-

tifsira ġdida li ġejja:

" "Stat Membru" tfisser Stat Membru taż-Żona Ekonomika Ewropea";

(b) minnufih wara t-tifsira "trasport pubbliku" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Trattat" tfisser t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea"; u

(ċ) minnufih wara l-proviso tiegħu, għandu jiżdied il-proviso ġdid li ġej:

"Izda wkoll kemm-il darba ma jingħadx xort'ohra, għandhom ikunu japplikaw it-tifsiriet li hemm fl-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern."

Żjieda ta' artikolu 16B ġdid mal-liġi prinċipali.

24. Minnufih wara l-artikolu 16A tal-liġi prinċipali għandu jiżdied l-artikolu 16B ġdid li ġej:

"Applikabilità ta' l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern.

16B. Xejn f'din l-Ordinanza ma għandu jinftehem li jillimita, jirrestringi jew b'mod ieħor jolqot l-applikazzjoni ta' xi liġi, regolament jew regola ohra magħmula skond l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern."

Emenda ta' l-artikolu 18 tal-liġi prinċipali.

25. Fl-artikolu 18 tal-liġi prinċipali, wara il-kliem "fil-fehma ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew, fil-każ ta' kiri ta' karrozzi *self-drive*, kif previst f'din l-Ordinanza jew f'xi liġi, regolament jew regola ohra".

TAQSIMA X

EMENDI GHALL-ATT DWAR IS-SERVIZZI POSTALI

Emendi għall-Att dwar is-Servizzi Postali. Kap. 254.

26. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar is-Servizzi Postali, u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar is-Servizzi Postali, hawn iżjed 'il quddiem msejjah f'din it-Taqsima "l-Att prinċipali".

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-seħh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

Żjieda ta' l-artikolu 9A ġdid ma' l-Att prinċipali.

27. Minnufih wara l-artikolu 9 ta' l-Att prinċipali, għandu

jizzdied l-artikolu 9A ġdid li ġej:

"Nuqqas ta' risposta ma titqiesx bhala li tkun harġet il-liċenza.

Kap. 418.

9A. Minhabba f'raġunijiet prevalenti ta' interess pubbliku, jekk ma tinghata ebda risposta fiż-żmien stipulat fl-artikolu 9, dan m'għandux jitqies li jkun ifisser il-hruġ awtomatiku tal-liċenza li dwarha tkun saret l-applikazzjoni, imma l-applikant ikollu, jekk huwa jqis li d-dewmien ma jkunx wiehed ġustifikat jew li jkun sofra xi preġudizzju bhala konsegwenza ta' dak id-dewmien, id-dritt ta' appell skond id-disposizzjonijiet tat-Taqsima VIII ta' l-Att għat-Twaqqif ta' Awtoritá ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni."

TAQSIMA XI

EMENDI GHALL-ATT DWAR IL-PROFESSJONI TA' L-ACCOUNTANCY

28. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar il-Professjoni ta' l-*Accountancy*, u għandha tinqara' u tinftiehem haġa wahda ma' l-Att dwar il-Professjoni ta' l-*Accountancy*, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjaħ "l-Att prinċipali".

Emendi għall-Att dwar il-Professjoni ta' l-*Accountancy*. Kap. 281.

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-sehħ mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

29. Is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

(a) fit-tifsira "ditta ta' *accountancy*" minflok il-kliem "soċjetá li tista' tkun kemm soċjetá ċivili kemm soċjetá kummerċjali u tinkludi kumpannija," għandhom jidhlu l-kliem "entitá, tkun xi tkun il-forma legali tagħha,"; u

(b) fit-tifsira "ditta ta' awditjar" minflok il-kliem "soċjetá ċivili jew soċjetá kummerċjali, inkluża kumpannija" għandhom jidhlu l-kliem "entitá, tkun xi tkun il-forma legali tagħha,"; u

(ċ) minnufih wara t-tifsira "Stat Membru" għandha tiżdied din it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Tribunal ta' l-Appelli" tfisser it-Tribunal ta' Reviżjoni Amministrattiva mwaqqaf bl-artikolu 5(1) ta' l-Att dwar il-Ġustizzja Amministrattiva;"

Emenda ta' l-
artikolu 3 ta' l-
Att prinċipali.

30. L-artikolu 3 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "Hadd ma jista'" għandhom jidhlu l-kliem "Hlief meta jiġi ordnat xort' oħra, hadd ma jista'";

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu -

(i) fil-paragrafu (b) tiegħu, il-kelma "u" għandha tithassar; u

(ii) fit-tieni proviso mal-paragrafu (d), minnufih wara l-kliem "jistabbilixxi skond iċ-ċirkostanzi partikolari;" għandha tiżdied il-kelma "u";

(ċ) fis-subartikolu (3) tiegħu, minflok il-kliem "barra minn Malta," għandhom jidhlu l-kliem "f'xi pajjiż terz,";

(d) fis-subartikolu (4) tiegħu, minflok il-kliem "ta' mhux iżjed minn elf, mija u erbgħa u sittin euro u disgħa u sittin ċenteżmu (€1,164.69)" għandhom jidhlu l-kliem "ta' mhux iżjed minn elf u mitejn euro (€1,200.00)", minflok il-kliem "ta' mhux iżjed minn ħamest elef, tmien mija u tlieta u għoxrin euro u tlieta u erbgħin ċenteżmu (€5,823.43)" għandhom jidhlu l-kliem "ta' mhux iżjed minn sitt elef euro (€6,000.00)" u minflok il-kliem "ta' mhux iżjed minn mija u sittax-il euro u sebgha u erbgħin ċenteżmu (€116.47)" għandhom jidhlu l-kliem "ta' mhux iżjed minn mija u għoxrin euro (€120.00)"; u

(e) fis-subartikolu (5) tiegħu, minflok il-kliem "ta' mhux iżjed minn ħdax-il elf, sitt mija u sitta u erbgħin euro u sebgha u tmenin ċenteżmu (€11,646.87)" għandhom jidhlu l-kliem "ta' mhux iżjed minn tnax-il elf euro (€12,000.00)".

Emenda ta' l-
artikolu 7 ta' l-
Att prinċipali.

31. L-artikolu 7 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu -

(i) fil-paragrafu (a) tiegħu, minflok il-kliem "u li jagħti parir lill-Ministru;" għandhom jidhlu l-kliem "u, fil-każ ta' *warrants*, jekk għandux jagħti parir lill-Ministru li joħroġ dawk il-*warrants* u, fil-każ ta' ċertifikati ta' prattika, jiddeċiedi jekk għandux joħroġ dawk iċ-ċertifikati ta' prattika;";

(ii) fil-paragrafu (b) tiegħu, minflok il-kliem "li

jitratta każijiet" għandhom jidhlu l-kliem "li jitratta, permezz ta' kumitati dixxiplinari mahtura taht l-artikolu 7(16), każijiet";

(iii) fil-paragrafu (ċ) tiegħu, minflok il-kliem "għal kull detentur ta' *warrant* jew ditta;" għandhom jidhlu l-kliem "għal kull detentur ta' *warrant*, detentur ta' ċertifikat ta' Prattika jew ditta;";

(iv) fil-paragrafu (e) tiegħu, minflok il-kliem "Direttiva 2006/34/KE;" għandhom jidhlu l-kliem "Direttiva 2006/43/KE;";

(v) il-paragrafi (h) u (i) tiegħu għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala l-paragrafi (j) u (k) rispettivament;

(vi) minnufih wara l-paragrafu (g) tiegħu, għandhom jiżdiedu dawn il-paragrafi ġodda (h) u (i) li ġejjin:

"(h) li jagħmel dak kollu li jista' jkun mehtieg biex jikkonforma ruħu ma' l-obbligazzjonijiet li jitnisslu mill-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern, u li jwettaq is-setgħat, funzjonijiet u responsabbiltajiet attribwiti lil xi awtorità kompetenti skond l-istess Att, inkluż l-ġhoti ta' għajjnuna lil awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħra skond id-disposizzjonijiet ta' l-istess Att;

Kap. 451. (i) li jagħmel dak kollu li jista' jkun mehtieg biex jikkonforma ruħu ma' l-obbligazzjonijiet li jitnisslu mill-Att dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki;";

(b) fis-subartikolu (13) tiegħu, minnufih wara l-kliem "li jappartjeni għalihom" għandhom jiżdiedu l-kliem "fi żmien hmistax-il gurnata wara d-data meta ssehh il-bidla";

(ċ) fil-proviso mas-subartikolu (13) tiegħu, minflok il-kelma "jista'" għandha tidhol il-kelma "għandu"; u

(d) fis-subartikolu (16) tiegħu, minnufih wara l-kliem "taht is-subartikolu (1)(b)" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew taht regolamenti magħmulin mill-Ministru skond l-artikolu 8A,".

Emenda ta' l-
artikolu 8 ta' l-
Att prinċipali.

32. L-artikolu 8 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu -

(i) il-paragrafi (g), (h), (i) u (j) tiegħu għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala l-paragrafi (h), (i), (j) u (l) rispettivament;

(ii) minnufih wara l-paragrafu (f) tiegħu, għandu jizdied dan il-paragrafu (g) ġdid li ġej:

"(g) il-proċedura li għandha tiġi segwita mill-Bord dwar applikazzjonijiet għall-hruġ ta' *warrants* jew ċertifikati ta' Prattika taht l-artikolu 4;"

(iii) minnufih wara l-paragrafu (j) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandu jizdied il-paragrafu (k) ġdid li ġej:

"(k) l-implimentazzjoni tas-setgħat, funzjonijiet u responsabbiltajiet attribwiti lill-Bord bħala l-awtorità kompetenti skond l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern;"

(iv) fil-paragrafu (l) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, minflok il-kliem "multa ta' tlieta u għoxrin elf, mitejn u tlieta u disghin euro u tlieta u sebghin ċenteżmu (€23,293.73)," għandhom jidhlu l-kliem "multa ta' hamsa u għoxrin elf euro (€25,000.00)," u minflok il-kliem "multa ta' mija u sittax-il euro u sebgha u erbghin ċenteżmu (€116.47)" għandhom jidhlu l-kliem "multa ta' mija u għoxrin euro (€120.00)";

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu -

(i) minflok il-kliem "ta' detentur ta' *warrants* u ta' detenturi ta' ċertifikati ta' Prattika dwar" għandhom jidhlu l-kliem "ta' detenturi ta' *warrants*, detenturi ta' ċertifikati ta' Prattika jew ditti dwar";

(ii) fil-paragrafu (a) tiegħu, minflok il-kliem "*warrant* u ta' detenturi ta' ċertifikat ta' Prattika" għandhom jidhlu l-kliem "*warrant*, detenturi ta' ċertifikat ta' Prattika jew ditti";

(iii) fil-paragrafu (b) tiegħu, minflok il-kliem "detentur ta' *warrant* jew minn detentur ta' ċertifikat ta'

prattika, jew mill-impjegati tieghu" għandhom jidhlu l-kliem "detentur ta' *warrant*, minn detentur ta' ċertifikat ta' prattika, minn ditta jew mill-impjegati tagħhom";

(iv) fil-paragrafu (ċ) tieghu, minflok il-kliem "detenturi ta' *warrants* u detenturi ta' ċertifikat ta' prattika;" għandhom jidhlu l-kliem "detenturi ta' *warrants*, detenturi ta' ċertifikat ta' prattika u ditti";

(v) fil-paragrafu (i) tieghu, minflok il-kliem "ta' regolamenti maħruġin" għandhom jidhlu l-kliem "ta' kull disposizzjoni ta' dan l-Att u ta' kull regolament maħruġ";

(vi) il-paragrafi (l), (m) u (n) tieghu għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala l-paragrafi (m), (n) u (o) rispettivament;

(vii) minnufih wara l-paragrafu (k) tieghu, għandu jiżdied il-paragrafu (l) ġdid li ġej:

"(l) l-implimentazzjoni tas-setgħat, funzjonijiet u responsabbiltajiet attribwiti lill-Bord bħala l-awtoritá kompetenti skond l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern;"

(viii) fil-paragrafu (m) tieghu, kif enumerat mill-ġdid, minflok il-kliem "id-detenturi ta' *warrant* u d-detenturi ta' ċertifikat ta' prattika" għandhom jidhlu l-kliem "id-detenturi ta' *warrant*, id-detenturi ta' ċertifikat ta' prattika u ditti".

33. Fl-artikolu 8A ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "tahtu, dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' kwalifiki ta' *accountant* u awditur." għandha tidhol il-kelma "tahtu." Emenda ta' l-artikolu 8A ta' l-Att prinċipali.

34. L-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali.

(a) fit-tieni proviso mas-subartikolu (1) tieghu, minflok il-kliem "ebda servizz ieħor provdut minn dawk id-ditti ma għandu jkun inkompatibbli ma' l-għan ewlieni tagħhom, kif hawn qabel imsemmi." għandhom jidhlu l-kliem "ditta tista' tipprovdi servizzi oħra bla ħsara għall-konformità f'kull waqt mar-regoli dwar l-indipendenza u l-etika professjonali stabbiliti fil-Kodiċi ta' Etika u f'kull regolament, direttiva jew linja gwida oħra maħruġin skond l-artikolu 8.";

(b) fis-subartikolu (11) tiegħu, minflok il-kliem "ta' mhux iżjed minn elfejn u tliet mija u disgħa u ghoxrin euro u sebgha u tletin ċenteżmu (€2,329.37)," għandhom jidhlu l-kliem "ta' mhux iżjed minn elfejn u ħames mitt euro (€2,500.00)," u minflok il-kliem "ta' mhux iżjed minn ħdax-il elf u sitt mija u sitta u erbghin euro u sebgha u tmenin ċenteżmu (€11,646.87)" għandhom jidhlu l-kliem "ta' mhux iżjed minn tnax-il elf euro (€12,000.00)" u minflok il-kliem "ta' mhux iżjed minn mitejn u tnejn u tletin euro u erbgha u disgħin ċenteżmu (€232.94)" għandhom jidhlu l-kliem "ta' mhux iżjed minn mitejn u ħamsin euro (€250.00)".

Emenda ta' l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali.

35. Fis-subartikolu (5) ta' l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "ta' mhux iżjed minn ħamest elef, tmien mija u tlieta u ghoxrin euro u tlieta u erbghin ċenteżmu (€5,823.43)," għandhom jidhlu l-kliem "ta' mhux iżjed minn sitt elef euro (€6,000.00)," u minflok il-kliem "ta' mhux iżjed minn ħames mija u tnejn u tmenin euro u erbgha u tletin ċenteżmu (€582.34)" għandhom jidhlu l-kliem "ta' mhux iżjed minn sitt mitt euro (€600.00)".

Emenda ta' l-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali.

36. Fl-artikolu 12 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "ta' mhux iżjed minn tmienja u ħamsin elf u mitejn u erbgha u tletin euro u tlieta u tletin ċenteżmu (€58,234.33)" għandhom jidhlu l-kliem "ta' mhux iżjed minn sittin elf euro (€60,000.00)".

Emenda ta' l-artikolu 15 ta' l-Att prinċipali.

37. Fis-subartikolu (3) ta' l-artikolu 15 ta' l-Att prinċipali, il-kliem "preskritti; u r-riżultanzi ta' dak il-kumitat dixxiplinari għandhom ikunu soġġetti għal kull referenza ulterjuri, reviżjoni jew appell li jistgħu jiġu" għandhom jithassru.

Żjieda ta' l-artikoli 15A sa 15Ċ godda ma' l-Att prinċipali.

38. Minnufih wara l-artikolu 15 ta' l-Att prinċipali, għandhom jiżdiedu l-artikoli godda li ġejjin 15A, 15B u 15Ċ:

"Appelli.

15A. (1) Id-dritt ta' appell lit-Tribunal ta' l-Appelli, minn deċiżjonijiet skond l-artikolu 15B, jista' jiġi użat minn kull min iħoss ruħu aggravat bid-deċiżjoni:

Izda f'kull każ, persuna li tkun qegħda tappella quddiem it-Tribunal ta' l-Appelli għandha wkoll tispjega l-interess ġuridiku li jkollha li tattakka d-deċiżjoni li tkun qegħda tappella minnha.

Kap. 490.

(2) Kemm-il darba ma jiġix provdut xort'oħra fl-Att dwar il-Ġustizzja Amministrattiva jew regolamenti magħmulin taħtu, appell minn deċiżjonijiet skond l-artikolu 15B għandhom isiru b'rikors u jiġu preżentati quddiem it-Tribunal ta' l-Appell fi żmien tletin ġurnata mid-data meta d-deċiżjoni tkun ġiet notifikata lill-parti li tkun qegħda tappella.

Deċiżjonijiet tal-Bord li jista' jsir appell minnhom.

15B. Kemm-il darba ma jiġix provdut xort'oħra b'xi liġi, ikun jista' jsir appell quddiem it-Tribunal ta' l-Appelli mid-deċiżjonijiet li ġejjin magħmulin taħt dan l-Att:

(a) xi deċiżjoni tal-Bord li ma jingħatax parir lill-Ministru biex johroġ *warrant*, li ssir konformement ma' l-artikolu 7(1)(a), u xi deċiżjoni tal-Bord li ma jinħariġx ċertifikat ta' prattika, li ssir konformement ma' l-artikolu 7(1)(a);

(b) xi deċiżjoni tal-Bord konformement ma' l-artikolu 7(1)(b) li tittiehed wara inkjesta li ssir mill-kumitat dixxipinari maħtur taħt l-artikolu 7(16);

(ċ) xi deċiżjoni tal-Bord li tittiehed xi miżura skond l-artikolu 7(1)(ċ);

(d) xi deċiżjoni tal-kumitat dixxiplinari li jimponi multa amministrattiva konformement ma' l-artikolu 7(17);

(e) xi deċiżjoni tal-Bord li jirrifjuta r-reġistrazzjoni ta' ditta konformement ma' l-artikolu 10(7) jew xi deċiżjoni tal-Bord konformement ma' l-artikolu 15(1) li jissospendi, iħassar jew jassoġġetta għal kondizzjonijiet oħra r-reġistrazzjoni ta' xi ditta jew li jirrevoka jew iħassar ir-reġistrazzjoni ta' ditta konformement ma' l-artikolu 15(2)(e);

(f) xi deċiżjoni tal-Bord, konformement ma' l-artikolu 14, li jinħarġu multi amministrattivi jew ċanfiriet jew li jiġu imposti xi miżuri oħra;

(g) xi deċiżjoni li tittiehed mill-Bord, konformement ma' l-artikolu 15(1), li jiġi revokat, irtirat jew sospiż ċertifikat ta' prattika, jew li ċertifikat ta' prattika bħal dak jiġi assoġġettat għal kondizzjonijiet oħra, jew li jiġi revokat jew imħassar ċertifikat ta' prattika konformement ma' l-artikolu 15(2)(e);

(h) xi deċiżjoni li tittiehed mill-Bord, konformement ma' l-artikolu 15(1), li jiġi sospiż *warrant* jew li *warrant* bħal dak jiġi assoġġettat għal kondizzjonijiet oħra;

(i) xi deċiżjoni li tittiehed mill-Ministru, bil-parir tal-Bord, konformement ma' l-artikolu 15(1) jew ma' l-artikolu 15(2)(d), li jiġi revokat jew irtirat xi *warrant*; u

(j) xi deċiżjoni li tittiehed skond regolamenti jew direttivi mahruġin taht dan l-Att, meta r-regolament jew id-direttiva tkun espliċitament tikkonċedi d-dritt ta' appell skond dan l-artikolu.

Stat ta' deċiżjoni sakemm isir appell quddiem it-Tribunal ta' l-Appelli jew il-Qorti ta' l-Appell

15Ċ. (1) Id-deċiżjoni tal-Bord jew tal-Ministru, skond il-każ, għandha tibqa' tghodd sakemm isir l-appell, sew quddiem it-Tribunal ta' l-Appelli jew quddiem il-Qorti ta' l-Appell, u għandha tithares mill-partijiet kollha li d-deċiżjoni tkun tapplika għalihom.

(2) It-Tribunal ta' l-Appelli jew il-Qorti ta' l-Appell, skond il-każ, jistgħu, meta jqisu li jkun hekk adatt, wara li jsir rikors minn parti fl-appell, jissospendu d-deċiżjoni tal-Bord jew tal-Ministru, skond il-każ, sakemm l-appell jiġi finalment deċiż. It-Tribunal ta' l-Appelli jew il-Qorti ta' l-Appell għandhom, meta jiddeċiedu li jissospendu d-deċiżjoni, jiddikjaraw għala jkunu qegħdin jagħmlu dan."

Emenda ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali.

39. Fis-subartikolu (2) ta' l-artikolu 16 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "ta' l-artikolu 3(5)" għandhom jidhlu l-kliem "ta' l-artikolu 3(6)".

40. Is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 17 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 17 ta' l-Att prinċipali.

"(1) Awditur għandu, fil-każ tat-tkeċċija jew ir-riżenja tiegħu bħala awditur ta' klijent ta' awditjar matul iż-żmien tal-hatra tiegħu, jinforma lill-Bord bil-miktub dwar dik it-tkeċċija jew riżenja minn verifika u għandu jagħti spjegazzjonijiet adegwati għal dan kollu."

41. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "għandhom jippubblikaw fuq il-*websites* tagħhom, matul tliet xhur ta' kull sena kalendarja, rapporti annwali ta' trasparenza li jkunu jinkludu" għandhom jidhru l-kliem "għandhom, fi żmien tliet xhur wara kull sena kalendarja, jippubblikaw rapport annwali ta' trasparenza fuq il-*websites* tagħhom, u jhallu dak ir-rapport fuq il-*website* tagħhom sal-pubblikazzjoni tar-rapport ta' trasparenza tas-sena kalendarja sussegwenti, li jkun jinkludi".

Emenda ta' l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali.

42. L-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali.

(a) fin-nota marginali tiegħu, minnufih wara l-kliem "Żvelar ta' miżuri" għandhom jiżdiedu l-kliem "u deċiżjonijiet";

(b) l-artikolu preżenti għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (1) tiegħu; u

(ċ) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu, kif enumerat mill-ġdid, għandu jiżdied is-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralita tas-subartikolu (1), il-Bord jew il-Ministru, kif ikun il-każ, għandhom jinnotifikaw permezz ta' posta registrata d-deċiżjonijiet meħuda skond l-artikoli 7(1)(a), 7(1)(b), 7(1)(ċ), 7(17), 10(7), 14, 15(1), 15(2)(d) u 15(2)(e) lil kull persuna li għaliha dik id-deċiżjoni tapplika."

43. Minnufih wara l-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda ta' artikolu 21 ġdid ma' l-Att prinċipali.

"Turija li l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern qed jiġi osservat.

21. Detentur ta' *warrant*, detentur ta' ċertifikat ta' prattika jew ditta għandhom, jekk jiġu hekk mitluba mill-Bord u bil-mod stabbilit mill-Bord, juru osservanza ta' l-obbligi imposti fuq dak id-detentur ta' *warrant*, detentur ta' ċertifikat ta' prattika jew ditta skond l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq."

TAQSIMA XII

EMENDI GHALL-ATT DWAR KUNTRATTI FUQ L-GHATBA TAL-BIEB

Emendi għall-
Att dwar
Kuntratti fuq l-
Għatba tal-Bieb.
Kap. 317.

44. (1) Din it-taqsima temenda l-Att dwar Kuntratti fuq l-Għatba tal-Bieb u għandha tinqara u tinftiehem haġa wahda ma' l-Att dwar il-Kuntratti fuq l-Għatba tal-Bieb, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-sehh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

Emenda ta' l-
artikolu 2 ta' l-
Att prinċipali.

45. Fl-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara t-tifsira "servizzi" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Stat Membru" tfisser Stat li huwa firmatarju għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea ffirmat f'Oporto fit-2 ta' Mejju 1992 kif emendat permezz tal-Protokoll iffirmat fi Brussell fis-17 ta' Marzu 1993 u emendat b'atti sussegwenti;"

Thassir ta' l-
artikoli 4 u 5 ta'
l-Att prinċipali.

46. L-artikoli 4 u 5 ta' l-Att prinċipali għandhom jiġu mhassra.

Enumerazzjoni
mill-ġdid ta' l-
artikolu 5A.

47. L-artikolu 5A ta' l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala l-artikolu 4 tiegħu.

Zjieda ta'
artikoli 6A u 6B
ġodda ma' l-Att
prinċipali.

48. Minnufih wara l-artikolu 6 ta' l-Att prinċipali, għandhom jiżdiedu l-artikoli ġodda 6A u 6B li ġejjin:

"Obbligu tal-
bejjiegh itineranti
li jipprovdi t-
tagħrif kollu
mehtieġ mingħajr
ma ikun mitlub.

6A. (1) Kull bejjiegh itineranti liċenzjat għandu jipprovdi, mingħajr hlas u mingħajr ma jiġi mitlub, lill-konsumatur l-informazzjoni li ġejja:

(a) ismu, l-istat tiegħu, jekk qiegħed jaġixxi bħala soċjetà kummerċjali, u liema tip ta' soċjetà kummerċjali, l-indirizz tal-fond kummerċjali fl-Istat Membru fejn hu stabbilit u d-dettalji kollha mehtieġa biex isir miegħu kuntatt mingħajr dewmien żejjed u b.mod dirett u, jekk ikun hemm il-htieġa, b'mezzi elettronici;

Kap. 386.

Kap. 168.

(b) jekk hu registrat bhala soċjetà kummerċjali taht l-Att dwar il-Kumpanniji jew taht l-Ordinanza dwar Soċjetajiet Kummerċjali skond l-artikolu 5 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji, in-numru ta' registrazzjoni u t-taghrif kollu relatat ma' l-artikolu 6 ta' l-Att dwar il-Kumpanniji.

(ċ) id-dettalji ta' l-awtorità kompetenti li harghet il-liċenza tal-bejjiegh itineranti jew dak tal-punt ewlieni ta' kuntatt;

(d) jekk qiegħed jeżerċita attività suġġetta għat-taxxa fuq il-valur miżjud, in-numru ta' identifikazzjoni msemmi fl-Artikolu 22(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relatati mat-taxxa fuq it-*turnover* - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud;

(e) fil-każ ta' professjonijiet regolati, l-isem tal-korp professjonali jew istituzzjoni simili illi miegħu huwa registrat il-bejjiegh itineranti, it-titolu tal-professjoni tiegħu u l-Istat Membru li fih ingħata dak l-imsemmi titolu;

(f) il-kondizzjonijiet u klawżoli ġenerali illi jintużaw mill-provditur.

(2) B'żjieda ma' dan, kull bejjiegh itineranti debitament liċenzjat għandu jipprovdi, mingħajr h̄las u mingħajr ma jiġi mitlub, lill-konsumatur l-informazzjoni li ġejja:

(a) l-eżistenza ta' klawżoli kuntrattwali, jekk ikun il-każ, illi jintużaw mill-provditur li jirrigwardaw il-liġi applikabbli għall-kuntratt u/jew il-qrati kompetenti;

(b) l-eżistenza ta' garanzija operabbli wara l-bejgħ ta' prodott, jekk ikun il-każ, illi mhijiex imposta bil-liġi;

(ċ) il-prezz tas-servizz, meta l-prezz huwa predeterminat mill-provditur għal tip partikolari ta' servizz;

(d) l-elementi prinċipali tas-servizz, sakemm dawn l-elementi mhumiex diġà apparenti mill-kuntest illi fihom jingħataw.

(3) It-tagħrif mehtieġ skond is-subartikolu (1) għandu, skond il-preferenza tal-bejjiegh itineranti -

(a) ikun faċilment aċċessibbli għall-konsumatur jew fil-post fejn ikun qiegħed jingħata s-servizz jew fejn ikun eżegwit il-kuntratt ta' bejgħ;

(b) ikollu aċċess għalih mir-riċevitur permezz ta' indirizz mogħti mill-provditur, u

(ċ) għandu jidher f'kull dokument ta' informazzjoni, li jingħata lill-konsumatur mill-bejjiegh itineranti, liema dokumenti jagħtu deskrizzjoni dettaljata tas-servizz mogħti minn dak il-bejjiegh itineranti.

Tagħrif li għandu jagħti l-bejjiegh itineranti meta mitlub mill-konsumatur.

6B. (1) Kull bejjiegh itineranti, meta mitlub mill-konsumatur, huwa obligat illi jagħti t-tagħrif addizzjonali li ġej:

(a) meta l-prezz ma jkunx predeterminat mill-provditur għal servizz partikolari, il-prezz tas-servizz jew, jekk ma jistax jingħata prezz eżatt, il-metodu biex jiġi kkalkulat il-prezz u dan biex ikun jista' jiġi verifikat mir-riċevitur tas-servizz, jew stima suffiċjentement dettaljata tal-prezz;

(b) fil-każ tal-professjonijiet regolati, referenza għar-regoli tal-professjoni applikabbli fl-Istat Membru fejn il-provditur hu stabbilit u kif jista' jinkiseb l-imsemmi tagħrif;

(c) tagħrif dwar l-attivitajiet u rabtiet multidixxiplinarji li huma marbuta direttament ma' l-imsemmi servizz u dwar il-miżuri li jittiehdu biex jiġu evitati konflitti ta' interess. Dik l-informazzjoni għandha tiġi inkluża f'kull dokument ta' informazzjoni li fih bejjiegħa itineranti jagħtu deskrizzjoni dettaljata tas-servizzi tagħhom;

(d) kull kodiċi ta' etika li għalih huwa soġġett il-provditur u l-indirizz li fih dawn il-kodiċijiet jistgħu jiġu kkonsultati permezz ta' mezzi elettronici, waqt li tiġi speċifikata b'liema lingwa huma aċċessibbli; u

(e) f'każ illi l-provditur tas-servizz huwa membru ta' assoċjazzjoni ta' kummerè jew ta' xi korp professjonali li jippermetti rimedju għat-temm ta' kwistjonijiet permezz ta' mezzi mhux ġudizzjarji, tagħrif dwar dan kollu. Il-provditur tas-servizz għandu jispeċifika kif wiehed jista' jkollu aċċess għal tagħrif dettaljat dwar il-karatteristiċi ta', u l-kondizzjonijiet għal, l-użu ta' mezzi mhux ġudizzjarji għat-temm ta' kwistjonijiet.

(2) It-tagħrif mehtieġ skond is-subartikolu (1) għandu jingħata jew jiġi komunikat bl-iktar mod ċar u li jinftiehem, u f'hin raġonevoli qabel ma jiġi eżegwit l-kuntratt fuq l-għatba tal-bieb."

49. Fl-artikolu 14A ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "minbarra l-artikoli 5 u 5A" għandhom jidhlu l-kliem "minbarra l-artikolu 4".

Emenda ta' l-artikolu 14A ta' l-Att prinċipali.

50. L-artikolu 15 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit bl-artikolu ġdid li ġej:

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 15 ta' l-Att prinċipali.

"15. Il-Ministru jista' jagħmel regolamenti sabiex jingħata effett ahjar lil xi disposizzjoni ta' dan l-Att, u bla hsara għall-ġeneralità ta' dak li ntqal qabel, jista' b'regolamenti jippreskrivi:

(a) il-forma li biha xi kuntratt jew kanċellament jew xi klawnsola tagħhom għandhom isiru, sew b'mod generiku kif ukoll rigward xi kategorija ta' oġġetti;

(b) il-mezz kif jiġi identifikat bejjiegh itineranti li jkun liċenzjat taht dan l-Att;

(ċ) dawk l-oġġetti jew servizzi li ma jistgħux jinbieghu permezz ta' kuntratt magħmul fuq l-għatba tal-bieb;

(d) kull haġ'ohra li tista' tiġi preskritta taht dan l-Att."

TAQSIMA XIII

EMENDI GHALL-ATT DWAR IL-PROFESSJONI TA' L-INGINERIJA

Emendi għall-
Att dwar il-
Professjoni ta' l-
Inġinerija.
Kap. 321.

51. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar il-Professjoni ta' l-Inġinerija, u għandha tinqara' u tinftiehem haġa wahda ma' l-Att dwar il-Professjoni ta' l-Inġinerija, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-sehh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

Emenda ta' l-
artikolu 2 ta' l-
Att prinċipali.

52. L-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fit-tifsira "Bord", minflok il-kliem "Bord ta' l-Inġinerija" għandhom jidhlu l-kliem "Bord tal-Professjoni ta' l-Inġinerija";

(b) fit-tifsira "Ministru" minflok il-kelma "infrastruttura" għandha tidhol il-kelma "xogħlijiet";

(ċ) minnufih wara t-tifsira "professjoni ta' inġinier" għandha tidhol it-tifsira ġdida li ġejja:

" "provvidur ta' servizz" tfisser kull persuna minn Stat Membru jew pajjiż miż-Żona Ekonomika Ewropea li teżerċita l-professjoni ta' inġinier fuq bażi temporanja f'Malta;"; u

(d) minnufih wara t-tifsira ġdida "provvidur ta' servizz" għandha tidhol it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Stat Membru" tfisser Stat Membru taż-Żona

Ekonomika Ewropea;".

53. L-artikolu 3 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej: Emenda ta' l-artikolu 3 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (2) tiegħu -

(i) fil-paragrafu (a) tiegħu, minnufih wara l-kliem "ċittadin ta' Malta" għandhom jidhlu l-kliem "jew ta' Stat Membru jew li tkun xort'oħra legalment intitolata li taħdem f'Malta"; u

(ii) minflok is-subparagrafu (i) tal-paragrafu (d) tiegħu, għandu jidhol dan li ġej:

"(i) ikollha dak il-grad ta' l-Università ta' Malta jew kwalifika akkademika ekwivalenti dwar il-professjoni ta' l-inġinerija li t-tnejn li huma, fiż-żmien rilevanti, jkunu rikonoxxuti mill-Bord bħala suffiċjenti għall-għanijiet ta' dan l-artikolu;"; u

(b) minnufih wara s-subartikolu (4) tiegħu, għandu jiżdied is-subartikolu ġdid li ġej:

"(5) Is-subartikolu (2) għandu jiġi interpretat skond ir-Regolamenti ta' l-2007 dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki Professionali." A.L. 422 ta' l-2007.

54. Minnufih wara l-artikolu 3 ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej: Żjieda ta' artikolu 3A ġdid ma' l-Att prinċipali.

"Riċevuta meta tasal applikazzjoni. 3A. (1) Il-Bord għandu jagħti riċevuta għal applikazzjoni biex persuna tikseb il-warrant mill-aktar fis possibbli u f'kull każ mhux aktar tard minn xahar minn meta tasal l-applikazzjoni. Jekk l-applikant ma jipprezentax id-dokumentazzjoni kollha, il-Bord għandu jinforma lill-applikant b'dan.

(2) Il-Bord għandu jtemm il-proċedura għall-eżami tal-applikazzjonijiet mill-aktar fis possibbli. Il-Bord għandu jagħti d-deċiżjoni motivata tiegħu fi żmien tliet xhur mid-data meta tkun giet riċevuta l-applikazzjoni kompluta. Il-Bord jista' jestendi dan il-perjodu b'xahar sakemm l-applikant ikun infurmat qabel it-tmiem taż-żmien oriġinali kif stabbilit taht dan is-subartikolu.

(3) F'każ li l-Bord ma jagħtix id-deċiżjoni tiegħu fiż-żmien kif stipulat fis-subartikolu (2), dan m'għandux jimplika l-approvazzjoni taċita tal-applikazzjoni.

(4) Ir-riċevuta msemmija fis-subartikolu (1) għandha tispeċifika:

(a) il-perjodu ta' żmien li matulu ser tiġi proċessata l-applikazzjoni;

(b) il-mezzi li jkunu disponibbli għar-rimedju; u

(ċ) dikjarazzjoni li tkun tghid li jekk ma tingħatax risposta fiż-żmien speċifikat, dan m'għandux ifisser li l-awtorizzazzjoni tkun ingħatat."

Emenda ta' l-artikolu 5 ta' l-Att prinċipali.

55. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 5 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "jagħti liċenza speċjali lil xi persuna li jkollha" għandhom jidhlu l-kliem "kwalifiki akkademiċi li jkunu għall-anqas ekwivalenti għal dawk mnizzla fl-artikolu 3(2)(d) u li tkun ċittadin ta' pajjiż li mhuwiex fl-Unjoni Ewropea jew fiż-Żona Ekonomika Ewropea u li b'hekk ma taqax fl-ambitu tal-artikoli 3 u 5B u li jkollha".

Żieda ta' artikolu 5B ġdid ma' l-Att prinċipali.

56. Minnufih wara l-artikolu 5A ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

"Provista temporanja ta' servizzi.
Kap. 451.

5B. (1) Mingħajr preġudizzju għall-Att dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki, u minkejja d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 3 ta' dan l-Att, kull persuna li tkun stabbilita fi Stat Membru ieħor tkun tista' tipprattika l-professjoni ta' inginier f'Malta fuq bażi temporanja u okkażjonali sakemm hija:

(a) tkun legalment stabbilita fi Stat Membru iehor bil-ghan li tipprattika l-professjoni ta' inginier f'dak l-Istat Membru; u

(b) tkun ipprattikat il-professjoni ta' inginier għal minn ta' l-anqas sentejn matul l-ghaxar snin li jiġu minnufih qabel l-ghoti tas-servizzi meta l-professjoni ta' l-inginerija ma tkunx regolata f'dak l-Istat Membru.

(2) Persuni li jaqghu taht is-subartikolu (1) għandhom jinfurmaw lill-Bord minn qabel permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub li tkun tinkludi dan li ġej:

(a) id-dettalji ta' polza ta' assigurazzjoni jew mezzi oħra ta' protezzjoni personali jew kollettiva għar-rigward ta' indennizz professjonali. Din id-dikjarazzjoni għandha ssir darba fis-sena fil-każ li l-applikant ikollu f'moħħu jipprovdli servizzi temporanji jew okkażjonali tul is-sena;

(b) prova taċ-ċittadinanza ta' l-applikant;

(ċ) affermazzjoni li tiċċertifika li d-detentur tal-*warrant* ikun legalment stabbilit fi Stat Membru bil-ghan li jsegwi l-attivitajiet konċernati u li ma jkunx projbit milli jippratika l-professjoni ta' inginier ukoll temporanjament, fil-mument li jippreżenta l-affermazzjonijiet;

(d) evidenza ta' kwalifiki professjonali; u

(e) fejn japplika, kull mezz ta' prova li l-applikant ikun ipprattika l-professjoni ta' l-inginerija għal mill-anqas sentejn matul l-ghaxar snin li jiġu minnufih qabel l-ghoti tas-servizzi.

(3) Meta l-Bord, waqt l-eżerċizzju ta' l-awtorità tiegħu taht dan l-artikolu, iqis illi hemm differenza sostanzjali bejn il-kwalifiki professjonali ta' l-applikant u l-kwalifiki akkademiċi mehtieġa taht l-artikolu 3(2)(d)(i), sal-punt li d-differenza tkun tali li tikkawża danni lis-saħħa pubblika, is-sigurtà pubblika u s-sikurezza pubblika, l-Bord għandu jagħti lill-applikant l-opportunità li juri, b'mod partikolari permezz ta' test attitudinali, illi jkun kiseb il-konoxxenza jew il-kompetenza li ma kellux.

(4) Il-Bord għandu jeżamina n-natura temporanja u okkażjonali tal-provvista tas-servizzi każ b'każ.

(5) (a) Il-Bord għandu jagħti d-deċiżjoni tiegħu fi żmien xahar minn meta jkun irċieva d-dikjarazzjoni msemmija fis-subartikolu (2).

(b) Kull meta d-deċiżjoni ma tkunx tista' tingħata fiż-żmien stabbilit, il-Bord għandu jinnotifika din l-informazzjoni lill-applikant fiż-żmien stipulat fil-paragrafu (a). Il-Bord għandu jestendi b'xahar dan il-perjodu għal darba biss.

(ċ) Fl-eventwalità li l-Bord ma jagħtix id-deċiżjoni tiegħu fiż-żmien imsemmi fil-paragrafu (b), jistgħu jiġu provduti s-servizzi fl-inginerija li jaqgħu taht dan l-artikolu.

(6) Persuna li teżerċita l-professjoni taht dan l-artikolu għandha tkun meqjusa li hija detentur ta' *warrant* u d-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u ta' kull liġi oħra jkunu japplikaw għaliha bl-istess mod u sa dak il-limitu kif japplikaw għal detenturi oħra ta' *warrant*."

Emenda ta' l-artikolu 6 ta' l-Att prinċipali.

gej:

57. L-artikolu 6 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "l-Bord ta' l-Inginerija" għandhom jidhlu l-kliem "l-Bord tal-Professjoni ta' l-Inginerija"; u

(b) minnufih wara s-subartikolu (8) tiegħu, għandu jidhol is-subartikolu ġdid li gej:

"(9) Il-Bord għandu, fil-qadi tal-funzjonijiet tiegħu, jaġixxi b'mod indipendenti u imparzjali."

58. Minnufih wara l-artikolu 7 ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda ta' artikolu 7A ġdid ma' l-Att prinċipali.

"Appelli. 7A. Deċiżjonijiet tal-Bord ikunu soġġetti għal appell quddiem it-Tribunal ta' Revizjoni Amministrattiva mwaqqaf skond l-artikolu 5(1) ta' l-Att dwar il-Ġustizzja Amministrattiva."

Kap. 490.

59. L-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 10 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (1) minflok il-kliem minn "Kull detentur ta' *warrant*" sal-kliem "li jkun sar mid-detentur tal-*warrant*" għandhom jidhlu l-kliem "Kull detentur ta' *warrant* jew kull persuna li tingħatalha liċenza speċjali taht dan l-Att jew kull persuna li tkun tipprattika l-professjoni ta' inginier fuq bażi temporanja u okkażjonali jew soċjetà reġistrata taht dan l-Att għandhom ikunu koperti minn assigurazzjoni għal indennizz kontra kull responsabbiltà li d-detentur tal-*warrant* jew kull persuna li tkun mogħtija liċenza speċjali taht dan l-Att jew persuna li tipprattika l-professjoni fuq bażi temporanja u okkażjonali jew dik is-soċjetà jista' jkollhom għal kumpens dwar xi telf jew hsara lil xi persuna minhabba f'xi għemil, żball jew nuqqas negligenti li jkun sar mid-detentur tal-*warrant*, jew minn kull persuna li tingħatalha liċenza speċjali taht dan l-Att jew minn kull persuna li tkun tipprattika l-professjoni ta' inginier fuq bażi temporanja u okkażjonali,";

(b) fil-proviso mas-subartikolu (1) tiegħu, minnufih wara l-kliem "Izda d-disposizzjonijiet ta' dan is-subartikolu ma għandhomx ikunu japplikaw għal detenturi ta' *warrant*" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew għal persuni li jeżerċitaw il-professjoni ta' inginier fuq bażi temporanja u okkażjonali";

(ċ) is-subartikolu (2) għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (3) tiegħu u minflok il-kliem "Kull detentur ta' *warrant*" għandhom jidhlu l-kliem "Kull persuna"; u

(d) minnufih wara s-subartikolu (1) tiegħu, għandu jiżdied is-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Il-Bord għandu jirrikonoxxi biss assigurazzjoni għal responsabbiltà professjonali ta' persuna li tkun tipprovdi servizzi fl-inginerija skond l-

artikolu 5B(1) jekk il-Bord iqis li dik l-assigurazzjoni għal responsabbiltà professjonali tkun ekwivalenti jew essenzjalment tixbaħ fl-għan u l-materja li tkopri f'dak li hu r-riskju assigurat. Il-Bord għandu jitlob assigurazzjoni jew garanzija supplimentari f'dawk il-każijiet meta l-assigurazzjoni għal responsabbiltà professjonali ma tkunx biżżejjed biex tkopri r-riskji kollha."

Emenda ta' l-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali.

60. L-artikolu 11 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minnufih wara l-kliem "Kull ftehim jew arrangament ieħor li jkollu l-ħsieb li jeżenta d-detentur ta' *warrant*" għandhom jidhlu l-kliem "jew lil persuna li tkun inġenjat liċenza speċjali taħt dan l-Att, jew lil persuna li teżerċita l-professjoni ta' inġinier fuq bażi temporanja u okkażjonali"; u

(b) fis-subartikolu (2) tiegħu, minnufih wara l-kliem "Kull ftehim jew arrangament ieħor li bih detentur ta' *warrant*" għandhom jidhlu l-kliem "jew persuna li tkun inġenjat liċenza speċjali taħt dan l-Att, jew persuna li teżerċita l-professjoni ta' inġinier fuq bażi temporanja u okkażjonali,".

Emenda ta' l-artikolu 19 ta' l-Att prinċipali.

61. Fis-subartikolu (4) ta' l-artikolu 19 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "Kull persuna li, meta ma tkunx detentur ta' *warrant* jew ta' liċenzja speċjali" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew li ma jkollhiex il-jedd teżerċita temporanjament".

TAQSIMA XIV

EMENDI GHALL-ATT DWAR L-EDUKAZZJONI

Emendi għall-Att dwar l-Edukazzjoni. Kap. 327.

62. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar l-Edukazzjoni, u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar l-Edukazzjoni, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-seħh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

Emenda ta' l-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali.

63. L-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (2) tiegħu, minflok il-kliem "mal-kundizzjonijiet minimi nazzjonali:" għandhom jidhlu l-kliem "mal-kundizzjonijiet minimi nazzjonali." u l-proviso li hemm miegħu għandu jiġi mħassar;

(b) fis-subartikolu (6) tiegħu, minnufih wara l-kliem "l-Ministru jirċievi l-applikazzjoni." għandhom jidhlu l-kliem "Deċiżjoni ta' ċhid ta' applikazzjoni għal liċenza għandha tkun akkumpanjata bir-raġunijiet għal dak iċ-ċhid. Jekk l-applikant ma jkunx ġie notifikat bid-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal liċenza fiż-żmien stabbilit b'dan is-subartikolu, dan għandu jitqies li, għal raġunijiet ta' interess pubbliku, ifisser li l-applikazzjoni tkun ġiet miċhuda:" u minnufih wara għandu jidhol il-proviso ġdid li ġej:

"Iżda ma titqiesx li tkun ġiet ippreżentata applikazzjoni għal liċenza sabiex tiġi stabbilita skola minn xi applikant kemm-il darba din ma tkunx mimlija kollha u jkollha magħha l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa:

Iżda wkoll fil-każ ta' applikazzjoni magħmula skond is-subartikolu (2), applikazzjoni għal liċenza biex tiftaħ skola ma titqiesx li tkun ġiet ippreżentata mill-Knisja Kattolika jekk din ma tkunx iffirmata mill-Isqfijiet Ordinarji ta' Malta jew awtorizzata minnhom bil-miktub.";

(ċ) fis-subartikolu (9) tiegħu, minflok il-kliem "fil-livell ta' edukazzjoni avvanzata jew oghla." għandhom jidhlu l-kliem "fil-livell ta' edukazzjoni avvanzata jew oghla:" u minnufih wara għandu jidhol il-proviso ġdid li ġej:

"Iżda meta applikant għal liċenza diġà jkollu liċenza jew ikun legalment stabbilit f'xi Stat Membru, il-Ministru, b'mod konformi mad-Direttiva 2006/123 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru, 2006 dwar servizzi fis-suq intern, m'għandux jiddupplika l-htigiet u l-kontrolli li huma ekwivalenti jew essenzjalment komparabbli fir-rigward tal-iskop tagħhom u li għalihom l-applikant jista' diġà jkun ġie soġġett fi Stat Membru ieħor."; u

(d) minflok is-subartikolu (10) tiegħu, għandu jidhol dan li ġej:

"(10) Meta applikazzjoni tiġi miċhuda, sospiża jew imħassra, l-applikant għal liċenza jista' jappella quddiem il-Qorti tal-Appell (Ġurisdiżzjoni Inferjuri) skond id-disposizzjonijiet tal-artikolu 127.".

Emenda ta' l-artikolu 28 ta' l-Att prinċipali.

64. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 28 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "skond kif il-Kunsill jista' jiġi b'żonn." għandhom jidhlu l-kliem "skond kif il-Kunsill jista' jiġi b'żonn." u minnufih wara għandu jidhol il-proviso ġdid li ġej:

"Izda applikazzjoni li ssir taht dan l-artikolu ma titqiesx li tkun ġiet ippreżentata minn applikant kemm-il darba din ma tkunx mimlija kollha u jkollha magħha l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa."

Emenda ta' l-artikolu 32 ta' l-Att prinċipali.

65. Fl-artikolu 32 ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "li biha jiċhad talba għal *warrant*," għandhom jidhlu l-kliem "jew meta ma tkunx ġiet notifikata lill-applikant id-deċiżjoni fiż-żmien stabbilit fl-artikolu 29,".

Żjieda ta' artikolu 33A ġdid ma' l-Att prinċipali.

66. Minnufih wara l-artikolu 33 ta' l-Att prinċipali, għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

"Servizzi fuq bażi temporanja.

A.L. 422 ta' l-2007.

33A. Kull persuna stabbilita fi Stat Membru tista' teżerċita l-professjoni ta' għalliem f'Malta fuq bażi temporanja u ta' kultant jekk ikun hemm konformità mad-disposizzjonijiet tat-Taqsima II tar-Regolamenti tal-2007 dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki Professjonali."

TAQSIMA XV

EMENDI GHALL-ATT DWAR AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Emendi għall-Att dwar Awtorità dwar it-Transport ta' Malta. Kap. 332.

67. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar Awtorità dwar it-Transport ta' Malta u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar Awtorità dwar it-Transport ta' Malta, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-seħh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

68. L-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) minnufih wara t-tifsira "settur tat-trasport pubbliku" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Stat Membru" tfisser Stat Membru taż-Żona Ekonomika Ewropea;"

(b) minnufih wara t-tifsira "trasport ta' oġġetti"

ghandha tizdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "trattat" tfisser t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea;".

69. L-artikolu 2A ta' l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala l-artikolu 2B tiegħu.

Enumerazzjoni mill-ġdid ta' l-artikolu 2A ta' l-Att prinċipali.

70. Minnufih wara l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied l-artikolu 2A ġdid li ġej:

Żjieda ta' l-artikolu 2A ġdid ma' l-Att prinċipali.

"Tifsiriet fl-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern. 2A. Kemm-il darba ma jingħadx xort'ohra f'dan l-Att, għandhom japplikaw it-tifsiriet li hemm fl-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern."

71. Minnufih wara l-paragrafu (r) ta' l-artikolu 4(1) ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied il-paragrafu ġdid li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 4 ta' l-Att prinċipali.

"(s) li tagħmel dak kollu li huwa meħtieġ biex tiffaċilita t-thaddim tal-libertà ta' stabbiliment għal provduri ta' servizzi u l-libertà ta' servizzi fis-suq intern skond l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern, inkluż l-ġoti lill-applikanti, provduri jew riċevituri ta' kull informazzjoni u assistenza meħtieġa għall-aċċess u l-eżerċizzju ta' l-attivitajiet rilevanti li jsiru b'servizz u d-drittijiet kollha hekk relatati, u, meta meħtieġ, l-ġoti ta' koperazzjoni, assistenza, u informazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti fi Stati Membri ohra:

Iżda fit-tweqqi tal-funzjonijiet u l-obbligi hawn fuq imsemmija, l-Awtorità għandha tiffaċilita u thegħegħ il-komunikazzjoni b'mezzi elettronici."

72. Minnufih wara s-subartikolu (6) ta' l-artikolu 34 ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied is-subartikolu (7) ġdid li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 34 ta' l-Att prinċipali.

"(7) Xejn f'dan l-artikolu ma għandu jiftiehem li jillimita, jirrestringi jew b'mod ieħor jolqot xi liġi, regolament jew regola ohra dwar il-kondizzjonijiet u kriterji li bihom l-Awtorità tista' tagħti, iġġedded, tiċhad li tagħti, tiċhad li iġġedded, tissospendi jew tirrevoka liċenza għal servizzi li jaqgħu fl-iskop ta' l-applikazzjoni ta' l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern:

Iżda s-servizzi fil-qasam tat-trasport kif imfissra fl-Artikolu 45 tat-Trattat m'għandhomx jiġu meqjusin bħala inklużi fl-iskop ta' l-applikazzjoni ta' l-Att ta' l-2009 dwar

Servizzi li jinghataw fis-Suq Intern:

Iżda ukoll, minghajr preġudizzju għat-tifsira ta' "liċenza" fl-artikolu 2, meta l-Awtorità tehtieg lil xi provditur jipprovdi ċertifikat, attestazzjoni jew dokument li jkun ta' prova li xi htieġa tkun giet sodisfatta skond l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jinghataw fis-Suq Intern, l-Awtorità għandha taċċetta kull ċertifikat, attestazzjoni jew dokument li jiġi minn xi Stat Membru ieħor u li jkollu skop ekwivalenti jew li minnu jkun jidher ċar li l-htieġa inkwistjoni tkun giet sodisfatta u ma tistax tehtieg li ċertifikat, attestazzjoni jew dokument minn xi Stat Membru ieħor jingieb fil-forma oriġinali tiegħu jew bħala kopja ċertifikata jew bħala traduzzjoni ċertifikata hlief f'dawk il-każijiet fejn hemm provdut dwarhom f'xi strument Komunitarju jew meta dik il-htieġa tkun ġustifikata b'raġuni li tipprevali li tkun relatata ma' l-interess pubbliku, inkluż l-ordni pubbliku u s-sigurezza pubblika."

Żjieda ta' artikolu 35 ġdid ma' l-Att prinċipali.

73. Minnufih wara l-artikolu 34 ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied l-artikolu 35 ġdid li ġej:

"Servizzi li jaqgħu fl-ambitu ta' l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jinghataw fis-Suq Intern.

35. Meta attivitajiet li jsiru b'servizz jaqgħu fl-iskop ta' l-applikazzjoni ta' l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jinghataw fis-Suq Intern, l-Awtorità għandha tirrispetta d-dritt ta' provditur, li jkun legalment stabbilit u li jipprovdi servizzi fi Stat Membru ieħor, li jipprovdi servizzi f'Malta:

Iżda l-Awtorità tista' timponi htigiet fir-rigward tal-provdiment ta' attivitajiet li jsiru b'servizz meta dawn ikunu ġustifikati b'raġunijiet relatati mal-politika pubblika, s-sigurezza pubblika, s-saħħa pubblika jew il-harsien ta' l-ambjent:

Iżda wkoll meta tkun qeghda tistabbilixxi jekk provditur ikunx qieghed jeżerċita l-libertà tiegħu li jipprovdi servizzi fi hdan it-tifsira ta' l-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern u ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat, jew jekk ikunx każ ta' stabbiliment, jew jekk provditur ta' servizzi jkunx qieghed assolutament jiehu vantaġġ mil-libertà li jforni servizzi, l-Awtorità għandha tivvaluta u tiddeċiedi kull każ fuq il-mertu individwali tiegħu u f'konformità mad-dritt Komunitarju u mad-deċiżjonijiet tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja."

TAQSIMA XVI

EMENDI GHALL-ATT DWAR IS-SERVIZZI TA' IMPJIEG U TAHRIĠ

74. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar is-Servizzi ta' Impieg u Tahriġ, u għandha tinqara u tintfiehmed haġa waħda ma' l-Att dwar is-Servizzi ta' Impieg u Tahriġ, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

Emendi għall-Att dwar is-Servizzi ta' Impieg u Tahriġ. Kap. 343.

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-sehh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

75. L-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

(a) it-tifsira "Direttur" għandha tiġi sostitwita bit-tifsira ġdida li ġejja:

" "Direttur" tfisser id-Direttur tar-Relazzjonijiet Industrijali u Impieg u tinkludi kull uffiċjal tad-Dipartiment tar-Relazzjonijiet Industrijali u Impieg li jkun awtorizzat mid-Direttur li jaġixxi f'ismu;"; u

(b) minnufih wara t-tisira "sena finanzjarja", għandha tidhol it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Stat Membru" tfisser stat membru ta' l-Unjoni Ewropea jew taż-Żona Ekonomika Ewropea;".

76. L-artikolu 23 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 23 ta' l-Att prinċipali.

(a) is-subartikolu (1) tiegħu għandu jiġi sostitwit bis-

subartikolu ġdid li ġej:

"(1) Minghajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tat-Taqsima III ta' dan l-Att, hadd ma jista' jiġġestixxi aġenzija ta' l-impieg jew negozju ta' l-impieg hlief jekk:

(a) ikollu liċenza valida mahruġa lilu mid-Direttur li tkun tawtorizzah li jmxxi dik l-aġenzija jew dak in-negozju f'dak il-fond li jiġi hekk speċifikat fil-liċenza, jew

(b) ikun detentur ta' awtorizzazzjoni relevanti stabbilit skond il-ligi fi Stat Membru biex jiġġestixxi negozju bħala aġenzija ta' l-impieg, minn awtorità kompetenti fi Stat Membru u jkun innotifika lid-Direttur bl-intenzjoni tiegħu li jipprovdi jew li jkun qed jipprovdi servizzi ta' aġenzija ta' l-impieg fi żmien hamest ijiem ta' xogħol mid-data tat-tnedija ta' din l-attività:

Izda għall-finijiet ta' dan l-artikolu, it-terminu 'awtorizzazzjoni relevanti' jfisser l-awtorizzazzjoni biex jiġu pprovduti servizzi ta' aġenzija ta' l-impieg mahruġa minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru u għandu jinqara u jinftiehem skond l-Att ta' 2009 dwar is-Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern:

Izda wkoll id-Direttur jista' jimponi kull hteġa neċessarja fuq id-detenturi ta' awtorizzazzjoni relevanti msemmija fil-paragrafu (b) skond l-Att ta' 2009 dwar is-Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern.";

(b) is-subartikoli (2) sa (13) tiegħu għandhom jiġu mhassra; u

(ċ) is-subartikolu (14) tiegħu għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (2).

Emenda ta' l-artikolu 24 ta' l-Att prinċipali.

77. Is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 24 ta' l-Att prinċipali għabdu jiġi sostitwit bis-subartikolu ġdid li ġej:

"(1) Meta d-Direttur ikollu intenzjoni li jirrifjuta li johroġ, jew li jittrasferixxi liċenza jew li jirrevoka l-istess, huwa għandu jinnotifika lill-applikant għal, jew detentur ta', il-liċenza, jew il-persuna li lilha jintalab li jsir it-trasferiment, bl-intenzjoni tiegħu u r-raġuni għaliha.".

TAQSIMA XVII

EMENDI GHALL-ATT DWAR IL-PERITI

78. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar il-Periti, u għandha tingħarġi u tinftiehem haħa waħda ma' l-Att dwar il-Periti, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

Emenda għall-Att dwar il-Periti.
Kap. 390.

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-seħh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

79. L-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

(a) minnufih wara t-tifsira "professjoni" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "provvidur ta' servizz" tfisser kull persuna minn Stat Membru jew xi pajjiż miż-Żona Ekonomika Ewropea li teżerċita l-professjoni fuq bażi temporanja f'Malta;" u

(b) minnufih wara t-tifsira "Stat Membru" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Trattat" tfisser it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea;".

80. Minnufih wara s-subartikolu (2) ta' l-artikolu 3 ta' l-Att prinċipali, għandu jiżdied is-subartikolu ġdid li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 3 ta' l-Att prinċipali.

(3) Is-subartikolu (2) għandu jiġi interpretat skond ir-Regolamenti ta' l-2007 dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki Professjonali".

A.L. 422 ta' l-2007.

81. Minnufih wara l-artikolu 5 ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda ta' artikolu 5A ġdid ma' l-Att prinċipali.

"Provviżta temporanja ta' servizzi.
Kap. 451.

5A. Mingħajr preġudizzju għall-Att dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki, u minkejja d-disposizzjonijiet ta' l-artikoli 3 u 4 ta' dan l-Att, kull persuna li tkun stabbilita fi Stat Membru iehor tkun tista' tipprattika l-professjoni f'Malta fuq bażi temporanja u okkażjonali soġġetta għal rekwiżiti oħra li jistgħu jiġu provvduti taħt dan l-Att".

Emenda ta' l-artikolu 7 ta' l-Att prinċipali.

82. Minflok is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 7 ta' l-Att prinċipali, għandu jidhol is-subartikolu ġdid li ġej:

"(2) Il-Bord għandu jeżerċita l-funzjonijiet tiegħu indipendentement u skond l-arbitriju tiegħu. Fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu l-Bord jista':

(a) jikkonsulta lil dawk il-persuni skond ma jista' jidhirlu li jkunu meħtieġa; u

(b) jahtar kumitati li l-president tagħhom ikun membru tal-Bord biex jaqdu dawk id-dmirijiet u hidmiet li l-Bord jista' jassenjalhom."

Żjieda ta' artikolu 7A ġdid ma' l-Att prinċipali.

83. Minnufih wara l-artikolu 7 ta' l-Att prinċipali għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

"Appelli. 7A. Deċiżjonijiet tal-Bord ikunu soġġetti għal appell quddiem it-Tribunal ta' Reviżjoni Amministrattiva mwaqqaf skond l-artikolu 5(1) ta' Kap. 490. l-Att dwar il-Ġustizzja Amministrattiva."

TAQSIMA XVIII

EMENDI GHALL-ATT DWAR IS-SERVIZZI TA' L-IVVJAĠĠAR U TAT-TURIŻMU GHAL MALTA

Emendi għall-Att dwar is-Servizzi ta' l-Ivvjaġġar u tat-Turiżmu għal Malta. Kap. 409.

84. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar is-Servizzi ta' l-Ivvjaġġar u tat-Turiżmu għal Malta u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar is-Servizzi ta' l-Ivvjaġġar u tat-Turiżmu għal Malta, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-seħh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

85. Fl-artikolu 2 tal-Att prinċipali:

(a) it-tifsira "gwida tat-turisti" għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

" "gwida tat-turisti" tfisser persuna li jmexxi lill-visitaturi bil-lingwa ta' l-għazla tagħhom u jinterpreta l-wirt kulturali u naturali ta' Malta u/jew post jew postijiet speċifiċi, u li jkollu l-kwalifika speċifika rilevanti u liċenzja magħrufa u/jew rikonoxxuta mill-Awtorità;"

(b) minnufih wara t-tifsira "stabbiliment li jipprovdi l-

ikel" għandha tidhol it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Stat Membru" tfisser Stat Membru taż-Żona Ekonomika Ewropea"; u

(ċ) minnufih wara d-definizzjoni "uffiċjal pubbliku" għandha tiżdied din it-tifsira:

" "rekwiżiti" tfisser kull obbligazzjoni, projbizzjoni, kundizzjoni jew limitazzjoni, provdut fil-liġijiet jew regolamenti jew fid-disposizzjonijiet amministrattivi, jew prattiċi amministrattivi ta' l-Awtorità";

86. L-artikolu 17 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit bl-artikolu ġdid li ġejj:

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 17 ta' l-Att prinċipali.

"Żvelar ta' interess f'kuntratt.

17. (1) Kull membru ta' l-Awtorità u ta' xi kumitat, kummissjoni jew korp ieħor imwaqqaf b'dan l-Att li jkollu interess dirett jew indirett f'xi haġa partikolari li tiġi kkunsidrata jew li għandha tiġi kkunsidrata mill-Awtorità jew minn dak il-korp ieħor, għandu jiddikara x-xorta ta' l-interess tiegħu jew fil-laqgħa fejn il-kwistjoni tiġi kkunsidrata għall-ewwel darba jew, jekk fid-data ta' dik il-laqgħa ma kienx interessat f'dik il-haġa, fl-ewwel laqgħa li jmiss wara li jkun sar hekk interessat.

(2) Mingħajr ħsara għad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1), meta f'laqgħa tal-Awtorità tqum xi wahda minn dawn il-kwistjonijiet, jiġifieri -

(a) arrangament li l-Awtorità hi parti minnu jew proposta għal arrangament bħal dan, jew

(b) kuntratt jew ftehim ieħor mal-Awtorità jew proposta għal kuntratt jew ftehim ieħor bħal dan, jew

(ċ) il-valutazzjoni ta' xi applikazzjoni li tirrigwarda l-hruġ jew tiġdid ta' liċenza jew awtorizzazzjoni u xi deċiżjoni li tirrigwarda l-istess liċenza jew awtorizzazzjoni, jew

(d) kull deċiżjoni tal-Awtorità wara xi analiżi tal-operat tad-detentur tal-liċenza, jew

(e) xi haġa oħra partikolari fejn membru tal-Awtorità jew ta' dak il-korp iehor, għandu b'xi mod, direttament jew indirettament, interess,

f'dan il-każ, kull membru tal-Awtorità preżenti fil-laqgħa li, f'kapaċità li mhijiex il-kapaċità tiegħu bħala tali membru, għandu interess materjali fil-kwistjoni għandu -

(i) fil-laqgħa, jiżvela lill-Awtorità l-fatt u n-natura ta' dan l-interess,

(ii) jassenta ruħu mil-laqgħa jew dik il-parti mil-laqgħa li matulha tkun qed tiġi diskussa din il-kwistjoni,

(iii) ma jiehu ebda parti fi kwalunkwe deliberazzjoni tal-Awtorità li għandha x'taqsam mal-kwistjoni, u

(iv) ma jivvutax fuq deċiżjoni marbuta ma' din il-kwistjoni.

(3) Meta jiġi divulgat interess materjali skond is-subartikolu (2), l-interess divulgat għandu jitnizzel fil-minuti tal-laqgħa kkonċernata u, sakemm il-kwistjoni relata mad-divulgazzjoni tkun ittrattata fil-laqgħa, il-membri li jkun għamel id-divulgazzjoni m'għandux jingħadd fil-kworum tal-laqgħa.

(4) Membru tal-Awtorità li, barra mill-kapaċità tiegħu jew tagħha bħala membru għandu interess materjali -

(a) f'arrangament jew arrangament propost li għalih japplika s-subartikolu (2)(a); jew

(b) f'kuntratt jew ftehim iehor jew kuntratt jew ftehim propost iehor li għalihom japplika s-subartikolu (2)(b); jew

(ċ) fil-valutazzjoni ta' xi applikazzjoni li tirrigwarda l-hruġ jew tiġdid ta' liċenza jew awtorizzazzjoni u xi deċiżjoni li tirrigwarda l-istess liċenza jew awtorizzazzjoni, jew

(d) f'xi deċiżjoni tal-Awtorità wara xi analiżi tal-operat ta' detentur ta' liċenza; jew

(e) f'xi haġa ohra partikolari fejn membru tal-Awtorità jew ta' dak il-korp ieħor, għandu b'xi mod, direttament jew indirettament, interess,

ma għandu la jinfluwenza u lanqas jipprova jinfluwenza xi deċiżjoni li l-Awtorità għandha tiegħu f'dak ir-rigward.

(5) Meta f'laqgħa tal-Awtorità tqum kwistjoni dwar jekk linja ta' mġieba, jekk segwita minn membru tal-Awtorità, tikkostitwix nuqqas minnu jew minnha biex jikkonforma mar-rekwiżiti tas-subartikoli (2) u (3), il-kwistjoni tista', bla ħsara għas-subartikolu (6), tkun determinata miċ-*chairperson* tal-laqgħa, li d-deċiżjoni tiegħu tkun finali, u fejn tali kwistjoni tkun hekk determinata, il-partikolaritajiet ta' din id-determinazzjoni għandhom jitniżżlu fil-minuti tal-laqgħa.

(6) Meta f'laqgħa tal-Awtorità iċ-*chairperson* tal-laqgħa jkun il-membru li fil-konfront tiegħu trid tiġi determinata kwistjoni li għaliha japplika s-subartikolu (5), f'dan il-każ il-membri l-ohra tal-Awtorità li jkunu preżenti għall-laqgħa għandhom jagħżlu wieħed minn fosthom biex ikun iċ-*chairperson* tal-laqgħa sabiex jiddetermina l-kwistjoni kkonċernata.

(7) Meta l-Ministru jkun sodisfatt li membru tal-Awtorità kiser xi disposizzjoni ta' dan l-artikolu, il-Ministru jista', jekk hu jaħseb li jkun hekk xieraq, ineħhi dak il-membru mill-kariga u, meta persuna titneħħa mill-kariga bis-saħħa ta' dan is-subartikolu, minn dak iż-żmien 'il quddiem hi ma tibqax tikkwalifika biex tkun membru tal-Awtorità.

(8) Il-kliem 'interest materjali' f'dan l-artiklu, jinkludi wkoll, izda mhux biss, li wiehed ikun fl-istess kwalità ta' xoghol bhall-applikant jew id-detentur tal-liċenza, skond il-każ li jkun."

Emenda ta' l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali.

ġej:

87. L-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif

(a) fis-subartikolu (4), wara l-kelma "speċifikat.", għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"Izda t-tigdid tal-liċenza għandu jkun suġġett biss għal kisba kontinwa tar-rekwiżiti rilevanti applikabbli fis-sehh f'dak iż-żmien."; u

(b) is-subparagrafu (7) għandu jiġi mħassar u sostitwit b'dan li ġej:

"(7) Liċenza tista' tiġi mogħtija jew imġedda kif suġġetta għal tali rekwiżiti, kundizzjonijiet, limitazzjonijiet u esklużjonijiet kif l-Awtorità tista' tikkonsidra neċessarju, xierqa, proporzjonali skond dan l-Att."

Emenda ta' l-artikolu 19 ta' l-Att prinċipali.

ġej:

88. L-artikolu 19 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif

(a) fil-paragrafu (a), il-kliem "Barra minn dan, il-persuna li tkun fil-fatt ser tmexxi għandha tkun kwalifikata u, jew ikollha esperjenza li hekk tmexxi għas-sodisfazzjoni ta' l-Awtorità", għandhom jiġu mħassra; u

(b) fil-paragrafu (a) wara l-paragrafu li jispiċċa bil-kliem "illi fil-fatt teżegwixxi dik it-tmexxija jew tipprovdi dak l-alloġġ.", għandu jiżdied il-paragrafu li ġej:

"Il-persuna li tkun responsabbli għal dik it-tmexxija jew li tipprovdi l-alloġġ jew min fil-fatt imexxi dik it-tmexxija jew jipprovdi dak l-alloġġ irid ikollu l-kapaċitajiet u l-kompetenzi neċessarji biex imexxi n-negozju ta' lukanda, *guest house*, *hostel*, postijiet għall-vaganzi jew stabbiliment li jipprovdi l-ikel jew li sejra tipprovdi alloġġ f'dar, skond il-każ, għas-sodisfazzjoni ta' l-Awtorità permezz ta' jew kwalifiki formali rilevanti minn istituzzjoni ta' taħriġ rikonoxxut jew minn ta' l-inqas sentejn esperjenza fit-tmexxija ta' attività ta' negozju simili;"

89. Fl-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali l-kliem "tiġi trasferita lil kull persuna li fil-fehma ta' l-Awtorità għandha attributi", għandhom jiġu mhassra u sostitwiti bil-kliem "tiġi trasferita lil kull persuna li tissodisfa r-rekwiżiti".

Emenda ta' l-artikolu 20 ta' l-Att prinċipali.

90. L-artikolu 27 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 27 ta' l-Att prinċipali.

(a) fis-subartikolu (2), wara l-kliem "kif jiġi speċifikat." għandu jidhol dan il-proviso li ġej:

"Izda li t-tiġdid tal-liċenza għandha tkun suġġetta biss għall-kisba kontinwa tar-rekwiżiti rilevanti applikabbli fis-sehħ f'dak iż-żmien."; u

(b) minflok is-subartikolu (4) għandu jiġi sostitwit dan li ġej:

"(4) Liċenza tista' tinhareġ jew tiġġedded kif soġġetta għal dawk ir-rekwiżiti, kundizzjonijiet, limitazzjonijiet u esklużjonijiet li l-Awtorità tista' tikkunsidra neċessarji, xierqa u proporzjonali skond dan l-Att."

91. Is-subartikolu (a) ta' l-artikolu 28 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi mhassar u sostitwit b'dan li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 28 ta' l-Att prinċipali.

"(a) Il-persuna li tapplika għaliha hi ta' kondotta tajba u hija tajba u idonea biex tinghata u tmexxi liċenza għar-rigward ta' negozju ta' agent tat-turiżmu jew agent ta' l-ivvjaġġar jew *destination management company*, skond il-każ:

Izda jekk l-applikant ikun persuna ġuridika -

(i) ir-rekwiżiti msemmija fil-paragrafu preċedenti għandhom japplikaw għal dik il-persuna magħzula biex tkun responsabbli għat-tmexxija ta' l-attività tan-negozju li tkun qed tiġi liċenzjata;

(ii) il-persuna li tapplika għal dik il-liċenza jkollha l-kapaċitajiet u l-kompetenzi neċessarji biex tmexxi n-negozju ta' agent tat-turiżmu, jew ta' agent ta' l-ivvjaġġar jew ta' *destination management company*, skond il-każ, għas-sodisfazzjon ta' l-Awtorità permezz ta' jew kwalifiki formali rilevanti minn istituzzjoni rikonoxxuta tat-taħriġ jew minn ta' l-inqas sentejn esperjenza fit-tmexxija ta' attività ta' negozju simili:

Iżda wkoll meta l-applikant hija persuna ġuridika, r-rekwiżiti msemija fil-paragrafu preċedenti għandhom japplikaw għal dik il-persuna magħmula biex tkun responsabbli għat-tmexxija ta' dik l-attività ta' negozju li tkun qed tiġi liċenzjata."

Emenda ta' l-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali.

92. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali, il-kliem "fil-fehma ta' l-Awtorità tissodisfa d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 28" għandhom jiġu mħassra u sostitwiti bil-kliem "tissodisfa d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 28".

Emenda ta' l-artikolu 31 ta' l-Att prinċipali.

93. Is-subartikolu (1) ta' l-artikolu 31 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi mħassar u sostitwit b'dan li ġej:

"(1) Kull attività turistica li tehtieg liċenza skond dan l-Att, hlief għal liċenza biex wiehed jagħmilha ta' gwida tat-turisti sakemm mhux stabbilit speċifikament fir-Regolamenti magħmula taht dan l-Att, għandha tissodisfa lill-Awtorità li f'kull waqt għandha favur tagħha polza ta' assikurazzjoni lejn terzi persuni u, barra minn dan, jew jekk mitluba mill-Awtorità, polza ta' assikurazzjoni għal indenizz professjonali, liema polza jew poloz għandhom jindeminizzaw lill-attività nnifisha, u lil kull persuna li tkun impjegata magħha, jew li tkun qiegħda xort'oħra taġixxi għal dik l-attività, għal dak l-ammont, b'dak il-mod, u dwar dawk l-affarijiet kif l-Awtorità tiddeċiedi."

Emenda ta' l-artikolu 32 ta' l-Att prinċipali.

94. L-artikolu 32 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (2), wara l-kliem "kif jiġi speċifikat.", għandu jidhol dan il-proviso li ġej:

"Iżda li t-tiġdid tal-liċenza għandu jkun suġġett biss għal kisba kontinwa tar-rekwiżiti rilevanti applikabbli fis-sehh f'dak iż-żmien."; u

(b) is-subartikolu (4) għandu jiġi mħassar u sostitwit b'dan li ġej:

"(4) Liċenza tista' tiġi mogħtija jew imġedda kif suġġetta għar-rekwiżiti, kundizzjonijiet, limitazzjonijiet jew esklużjonijiet kif l-Awtorità tista' tikkonsidra neċessarju, xieraq u proporzjonali skond dan l-Att."

Emenda ta' l-artikolu 33 ta' l-Att prinċipali.

95. Is-subartikolu (a) ta' l-artikolu 33 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi mħassar u sostitwit b'dan li ġej:

"(a)(i) il-persuna li tapplika għaliha hi ta' kondotta tajba u

li hija tajba u idonea biex tinghata u tmexxi liċenza għar-rigward ta' negozju ta' operatur ta' ġiti organizzati:

Iżda jekk l-applikant tkun persuna ġuridika, r-rekwiżiti msemmija fil-paragrafu preċedenti għandhom japplikaw għal dik il-persuna magħżula biex tkun responsabbli għat-tmexxija ta' l-attività tan-negozju li tkun qed tiġi liċenzjata;

(ii) il-persuna li tapplika għal dik il-liċenza jkollha l-kapaċitajiet u l-kompetenzi neċessarji biex tmexxi n-negozju ta' operatur ta' ġiti organizzati, għas-sodisfazzjon ta' l-Awtorità permezz ta' jew kwalifiki formali rilevanti minn istituzzjoni rikonoxxuta tat-tahriġ jew minn ta' l-inqas sentejn esperjenza fit-tmexxija ta' attività ta' negozju simili:

Iżda fejn l-applikant hija persuna ġuridika, r-rekwiżiti msemmija fil-paragrafu preċedenti għandhom japplikaw għal dik il-persuna magħżula biex tkun responsabbli għat-tmexxija ta' dik l-attività ta' negozju li tkun qed tiġi liċenzjata;"

96. Fis-subartikolu (1) tal l-artikolu 35 ta' l-Att prinċipali, il-kliem "li fil-fehma ta' l-Awtorità tissodisfa d-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 33" għandhom jiġu mħassra u sostitwiti bil-kliem "jissodisfa r-rekwiżiti ta' l-artikolu 33".

Emenda ta' l-artikolu 35 ta' l-Att prinċipali.

97. L-artikolu 36 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 36 ta' l-Att prinċipali.

(a) is-subartikolu (1) għandu jiġi mħassar u sostitwit b'dan li ġej:

"(1) Ebda persuna m'għandha taġixxi, tagħmilha li qed taġixxi bħala gwida tat-turisti jew tuża t-titlu ta' "gwida tat-turisti", jekk ma jkollhiex liċenza skond dan l-Att jew Regolamenti maħruġa taht l-Att.";

(b) is-subartikolu (2) għandu jiġi mħassar u sostitwit b'dan li ġej:

"(2) Liċenza tista' tiġi mogħtija jew imġedda kif suġġetta għar-rekwiżiti, kundizzjonijiet, limitazzjonijiet jew esklużjonijiet kif l-Awtorità tista' tikkonsidra neċessarju, xieraq u proporzjonali skond dan l-Att."; u

(ċ) is-subartikolu (4) għandu jiġi mħassar.

98. L-artikolu 37 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi mħassar u sostitwit b'dan li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 37 ta' l-Att prinċipali.

"37. Liċenza m'għandiex tinhareġ għall-finijiet ta' l-artikolu 36 hlied jekk:

(a) Il-persuna li tapplika għaliha tkun ta' kondotta tajba u idonea u tajba biex tagħmilha ta' gwida tat-turisti; u

(b) Il-persuna li tapplika għaliha jkollha l-kwalifiki rilevanti biex tagħmilha ta' gwida tat-turisti, jew

(ċ) turi li għandha l-kompetenzi teoretiċi u prattiċi u l-esperjenza meqjusa u rikonoxxuta bħala ekwivalenti għal (b), mill-Awtorità skond dan l-Att u r-Regolamenti mahruġa taht dan l-Att."

Emenda ta' l-artikolu 47 ta' l-Att prinċipali.

99. Is-subartikolu (1)(b) ta' l-artikolu 47 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi mħassar u sostitwit b'dan li ġej:

"(b) jehtieg li xi kategorija jew klassi ta' nies impjegati kemm jekk impjegati jew *self-employed*, f'xi hídma tat-turiżmu għandu jkollhom daww il-liċenzi jew ikollhom daww iċ-ċertifikati ta' kompetenza jew kwalifiki kif jiġi preskritt;"

TAQSIMA XIX

EMENDI GħALL-ATT DWAR L-AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IR-RIZORSI

Emendi għall-Att dwar l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Rizorsi. Kap. 423.

100. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Rizorsi u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Rizorsi, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-seħh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

101. L-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) fit-tifsira "awtorizzazzjoni" minflok il-kliem "jew servizz ikunu kif ikunu deskritti li għandu x'jaqsam mar-rizorsi", għandhom jidhlu l-kliem "li għandu x'jaqsam mar-rizorsi u ma' dak li għandu x'jaqsam ma' servizzi u provditure ta' servizzi tfigser permess, liċenza, *warrant*, hatra, konċessjoni jew kull deċiżjoni li tirrigwarda attività ta' servizz jew l-eżerċizzju tagħha li għandha x'taqsam mar-rizorsi";

(b) minnufih wara t-tifsira "provditur awtorizzat" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "provvidur ta' servizz" tfisser kull persuna li hija ċittadina ta' Stat Membru, jew kull persuna ġuridika kif imsemmija fl-Artikolu 48 tat-Trattat u stabbilita fi Stat Membru, li tkun toffri jew li tkun tipprovdi servizz;"

(ċ) minnufih wara t-tifsira ġdida "provvidur ta' servizz" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

"raġunijiet aktar importanti fir-rigward tal-interess pubbliku" tfisser ir-raġunijiet rikonoxxuti bħala tali fil-każistika tal-Qorti tal-Gustizzja Ewropea għar-rigward tal-Artikoli 43 u 49 tat-Trattat, u hekk kif dawn jistgħu jibqgħu jevolvu u inklużi r-raġunijiet li ġejjin:

(a) il-politika pubblika, is-sigurezza pubblika, is-sigurtà pubblika, u s-saħħa pubblika, iżda dawn għandhom jiġu interpretati skond l-Artikolu 46 u l-Artikolu 55 tat-Trattat;

(b) iż-żamma tal-ordni fis-soċjetà;

(ċ) l-oġettivi tal-politika soċjali;

(d) il-protezzjoni tar-riċevituri ta' servizzi;

(e) il-protezzjoni tal-konsumatur;

(f) il-ġlieda kontra l-frodi;

(g) il-prevenzjoni tal-kompetizzjoni ingusta;

(h) il-protezzjoni tal-ambjent;"

(d) minnufih wara t-tifsira "raġunijiet aktar importanti fis-rigward tal-interess pubbliku" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "riċevitur" tfisser kull persuna naturali li hija ċittadina ta' Stat Membru jew li tibbenefika mid-drittijiet mogħtija lilha mill-atti Komunitarji, jew kull persuna ġuridika kif imsemmija fl-Artikolu 48 tat-Trattat u stabbilita fi Stat Membru, li, għal finijiet professjonali jew mhux professjonali, tuża, jew tkun tixtieq tuża, servizz;"

(e) minnufih wara t-tifsira "sena finanzjarja" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "servizz" tfisser attività ta' persuni li jahdmu għal rashom u magħmula għal korrispettiv finanzjarju kif imsemmija fl-Artikolu 50 tat-Trattat;"

(f) minnufih wara t-tifsira "servizz" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali" tfisser dawk is-servizzi ddikjarati mill-Ministru responsabbli għall-Kompetizzjoni bhala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali skond l-artikolu 30(3) ta' l-Att dwar il-Kompetizzjoni;"

Kap. 379.

(g) minnufih wara t-tifsira "servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Sistema ta' Informazzjoni għas-Suq Intern" tfisser sistema ta' informazzjoni li permezz tagħha l-awtoritajiet kompetenti jaqsmu l-informazzjoni skond l-obbligi tagħhom taht il-Kapitolu VI tad-Direttiva 2006/123/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2006 dwar is-servizzi fis-suq intern;"

(h) minnufih wara t-tifsira "Sistema ta' Informazzjoni għas-Suq Intern" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "skema ta' awtorizzazzjoni" tfisser kull għoti ta' awtorizzazzjoni jew proċedura oħra ta' xorta amministrattiva, li taħtha provditur jew riċevitur ikun fil-fatt meħtieġ li jiehu passi biex jibda l-attività involuta u biex jikseb minghand awtorità kompetenti awtorizzazzjoni li tirrigwarda aċċess għal attività ta' servizz jew l-eżerċizzju tagħha;"

(i) minnufih wara t-tifsira "skema ta' awtorizzazzjoni" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "stabbiliment" tfisser it-twerttieq effettiv ta' xi attività ekonomika, kif imsemmi fl-Artikolu 43 tat-Trattat, mill-provditur ta' servizz għal perjodu indefinit u permezz ta' infrastruttura stabbli li minnu n-negozju ta' provvista ta' servizzi jkun qiegħed fil-fatt jitwettaq;"

(j) minnufih wara t-tifsira "stabbiliment" għandha tiżdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Stat Membru" tfisser Stat Membru taż-Żona

Ekonomika Ewropea;";

(k) minnufih wara t-tifsira "Stat Membru" ghandha tizdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Stat Membru fejn is-servizz jiġi provdut" tfisser l-Istat Membru fejn is-servizz jiġi provdut minn provditur stabbilit fi Stat Membru ieħor;";

(l) minnufih wara t-tifsira "Stat Membru fejn is-servizz jiġi provdut" ghandha tizdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Stat Membru ta' stabbiliment" tfisser l-Istat Membru li fit-territorju tiegħu l-provditur tas-servizzi konċernat ikun stabbilit; u

(m) minnufih wara t-tifsira "trasmissjoni" ghandha tizdied it-tifsira ġdida li ġejja:

" "Trattat" tfisser it-Trattat li jistabbilixxi l-Unjoni Ewropea;".

102. Minnufih wara l-artikolu 38 ta' l-Att prinċipali għandu jizdied l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda ta' artikolu 39 ġdid ma' l-Att prinċipali.

"Provdituri ta' servizzi.

39. (1) Meta tirregola l-aċċess għall-attivitajiet ta' servizzi li jaqgħu taħt dan l-Att u, jew l-eżerċizzju tagħhom, l-Awtorità għandha, meta l-istess attività ta' servizz tkun taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern:

(a) taġixxi b'mod oġġettiv, trasparenti, effiċjenti u fil-hin;

(b) tipprovdi informazzjoni u għajnuna lill-provdituri ta' servizz u lir-riċevituri skond id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;

(ċ) tagħmel possibbli li jsiru l-proċeduri u l-formalitajiet kollha li għandhom x'jaqsmu mal-aċċess għal attività ta' servizz u għall-eżerċizzju tiegħu, disponibbli b'mod elettroniku permezz tal-punt ewlieni ta' kuntatt stabbilit:

Iżda l-htieġa li jsir possibbli li jitlestew il-proċeduri u l-formalitajiet b'mod elettroniku, permezz tal-punt ewlieni ta' kuntatt m'għandhiex tapplika għal spezzjonijiet ta' fond minn fejn is-servizz ikun provdut jew għal tagħmir li jintuża mill-provditur ta' servizz.

(2) Meta provditur ta' servizz jkun diġà stabbilit fi Stat Membru ieħor, u jitlob aċċess għal attività ta' servizz jew għall-eżerċizzju tagħha f'Malta:

(a) meta l-attività ta' servizz tkun soġġetta għal skema ta' awtorizzazzjoni jew għat-twettieq ta' htigiet oħra li jirregolaw l-istabbiliment f'Malta, l-Awtorità m'għandhiex tiddupplika l-htigiet u l-kontrolli li huma ekwivalenti jew essenzjalment komparabbli fir-rigward tal-ghan tagħhom li għalihom il-provditur ta' servizz jista' jkun diġà soġġett fi Stat Membru ieħor fejn ikun diġà stabbilit;

(b) meta l-Awtorità tkun tehtieġ li provditur ta' servizz jipprovdi ċertifikat, attestazzjoni jew xi dokument ieħor li jkun jixhed li xi rekwiżit ikun intlaħaq skond dan l-Att jew regolamenti magħmulin tahtu:

(i) għandha taċċetta kull dokument minn Stat Membru ieħor li jkun iservi għal skop ekwivalenti jew li jkun juri biċ-ċar li r-rekwiżit konċernat ikun ġie sodisfatt;

(ii) ma tistax tehtieġ li dokument minn Stat Membru ieħor ikun oriġinali, jew kopja awtentikata jew traduzzjoni awtentikata, hlief fil-każijiet previsti fi strument Komunitarju jew meta rekwiżit bħal dan ikun ġustifikat minn raġuni aktar importanti fir-rigward tal-interess pubbliku inkluż l-ordni pubbliku u s-sigurezza pubblika:

Iżda id-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu ma għandhomx jaffettwaw id-dritt tal-Awtorità li titlob traduzzjoni mhux awtentikata ta' dokumenti fil-lingwa Maltija jew Ingliża.

(3) Meta n-numru ta' awtorizzazzjonijiet disponibbli għal attività ta' servizz ikun limitat minhabba fin-nuqqas ta' riżorsi naturali disponibbli, kapaċità teknika, jew jekk ġustifikat minn raġuni aktar importanti fir-rigward tal-interess pubbliku, l-Awtorità għandha tapplika proċedura ta' għażla għal kandidati potenzjali sabiex tiżgura l-imparzjalità, it-trasparenza, kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni libera, inkluż b'mod partikolari, reklamar adegwat dwar it-tniedija, il-kondotta u t-tlestija tal-proċedura. Meta jiġu stabbiliti r-regoli għall-proċedura tal-għażla, l-Awtorità tkun tista' tikkunsidra każijiet li jkollhom x'jaqsmu ma' saħħa pubblika, objettivi ta' politika soċjali, is-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema jew persuni li jahdmu għal rashom, il-ħarsien tal-ambjent u raġunijiet oħrajn aktar importanti li għandhom x'jaqsmu mal-interess pubbliku, skond id-dritt Komunitarju.

(4) Awtorizzazzjoni mogħtija lil providitur ta' servizz għandha tkun għal perjodu indefinit hlief meta:

(a) l-awtorizzazzjoni tkun tiġġedded b'mod awtomatiku jew tkun soġġetta biss għat-twettiq kontinwu tar-rekwiziti;

(b) in-numru ta' awtorizzazzjonijiet disponibbli jkun limitat skond is-subartikolu (3); jew

(ċ) perjodu limitat ta' awtorizzazzjoni jista' jkun ġustifikat minn raġuni aktar importanti li għandha x'taqsam mal-interess pubbliku:

Iżda fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu (b), awtorizzazzjoni għandha tinghata għal perjodu limitat li jkun jippermetti li l-provditur ta' servizz ikun jista' jiġbor lura l-ispejjeż tal-investment u jagħmel dħul ġust fuq il-kapital investit, liema awtorizzazzjoni ma għandux ikollha tul eċċessiv, tkun soġġetta għal tiġdid awtomatiku, jew tagħti xi vantaġġ ieħor lill-provditur ta' servizz li l-awtorizzazzjoni tiegħu tkun għadha kemm skadiet jew lil xi persuna oħra li jkollha rabtiet partikolari ma' dak il-provditur ta' servizz.

(5) Awtorizzazzjoni mogħtija mill-Awtorità għandha tippermetti li l-provditur ta' servizz ikollu aċċess għall-attività ta' servizz, jew l-eżerċizzju tagħha madwar Malta, inkluż permezz ta' l-istabbiliment ta' aġenziji, kumpanniji sussidjarji, ferġat jew ufficċji, hlief meta l-awtorizzazzjoni għal kull stabbiliment individwali jew limitu tal-awtorizzazzjoni għal xi parti mit-territorju tkun ġustifikata b'raġuni aktar importanti li għandha x'taqsam mal-interess pubbliku:

Iżda l-provditur ta' servizz ikun meħtieġ jinforma lill-Awtorità dwar il-ħolqien ta' kumpanniji sussidjarji, ferġat, ufficċji jew aġenziji li l-attivitàjiet tagħhom jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-iskema ta' awtorizzazzjoni.

(6) Fit-twettieq tal-funzjonijiet tagħha rigward awtorizzazzjonijiet skond dan l-artikolu, l-Awtorità għandha:

(a) tgħarraf l-applikazzjonijiet kollha li jkunu qegħdin jitolbu awtorizzazzjoni;

(b) fil-każ ta' applikazzjoni li ma tkunx kompluta, tinforma lill-applikant mill-aktar fis dwar il-htieġa li jipprovdi xi informazzjoni addizzjonali, kif ukoll dwar il-konsegwenzi li jinqalgħu jekk l-applikant idum biex jipprovdi l-imsemmija informazzjoni jew htigiet;

(ċ) tmexxi applikazzjoni għal awtorizzazzjoni mill-iktar fis u, f'kull każ f'perjodu ta' żmien li għandu jiġi stabbilit u magħmul pubbliku minn qabel, u fin-nuqqas ta' dan għandu jiġi meqjus li l-awtorizzazzjoni tkun inghatat. Il-perjodu għandu jibda għaddej mill-ġurnata li l-informazzjoni kollha dovuta tkun preżentata u kull rekwizit u formalità oħra tkun intemmet sabiex l-Awtorità tkun tista' tmexxi l-applikazzjoni:

Iżda l-perjodu ta' żmien jista' jiġi estiż darba, għal żmien limitat, meta jkun ġustifikat bil-komplessità tal-każ. L-estensjoni u kemm iddum għandhom jkunu debitament ġustifikati u għandhom jiġu notifikati lill-applikant qabel ma l-perjodu oriġinali jkun skada:

Iżda wkoll l-Awtorità tista' b'mod objettiv tagħmel arranġamenti differenti, fejn ġustifikati minn raġunijiet aktar importanti li għandhom x'jaqsmu mal-interess pubbliku, inkluż l-interess leġittimu ta' partijiet terzi;

(d) tipprovdi informazzjoni dwar il-mezzi ta' rimedji li jkunu disponibbli f'każ ta' nuqqas ta' aċċettazzjoni ta' applikazzjoni;

(e) tagħti awtorizzazzjoni hekk kif l-applikant jissodisfa l-htigiet kollha, mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-Awtorità li tħassar jew tbiddel awtorizzazzjoni meta l-kondizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ma jkunux aktar osservati mill-provditur ta' servizz;

(f) f'każ li applikazzjonijiet ikunu rifjutati minhabba fil-fatt li ma jissodisfawx il-proċeduri jew formalitajiet meħtieġa, l-applikant għandu jiġi avżat dwar iċ-ċaħda mill-aktar fis possibbli;

(g) hlief fil-każ tal-ghoti ta' awtorizzazzjoni, deċiżjoni mill-Awtorità, inkluż ċahda jew irtirar, għandha tkun tinkludi r-raġunijiet kollha u għandha tkun miftuha għal rikuża quddiem il-Bord tal-Appell.

(7) Hlief l-attivitajiet ta' servizz u ta' affarijiet li jkunu dikjarati li huma servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, li *inter alia* jistgħu jinkludu -

(a) fis-settur tal-elettriku, servizzi koperti bid-Direttiva 2003/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2003 dwar regoli komuni għas-suq intern fl-elettriku;

(b) fis-settur tal-gass, servizzi koperti bid-Direttiva 2003/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2003 dwar regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali;

(ċ) distribuzzjoni tal-ilma u servizzi ta' provvista u servizzi tal-iskart tal-ilma,

l-Awtorità għandha tirrispetta d-dritt ta' provdituri ta' servizzi li jkunu stabbiliti legalment u li jipprovdu servizzi fi Stat Membru iehor biex jipprovdu servizzi f'Malta u ma tistax twaqqafhom milli jipprovdu l-attivitajiet ta' servizzi bħal dawk billi timponi htigiet li jkunu diskriminatorji, mhux mehtieġa jew mhux proporzjonati:

Izda l-Awtorità tista' timponi htigiet dwar il-forniment ta' xi attività ta' servizz partikolari meta dawn ikunu ġustifikati minhabba f'raġunijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-ordni pubbliku, mas-sigurtà pubblika, mas-saħħa pubblika u mal-harsien tal-ambjent:

Iżda wkoll meta tkun qeghda tistabbilixxi jekk provditur ikunx qieghed jeżerċita l-libertà tiegħu li jipprovdi servizzi fi hdan it-tifsir ta' dan l-artikolu u ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat, jew jekk ikunx każ ta' stabbiliment, l-Awtorità għandha tivvaluta u tiddeċiedi kull każ fuq il-mertu individwali tiegħu u f'konformità mad-dritt Komunitarju u mad-deċiżjonijiet tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja.

(8) Mingħajr preġudizzju għas-subartikolu (7), f'ċirkostanzi eċċezzjonali biss, l-Awtorità tista', f'każ ta' provditur ta' servizz li jkun stabbilit fi Stat Membru ieħor, tiehu miżuri sabiex tiżgura s-sigurtà tas-servizzi provduti f'Malta. Meta tiehu dawk il-miżuri, l-Awtorità għandha ssegwi l-proċedura stabbilita fir-Raba' Skeda li tinsab ma' l-Att dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern, u għandha tiżgura li jiġu osservati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) id-disposizzjonijiet nazzjonali li f'konformità magħhom jittiehdu l-miżuri, ma kienux soġġetti għall-armonizzazzjoni Komunitarja fil-qasam tas-sigurtà tas-servizzi;

(b) il-miżuri li jkunu ttiehdu jipprovdu livell ta' protezzjoni oghla tar-riċevitur milli jkun il-każ f'miżura mehuda mill-Istat Membru ta' stabbiliment skond id-disposizzjonijiet nazzjonali tiegħu;

(ċ) l-Istat Membru ta' stabbiliment ma jkun ha l-ebda miżura jew ikun ha miżuri li ma jkunux suffiċjenti meta mqabbla ma' dawk mitluba mill-Awtorità u kif imsemmija fil-paragrafi 2 u 3 tar-Raba' Skeda li tinsab ma' l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern;

(d) il-miżuri ikunu proporzjonati:

Iżda meta l-Awtorità ssir taf b'xi ghemil jew att minn provditur ta' servizz stabbilit f'Malta u li jkun iforni servizzi fi Stati Membri oħrajn, li, sa fejn tkun taf hi, jistgħu jikkawżaw dannu serju fis-saħħa jew fis-sigurtà ta' persuni jew tal-ambjent, l-Awtorità għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħrajn kollha u lill-Kummissjoni Ewropea fl-iqsar perjodu ta' żmien possibli permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni għas-Suq Intern.

(9) (a) L-Awtorità għandha tehtieg lill-provdituri ta' servizz stabbiliti f'Malta u li jaqgħu taht il-kamp tagħha ta' kompetenza li jzommuha agġornata f'kull hin bl-informazzjoni li hija tidentifika bħala mehtieġa u oġġettivament ġustifikata sabiex twettaq il-funzjoni superviżorja tagħha dwar is-servizzi skond dan l-Att u l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern.

(b) L-Awtorità għandha teżerċita l-funzjonijiet superviżorji tagħha fuq il-provdituri ta' servizzi f'Malta u li jaqgħu taht il-kamp tagħha ta' kompetenza, kemm jekk is-servizz jiġi provdut f'Malta kemm fi Stat Membru ieħor.

(ċ) Fl-eżekuzzjoni tal-funzjoni superviżorja tagħha, meta servizz ikun qiegħed jiġi provdut fi Stat Membru ieħor minn provditur ta' servizz stabbilit f'Malta, l-Awtorità għandha tghin lill-awtorità kompetenti rilevanti tal-Istat Membru l-ieħor skond il-proċedura stabbilita fit-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern. Meta tagħmel dan, l-Awtorità m'għandiex tieqaf milli tiehu miżuri ta' infurzar superviżorji f'Malta minhabba fil-fatt li servizz ikun ġie provdut jew li jkun ikkawża hsara fi Stat Membru ieħor:

Iżda l-Awtorità m'għandiex tkun marbuta li twettaq verifiki u kontrolli fl-Istat Membru li fih is-servizz ikun qed jiġi provdut.

(d) Meta servizz ikun qed jiġi provdut f'Malta, f'każ ta' ċaqliq temporanju minn provditur ta' servizz stabbilit fi Stat Membru ieħor:

(i) l-Awtorità għandha tipparteċipa fis-superviżjoni tal-provditur ta' servizz skond il-proċedura stabbilita fit-Tieni Skeda li tinsab ma' l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern;

(ii) meta l-Awtorità tkun imponiet htigiet skond l-ewwel proviso tas-subartikolu (7), hija għandha tassumi r-responsabbilità għas-superviżjoni ta' dak il-provditur ta' servizz f'Malta biex tiżgura l-konformità ma' dawk il-htigiet.

(e) L-Awtorità għandha tiskambja talbiet u informazzjoni ma' l-awtoritajiet kompetenti rilevanti ta' l-Istati Membri l-oħra permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni għas-Suq Intern.

(f) Mingħajr preġudizzju għal-limiti imposti minn kull liġi oħra, l-Awtorità għandha tforni informazzjoni lill-awtorità kompetenti rilevanti ta' Stat Membru ieħor dwar azzjonijiet dixxiplinarji jew amministrattivi jew sanzjonijiet u deċiżjonijiet kriminali li jkkonċernaw insolvenza jew falliment li jkunu jnvolvu frodi, fir-rigward tal-provditur li jkunu direttament rilevanti għall-kompetenza jew għall-affidabilità professjonali tal-provditur, skond il-proċedura stabbilita fit-Tielet Skeda li tinsab ma' l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern."

TAQSIMA XX

EMENDI GHALL-ATT DWAR IS-SERVIZZI VETERINARJI

103. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar is-Servizzi Veterinarji, u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar is-Servizzi Veterinarji, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

Emendi għall-Att dwar is-Servizzi Veterinarji. Kap. 437.

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-seħh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

Emenda ta' l-artikolu 43 ta' l-Att prinċipali.

ġej:

104. L-artikolu 43 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi emendat kif

(a) is-subartikolu (3) tiegħu għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) fil-paragrafu (b) tiegħu, minnufih wara l-kliem "mill-Kunsill," għandhom jiżdiedu l-kliem "wara konsultazzjoni mal-Kunsill Malti għall-Kwalifiki u skond ma Kap. 451. hemm fl-Att dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki, u l-liġijiet magħmulin tahtu," u minflok il-kliem ", jekk ikun hemm" għandhom jidhlu l-kliem "jew fi Stat Membru";

(ii) fil-paragrafu (g) tiegħu, minnufih wara l-kliem "ċittadin Malti" għandhom jiżdiedu l-kliem "jew ta' Stat Membru";

(b) minnufih wara s-subartikolu (3) għandhom jiżdiedu s-subartikoli godda li ġejjin:

"(4) (a) Il-Kunsill għandu jagħti rċevuta dwar applikazzjoni għal *warrant* mill-iktar fis possibbli u f'kull każ sa mhux aktar tard minn xahar minn meta jirċievi d-dokumentazzjoni kollha rilevanti pprezentata biex jitwettqu l-htigiet elenkati fis-subartikolu ta' qabel dan. L-irċevuta għandha tinkludi ż-żmien sa meta l-Kunsill jippretendi li jasal għal deċiżjoni skond dan is-subartikolu u l-mezzi ta' rimedju disponibbli minn deċiżjonijiet tal-Kunsill:

Iżda l-Kunsill għandu jinforma lill-applikant fil-każ li jkun hemm xi dokumenti neqsin:

Iżda wkoll meta l-applikant ikun diġà stabbilit fi Stat Membru ieħor u, jew ikun kiseb il-kwalifiki tiegħu fi Stat Membru ieħor u, jew ikun ċittadin ta' Stat Membru ieħor, il-Kunsill jista' jitlob verifika tad-dokumenti pprezentati mill-applikant ma' l-awtorità kompetenti rilevanti ta' dak l-Istat Membru skond l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern.

(b) Il-Kunsill għandu jeżamina d-dokumentazzjoni kollha ppreżentata mill-applikant mill-aktar fis possibbli u jasal għal deċiżjoni motivata kif imiss fi żmien tliet xhur. Dak il-perjodu għandu jibda jghodd mid-data meta jaslu d-dokumenti kollha meħtieġa. Meta jkun hemm raġuni valida għaldaqstant, dan il-perjodu jista' jiġi estiż b'xahar mill-Kunsill, sakemm l-applikant jiġi notifikat qabel ma jkun skada l-perjodu oriġinali stabbilit fil-paragrafu (a).

(ċ) Meta ma tinghatax risposta fiż-żminijiet stabbiliti f'dan is-subartikolu dan m'għandux jitqies bħala li jimplika l-approvazzjoni taċita ta' l-applikazzjoni magħmula mill-applikant.

Kap. 451.
A.L. 422 ta' l-
2007.

(5) Minghajr preġudizzju għas-subartikoli (2) u (3), u skond l-Att dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku tal-Kwalifiki u r-Regolamenti ta' l-2007 dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki Professjonali, persuna tista' tipprovdi s-servizz ta' veterinarju f'Malta fuq bażi temporanja u okkażjonali, sakemm:

(a) tkun stabbilita skond il-liġi fi Stat Membru ieħor bil-ghan li teżerċita l-professjoni ta' kirurgu veterinarju f'dak l-Istat Membru; u

(b) tkun eżerċitat l-professjoni ta' kirurgu veterinarju għal mill-inqas sentejn matul l-ghaxar snin ta' qabel.

(6) (a) Persuni msemmija fis-subartikolu (5) għandhom jgharrfu lill-Kunsill minn qabel bl-intenzjoni li jkollhom li jipprovdu servizzi veterinarji f'Malta permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub. Dik id-dikjarazzjoni bil-miktub għandha tinkludi:

(i) prova dwar iċ-ċittadinanza;

(ii) attestazzjoni li tkun tiċċertifika li dik il-persuna tkun stabbilita skond il-liġi fi Stat Membru ieħor bil-ghan li teżerċita l-professjoni ta' kirurgu veterinarju f'dak l-Istat Membru;

(iii) prova tal-kwalifiki akkademiċi li jkollu u tal-prattika li jkun għamel matul l-għaxar snin ta' qabel;

(iv) dettalji tal-polza ta' l-assigurazzjoni li jkollu jew ta' xi mezz ieħor ta' protezzjoni kollettiva dwar ir-responsabbiltà professjonali, skond ma jkun il-każ;

(v) deskrizzjoni tas-servizzi li jkun bi hsiebu jipprovdi u l-post minn fejn ikun bi hsiebu jipprovdi dawk is-servizzi.

(b) (i) Il-Kunsill għandu minnufih wara li jirċievi dikjarazzjoni skond l-aħħar paragrafu, jibgħat konferma lill-applikant u jinformah dwar xi dokumentazzjoni nieqsa.

(ii) Il-Kunsill għandu, fi żmien mhux aktar minn xahar mid-data ta' l-irċevuta konfirmata ta' dikjarazzjoni kompluta u bid-dokumenti kollha neċessarji li jkun hemm magħha, jgħarraf lill-applikant bir-riżultat tal-verifiki tal-kwalifiki u d-dokumenti ppreżentati.

(iii) F'każ ta' diffikultà li tirriżulta f'dewmien, il-Kunsill għandu jgħarraf lill-applikant li jkun qiegħed jagħmel id-dikjarazzjoni, fi żmien xahar, bir-raġuni għad-dewmien u biż-żmien meħtieġ sabiex tinghata d-deċiżjoni finali tal-Kunsill:

Iżda dan iż-żmien m'għandux jiġi mġedded għal iżjed minn xahar.

(iv) Jekk ma jkunx hemm reazzjoni mill-Kunsill fiż-żmien stipulat f'dan is-subartikolu, is-servizz jista' jiġi provdut.

(ċ) Meta l-Kunsill jiddeċiedi skond dan is-subartikolu u s-subartikolu ta' qabel, il-Kunsill għandu jikkunsidra u jiddeċiedi kull applikazzjoni skond il-mertu tagħha.

(7) (a) Il-Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji għandu jzomm lista fir-Reġistru tal-Kirurgi Veterinarji tal-persuni approvati li jipprovdi servizzi veterinarji fuq bażi temporanja jew okkażjonali taħt dan l-artikolu.

(b) Din ir-registrazzjoni ghandha tkun valida ghal sena u ghandha tiggedded, minn qabel, ghal kull sena li fiha l-applikant ikun bi hsiebu jipprovdi servizzi veterinarji temporanji jew okkażjonali f'Malta matul dik is-sena:

Izda, ghal raġunijiet ta' saħħa pubblika u ta' saħħa ta' l-annimali, dik il-persuna ghandha tenhtieg tinforma lill-Kunsill kull darba li hija tkun bi hsieba tipprovdi servizzi veterinarji temporanji jew okkażjonali f'Malta, hmistax-il gurnata qabel u ghandha tipprovdi lill-Kunsill dik l-informazzjoni skond is-subartikolu (6)(a)(v)."; u

(ċ) is-subartikolu (5) ghandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala s-subartikolu (8) tiegħu u ghandu jiġi emendat kif ġej:

(i) fil-paragrafu (a) tiegħu, il-kliem "mill-President ta' Malta" ghandhom jithassru; u

(ii) fil-paragrafu (b) tiegħu, minnufih wara l-kliem "il-Kunsill" ghandhom jidhlu l-kliem "wara konsultazzjoni mal-Kunsill Malti għall-Kwalifiki".

105. Fl-artikolu 45A ta' l-Att prinċipali, minnufih wara l-kliem "l-Att dwar ir-Rikonossiment Reċiproku tal-Kwalifiki" ghandhom jidhlu l-kliem "u l-Att dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern,".

Emenda ta' l-artikolu 45A ta' l-Att prinċipali.

TAQSIMA XXI

EMENDI GHALL-ATT DWAR IL-LIĊENZI TAL-KUMMERĊ

106. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ, u ghandha tinqara u tinftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

Emendi għall-Att dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ. Kap. 441.

(2) Din it-Taqsima ghandha tidhol fis-seħħ mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

107. L-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali ghandu jiġi emendat kif ġej:

Emenda ta' l-artikolu 2 ta' l-Att prinċipali.

(a) minnufih wara t-tifsira "bejgħ" ghandha tiżdied din it-tifsira ġdida li ġejja:

" "esibizzjoni" tfisser avveniment f'lok wiehed fejn

parteċipant wiehed jew aktar jagħmlu wiri jew promozzjoni tal-oġġetti jew is-servizzi tagħhom bla ma jkollhom l-għan li jbigħu dawk l-oġġetti jew servizzi minn dak il-lok jew minn xi band'ohra;"

(b) minnufih wara t-tifsira ġdida "esibizzjoni" għandha tizzied din it-tifsira ġdida li ġejja:

" "esibizzjoni kummerċjali" tfisser avveniment f'lok wiehed fejn parteċipant wiehed jagħmel wiri jew promozzjoni tal-oġġetti jew is-servizzi tiegħu bil-għan li jbigħu dawk l-oġġetti jew servizzi minn dak il-lok jew minn xi band'ohra:

Izda dak l-avveniment m'għandux ikun jinkludi fih il-wiri jew il-promozzjoni ta' oġġetti jew servizzi għal bejgħ bl-ingrossa jew bl-imnut minn fond li jkollu liċenza għaldaqstant;"

(ċ) minflok it-tifsira "fiera kummerċjali" għandha tidhol din it-tifsira li ġejja:

" "fiera kummerċjali" tfisser avveniment minn lok wiehed fejn aktar minn parteċipant wiehed jagħmlu wiri jew promozzjoni tal-oġġetti jew is-servizzi tagħhom minn siti differenti f'dak il-lok bil-għan li jbigħu dawk l-oġġetti jew servizzi minn dak il-lok jew minn xi band'ohra;" u

(d) minnufih wara t-tifsira "suq fil-beraħ" għandha tizzied din it-tifsira ġdida li ġejja:

" "it-Trattat" tfisser it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea;"

Thassir ta' l-artikoli 5 sa 7 ta' l-Att prinċipali.

108. L-artikoli 5, 6 u 7 ta' l-Att prinċipali għandhom jithassru.

Enumerazzjoni mill-ġdid u emenda ta' l-artikolu 8 ta' l-Att prinċipali.

109. L-artikolu 8 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala l-artikolu 5, u fis-subartikolu (5) tiegħu, minflok il-kliem "tal-Bord." għandhom jidhlu l-kliem "tal-Bord:" u minnufih wara għandu jizzied il-proviso li ġej:

"Izda l-Ministru jista' jahtar segretarju sostitut f'dawn il-każijiet li ġejjin:

(a) f'każijiet ta' urġenza meta s-segretarju mahtur għal xi raġuni ma jkunx disponibbli biex iwettaq

dmirijietu; u

(b) f'kazijiet meta s-segretarju mahtur jastjeni għal dawk l-istess raġunijiet li għalihom membru tal-bord ikun jista' jastjeni kif hawn qabel imsemmi."

110. L-artikoli 9, 10, 11 u 12 ta' l-Att prinċipali għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala l-artikoli 6, 7, 8 u 9 rispettivament.

Enumerazzjoni mill-ġdid ta' l-artikoli 9 sa 12 ta' l-Att prinċipali.

111. Minnufih wara l-artikolu 9 ta' l-Att prinċipali, kif enumerat mill-ġdid, għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda ta' artikolu 10 ġdid ma' l-Att prinċipali.

"Attivitajiet li jehtieġu liċenza u permessi.

10. (1) M'għandha ssir ebda attività kummerċjali f'Malta hlief taht liċenza mingħand l-awtorità regolatorja:

Izda kull attività kummerċjali, li tista' tiġi preskritta, tista':

(a) titqies bħala li jkollha liċenza wara li jingħata avviż lill-awtorità regolatorja qabel ma tinbeda dik l-attività kummerċjali mill-persuna li tintrabat li tiġġestixxi l-attività maħsuba;

(b) titqies bħala li jkollha liċenza wara li jingħata avviż lill-awtorità regolatorja, f'dak iż-żmien li jiġi preskritt, wara li tinbeda dik l-attività kummerċjali:

Izda wkoll kull min ikun qiegħed jiġġestixxi xi attività kummerċjali xorta jibqa' mehtieġ li jikkonforma ruħu mad-disposizzjonijiet rilevanti ta' dan l-Att u ta' kull regolament sussidjarju relattiv, irrispettivament minn jekk l-attività kummerċjali jkollhiex liċenza bħala riżultat ta' applikazzjoni li ssir lill-awtorità regolatorja jew titqiesx li jkollha liċenza wara li jkun ingħata avviż lill-awtorità regolatorja.

(2) Ċerti aktivitajiet, kif jista' jiġi preskritt, jistgħu:

(a) jiġu indikati bħala li ma jkunux jeħtieġu liċenza izda li jkunu jeħtieġu permessi rilevanti oħra mill-awtorità lokali u, jew mingħand il-Kummissarju tal-Pulizija jew ikunu soġġetti għal kondizzjonijiet mahruġin mill-awtoritajiet lokali u, jew mill-Kummissarju tal-Pulizija;

(b) jiġu indikati bħala li jkunu jeħtieġu xi permessi rilevanti oħra, b'żjeda ma' xi liċenza mill-awtorità regolatorja, inklużi:

(i) permess mill-awtorità lokali; u

(ii) permess mingħand il-Kummissarju tal-Pulizija:

Izda persuna li tagħmel f'xi gurnata speċjali jew speċifika -

(a) xi purċissjoni jew attività oħra f'post pubbliku li ssir fil-kuntest ta' festa, xi marċ bil-banda, xi *disco*, ballu, żfin jew xi attività oħra bħal dik, irrispettivament minn kif dawn ikunu magħrufa; jew

(b) xi attività sportiva li ssir fuq medda ta' iktar minn lokalità waħda jew fuq bażi nazzjonali; jew

(ċ) xi attività li tkun organizzata minn xi partit politiku

tkun teħtieġ biss permess mill-Kummissarju tal-Pulizija mahruġ bis-saħħa ta' dan l-Att.

(3) Il-ħruġ ta' liċenza minn awtorità regolatorja jew permess mill-awtorità lokali jew mill-Kummissarju tal-Pulizija jistgħu jkunu soġġetti:

(a) għall-preżentata u l-valutazzjoni ta' dokumenti u informazzjoni oħra preskritta skond ma jista' jitqies li jkun meħtieġ sabiex jiġi żgurat l-adempiment tal-htigiet ta' liċenza;

(b) għal awtorizzazzjonijiet, permessi, approvazzjonijiet u kunsensi minn entitajiet oħra skond ma jista' jiġi preskritt u skond ma jkun japplika b'leġislazzjoni oħra rilevanti u kurrenti f'dak iż-żmien;

Kap. 451.

(ċ) għal konformità ma' daww il-pattijiet u kondizzjonijiet li jistgħu jiġu preskritti, inklużi l-pussess ta' kwalifiki rilevanti li jkunu konformi ma' l-Att dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki, u ma' kull regolament magħmul tahtu:

Iżda l-awtorità regolatorja tista' titlob lill-applikant li jgħib prova dwar il-kompetenza tiegħu li jkompli jiġġestixxi l-attività kummerċjali rilevanti permezz ta' kwalifiki oħra għal raġunijiet prevalenti ta' interess pubbliku, skond id-Direttiva 2006/123 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru, 2006 dwar servizzi fis-suq intern:

Iżda wkoll meta persuna tkun legalment stabbilita biex tiġġestixxi fi Stat Membru iehor xi attività kummerċjali li tkun tinkwadra taht id-disposizzjonijiet implimentattivi tad-Direttiva 2006/123 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru, 2006 dwar servizzi fis-suq intern u tkun qegħda titlob li jkollha liċenza f'Malta, l-awtorità regolatorja, b'mod konformi ma' l-istess Direttiva, m'għandhiex tidduplika l-htigiet jew il-kontrolli li huma ekwivalenti jew essenzjalment komparabbli f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-għan tagħhom li dik il-persuna tista' tkun diġà soġġetta għalihom fi Stat Membru iehor.

(4) Minkejja l-hruġ ta' xi liċenza, permess jew awtorizzazzjoni, il-Kummissarju tal-Pulizija jista':

(a) meta jgħri li f'xi post ikun hemm jew x'aktarx ikun hemm xi għliedja jew irvell, jorndna li kull post kummerċjali fl-imkien jew hdejn fejn ikun hemm jew x'aktarx ikun hemm il-għliedja jew l-irvell, jinżamm magħluq għal dak il-hin kollu li, fl-opinjoni tal-Kummissarju tal-Pulizija, jkun raġonevolment meħtieġ;

(b) għal raġunijiet ta' ordni pubbliku, sigurtà pubblika jew moralità pubblika jwaqqaf kull attività li dwarha jkun inhareġ permess jew liċenza jew awtorizzazzjoni jew kellhom jinħarġu taħt dan l-Att."

Żjieda ta' artikolu 11 għdid ma' l-Att prinċipali.

112. Minnufih wara l-artikolu 10 għdid ta' l-Att prinċipali, għandu jidher l-artikolu għdid li ġej:

"Attività kummerċjali fuq bażi mhux permanenti u li ssir minn żmien għal żmien.

11. Meta persuna diġà jkollha liċenza jew tkun xort'ohra legalment stabbilita biex twettaq xi attività kummerċjali fi Stat Membru ieħor, u dik il-persuna tkun tixtieq tiġġestixxi dik l-attività kummerċjali f'Malta fuq bażi mhux permanenti u li ssir minn żmien għal żmien, l-awtorità regolatorja m'għandhiex twaqqaf lil dik il-persuna milli tagħmel dan billi timponi xi htigiet li jkunu diskriminatorji, mhux meħtieġa jew sproporzjonati:

Izda l-awtorità regolatorja tista' timponi daww il-htigiet dwar il-provdiment ta' attività ta' servizz partikolari, meta dawn ikunu ġustifikati għal raġunijiet li jkollhom x'jaqsmu ma' l-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika, is-saħħa pubblika jew il-protezzjoni ta' l-ambjent:

Iżda wkoll meta tkun qeghda tistabbilixxi jekk provditur ikunx qieghed jeżerċita l-libertà tiegħu li jipprovdi servizzi fi hdan it-tifsir ta' l-artikolu 16 ta' l-Att ta' l-2009 dwar Servizzi li jingħataw fis-Suq Intern u ta' l-Artikolu 49 tat-Trattat, jew jekk ikunx każ ta' stabbiliment, jew jekk provditur ta' servizzi jkunx qieghed jiehu vantaġġ mil-libertà li jforni servizzi, l-awtorità kompetenti għandha tivvaluta u tiddeċiedi kull każ fuq il-mertu individwali tiegħu u f'konformità mad-dritt Komunitarju u mad-deċiżjonijiet tal-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja."

113. It-Taqsima III u l-artikoli 13, 14, 15 u 16, it-Taqsima IV u l-artikolu 17 u t-Taqsima V u l-artikolu 18 ta' l-Att prinċipali għandhom jithassru.

Thassir ta' l-artikoli 13 sa 18 u t-Taqsimiet III sa V ta' l-Att prinċipali.

114. It-Taqsima VI ta' l-Att prinċipali għandha tiġi enumerata mill-ġdid bħala t-Taqsima III tiegħu, u l-artikoli 19 sa 22 għandhom jithassru.

Enumerazzjoni mill-ġdid tat-Taqsima VI u thassir ta' l-artikoli 19 sa 22 ta' l-Att prinċipali.

115. L-artikolu 23 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala l-artikolu 12 tiegħu.

Enumerazzjoni mill-ġdid ta' l-artikolu 23 ta' l-Att prinċipali.

116. L-artikoli 24 u 25 ta' l-Att prinċipali għandhom jithassru.

Thassir ta' l-artikoli 24 u 25 ta' l-Att prinċipali.

117. Minnufih wara l-artikolu 12 ġdid ta' l-Att prinċipali, kif enumerat mill-ġdid, għandu jiżdied l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda ta' artikolu 13 ġdid ma' l-Att prinċipali.

"Bejgh minn swieq fil-berah.

13. Meta jkun ġie mwaqqaf xi suq fil-berah f'xi lokalità, hadd ma jista' jiġġestixxi xi attività kummerċjali minn xi post fiss f'dak is-suq kemm-il darba huwa ma jikkonformax ruħu ma' dawk il-kondizzjonijiet li jistgħu jiġu preskritti."

118. Minnufih wara l-artikolu 13 ġdid ta' l-Att prinċipali kif

Żjieda ta' artikolu 14 ġdid ma' l-Att prinċipali.

enumerat mill-ġdid, għandu jizdied l-artikolu ġdid li ġej:

"Makni tal-bejgħ awtomatiċi.

14. Hadd ma jista' jqiegħed xi makna tal-bejgħ awtomatika jew xi makna magħrufa bħala *kiddie ride machine* mingħajr ma jkollu l-awtorizzazzjoni meħtieġa skond ma jista' jiġi preskritt."

Enumerazzjoni mill-ġdid ta' l-artikoli 26 u 27 ta' l-Att prinċipali.

119. L-artikoli 26 u 27 ta' l-Att prinċipali għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala l-artikoli 15 u 16 tiegħu.

Enumerazzjoni mill-ġdid tat-Taqsima VII ta' l-Att prinċipali.

120. It-Taqsima VII ta' l-Att prinċipali għandha tiġi enumerata mill-ġdid bħala t-Taqsima IV tiegħu.

Enumerazzjoni mill-ġdid u emenda ta' l-artikolu 28 ta' l-Att prinċipali.

121. L-artikolu 28 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala l-artikolu 17 tiegħu u minflok il-paragrafu (f) tiegħu għandu jidhol il-paragrafu ġdid li ġej:

"(f) biex jiġu stabbiliti l-pieni jew sanzjonijiet amministrattivi li jista' jehel kull min jikser xi d-disposizzjoni ta' dan l-Att u regolamenti magħmulin tahtu,".

Enumerazzjoni mill-ġdid ta' l-artikolu 29 ta' l-Att prinċipali.

122. L-artikolu 29 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala l-artikolu 18 tiegħu.

Enumerazzjoni mill-ġdid u emenda ta' l-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali.

123. L-artikolu 30 ta' l-Att prinċipali għandu jiġi enumerat mill-ġdid bħala l-artikolu 19 tiegħu u jiġi emendat kif ġej:

(a) fis-subartikolu (1) tiegħu, minflok il-kliem "li tista' tiġi preskritta dwar dak ir-reat" għandhom jidhlu l-kliem "u, jew sanzjonijiet amministrattivi li jistgħu jiġu preskritti dwar dak ir-reat";

(b) minflok is-subartikolu (2) tiegħu għandu jidhol dan li ġej:

"(2) Il-Ministru għandu jippreskrivi l-pieni u s-sanzjonijiet amministrattivi li jistgħu jiġu mitluba mill-awtorità regolatorja dwar xi reat speċifikat."; u

(ċ) fis-subartikolu (3) tiegħu, minflok il-kliem "il-piena li tiġi indikata" għandhom jidhlu l-kliem "il-piena u, jew sanzjonijiet amministrattivi li jiġu indikati".

124. L-artikoli 31, 32 u 33 ta' l-Att prinċipali għandhom jiġu enumerati mill-ġdid bħala l-artikoli 20, 21 u 22 tiegħu.

Enumerazzjoni mill-ġdid ta' l-artikoli 31 sa 33 ta' l-Att prinċipali.

TAQSIMA XXII

EMENDI GĦALL-ATT DWAR IL-PATRIMONJU KULTURALI

125. (1) Din it-Taqsima temenda l-Att dwar il-Patrimonju Kulturali, u għandha tinqara u tinftiehem haġa waħda ma' l-Att dwar il-Patrimonju Kulturali, hawn iżjed 'il quddiem f'din it-Taqsima msejjah "l-Att prinċipali".

Emendi għall-Att dwar il-Patrimonju Kulturali. Kap. 445.

(2) Din it-Taqsima għandha tidhol fis-seħh mal-pubblikazzjoni ta' dan l-Att.

126. Fis-subartikolu (1) ta' l-artikolu 33 ta' l-Att prinċipali, minflok il-kliem "l-htigiet ta' l-artikoli 31 jew 32." għandhom jidhlu l-kliem "l-htigiet ta' l-artikoli 31 jew 32:" u minnufih wara għandu jiżdied il-proviso li ġej:

Emenda ta' l-artikolu 33 ta' l-Att prinċipali.

"Iżda d-deċiżjoni tal-Ministru li jilqa' jew jiċhad applikazzjoni għandha tiġi notifikata lill-applikant bil-miktub fi żmien erba' xhur minn meta tasal l-applikazzjoni. Jekk l-applikant ma jkunx notifikat bid-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni għal *warrant* fiż-żmien stabbilit, dan għandu jitqies li jfisser li, għal raġunijiet ta' interess pubbliku, l-applikazzjoni għal *warrant* tkun ġiet miċhuda. Meta ma tkunx ġiet notifikata deċiżjoni lill-applikant fiż-żmien stabbilit, dak l-applikant jista' jappella quddiem il-Qorti tal-Appell kostitwita skond l-artikolu 41(6) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili:

Iżda wkoll applikazzjoni għal *warrant* ma titqiesx li tkun ġiet ipprezentata minn applikant kemm-il darba din ma tkunx mimlija kollha u jkollha magħha l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa."

127. L-artikolu 33A ta' l-Att prinċipali għandu jiġi sostitwit bl-artikolu ġdid li ġej:

Sostituzzjoni ta' l-artikolu 33A ta' l-Att prinċipali.

"Servizzi fuq bazi temporanja. Kap. 451.

33A. Mingħajr preġudizzju għall-Att dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki u minkejja d-disposizzjonijiet ta' artikolu 31 ta' dan l-Att, kull persuna stabbilita fi Stat Membru iehor tista' teżerċita l-professjoni ta' restawratur f'Malta fuq bazi temporanja u okkażjonali jekk dik il-persuna:

(a) hija stabbilita legalment fi Stat Membru iehor sabiex teżerċita l-professjoni ta' restawratur f'dak l-Istat Membru; u

(b) tkun eżerċitat il-professjoni ta' restawratur għal mhux anqas minn sentejn matul l-ghaxar snin ta' qabel l-ghoti tas-servizzi meta l-professjoni ma tkunx regolata f'dak l-Istat Membru.

(2) Il-persuni msemmija fis-subartikolu (1) għandhom jinfurmaw lill-Bord permezz ta' dikjarazzjoni bil-miktub minn qabel, liema dikjarazzjoni għandha tinkludi dan li ġej:

(a) id-dettalji ta' kopertura tal-assigurazzjoni jew mezzi oħra ta' protezzjoni personali jew kollettiva rigward ir-responsabbiltà professjonali. Din id-dikjarazzjoni għandha ssir kull sena jekk il-provditur ta' servizz ikollu l-hsieb li jipprovdi servizzi temporanji jew okkażjonali f'Malta matul dik is-sena;

(b) prova taċ-ċittadinanza tal-provditur tas-servizz;

(ċ) attestazzjoni li tkun tiċċertifika li d-detentur tal-*warrant* ikun stabbilit legalment fi Stat Membru bil-għan li jeżerċita l-attivitajiet konċernati u li mhuwiex projibit milli jeżerċita, ukoll fuq bażi temporanja, fil-waqt li jitwasslu l-attestazzjonijiet;

(d) prova ta' kwalifiki professjonali; u

(e) fejn applikabbli, kull mezz ta' prova li l-provditur ta' servizz ikun eżerċita l-professjoni ta' restawratur għal mhux anqas minn sentejn matul l-ghaxar snin minnufih qabel l-ghoti ta' servizzi.

(3) Meta l-Bord, li jkun qed jeżerċita l-awtorità tiegħu skond dan l-artikolu, jidhirlu li hemm differenza sostanzjali bejn il-kwalifiki professjonali tal-provditur tas-servizz u l-kwalifiki akademiċi meħtieġa skond l-artikolu 31, li tkun tali li dik id-differenza tkun hekk li tkun ta' ħsara għas-saħħa jew is-sigurtà pubblika, il-Bord għandu jagħti lill-provditur tas-servizz l-opportunità li juri, b'mod partikolari permezz ta' test ta' kapaċità, li huwa jkun kiseb l-għarfien jew il-kompetenza li jkunu neqsin.

(4) Il-Bord għandu jivvaluta n-natura temporanja u okkażjonali tal-forniment tas-servizzi fuq bażi ta' każ b'każ.

(5) Il-Bord għandu, fi żmien xahar mid-data meta tasal id-dikjarazzjoni msemmija fis-subartikolu (2), jinforma lill-provditur tas-servizz jew bid-deċiżjoni tiegħu li ma jikkontrollax il-kwalifiki tiegħu jew bl-eżitu ta' dan il-kontroll. Meta jkun hemm diffikultà li tista' twassal għal dewmien sabiex tinghata deċiżjoni fiż-żmien stabbilit, il-Bord għandu javża lill-provditur tas-servizz fiż-żmien stabbilit f'dan is-subartikolu. Il-Bord jista' jestendi dan il-perjodu darba biss għal xahar ieħor.

(6) Fil-każ li l-Bord ma jagħtix id-deċiżjoni tiegħu fil-perjodu msemmi fis-subartikolu (5), is-servizzi ta' restawr jistgħu jiġu provduti.

(7) Persuna li teżerċita l-professjoni skond dan l-artikolu tkun meqjusa li għandha *warrant* u d-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u ta' kull liġi oħra applikabbli jkunu jgħoddu għaliha bl-istess mod kif japplikaw għal kull persuna oħra li għandha *warrant*".

L-EWWEL SKEDA

[Artikolu 6(1)]

Servizzi u affarijiet esklużi mill-applikazzjoni ta' l-artikolu 6(1)

(1) Servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali, fost l-oħrajn:

(a) fis-settur postali, servizzi koperti bid-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern ta' servizzi postali Komunitarji u t-titjib fil-kwalità tas-servizz;

(b) fis-settur ta' l-elettriku, servizzi koperti bid-Direttiva 2003/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 Ġunju, 2003 li tirrigwarda regoli komuni għas-suq intern ta' l-elettriku;

(ċ) fis-settur tal-gass, servizzi koperti bid-Direttiva 2003/55/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 Ġunju 2003 li tirrigwarda regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali;

(d) id-distribuzzjoni u servizzi ta' forniment ta' ilma u servizzi ta' l-ilma mormi;

(e) it-trattament ta' l-iskart.

(2) Affarijiet koperti bid-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 Diċembru 1996 dwar l-inkarigi mogħtija lil haddiema fil-kuntast tal-provvista ta' servizzi.

(3) Affarijiet koperti bid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 fuq il-ħarsien ta' individwi f'dak li hu l-proċessar ta' *data* personali u fuq il-moviment hieles ta' *data* bħal dik.

(4) Affarijiet koperti bid-Direttiva tal-Kunsill 77/249/KEE tat-22 ta' Marzu, 1977 biex jiffaċilitaw l-eżerċizzju effettiv mill-avukati tal-libertà li jipprovdu servizzi.

(5) L-attività ta' l-irkupru ġudizzjarju ta' djun.

(6) Affarijiet koperti bit-Titolu II tad-Direttiva 2005/36/KE kif trasposta fil-liġi ta' Malta bis-saħħa tar-Regolamenti ta' l-2007 dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku ta' Kwalifiki Professjonali, kif ukoll il-ħtiġiet fl-Istat Membru fejn jiġi provdut is-servizz, li jirriservaw attività għal xi professjoni partikolari.

(7) Affarijiet koperti bir-Regolament (KEE) Nru. 1408/71 fuq l-applikazzjoni ta' skemi tas-sigurtà soċjali għal persuni impjegati jew persuni li jimpjegaw lilhom infushom u għal membri tal-familji tagħhom li għandhom id-

dritt ta' moviment fil-Komunità.

(8) Dwar formalitajiet amministrattivi li jirrigwardaw il-moviment liberu ta' persuni u r-residenza tagħhom, affarijiet koperti bid-disposizzjonijiet tad-Direttiva 2004/38/KE fuq id-dritt li è-ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea u l-membri tal-familja tagħhom għandhom ta' moviment u residenza libera fit-territorju ta' l-Istati Membri u li l-benefiċjarji għandhom josservaw.

(9) Dwar ċittadini ta' pajjiżi terzi li jmorru fi Stat Membru ieħor fil-kwadru ta' l-ghoti ta' servizz, il-possibilità li Stati Membri jehtiegu viża jew permessi ta' residenza għal ċittadini ta' pajjiżi terzi li ma jkunux koperti bir-regolamentazzjoni tar-rikonossiment reċiproku li hemm prevista fl-Artikolu 21 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim ta' Schengen ta' l-14 ta' Ġunju, 1985 dwar l-abolizzjoni gradwali ta' verifiki fuq il-konfini komuni jew il-possibilità li ċittadini ta' pajjiżi terzi jiġu obbligati li jirrappurtaw għand l-awtoritajiet kompetenti meta huma jidhlu jew wara li jkunu dahlu fil-pajjiż.

(10) Dwar it-tagħbija fuq bastimenti ta' skart, affarijiet koperti bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru. 259/93 ta' l-1 ta' Frar, 1993 fuq is-superviżjoni u l-kontroll ta' tagħbijiet ta' skart ġewwa, lejn u 'l barra mill-Komunità Ewropea.

(11) Drittijiet ta' l-awtur, drittijiet ta' viċinat u drittijiet koperti bid-Direttiva tal-Kunsill 87/54/KEE tas-16 ta' Diċembru, 1986 kif trasposta fil-liġijiet ta' Malta bis-saħħa ta' l-Att dwar id-Drittijiet ta' l-Awtur, u regolamenti magħmulin tahtu, dwar il-harsien legali ta' topografiji ta' prodotti semikondutturi u bid-Direttiva 96/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 Marzu, 1996 fuq il-harsien legali ta' *databases*, kif ukoll drittijiet ta' proprjetà industrijali.

(12) Atti li jkunu jehtiegu bil-liġi s-sehem ta' nutar pubbliku.

(13) Affarijiet koperti bid-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju, 2006 dwar verifika statutorja ta' kontijiet ta' kull sena u ta' kontijiet konsolidati.

(14) Ir-registrazzjoni ta' vetturi mikrija fi Stat Membru ieħor.

(15) Disposizzjonijiet li jirrigwardaw obbligi kuntrattwali u mhux kuntrattwali, inkluża l-forma ta' kuntratti, stabbilita konformement mar-regoli tad-dritt internazzjonali privat.

IT-TIENI SKEDA

[Artikolu 8(3) u (4)]

Koperazzjoni ma' awtorità kompetenti ta' Stat Membru ieħor

(1) Meta jkun qiegħed jiġi provdut servizz f'xi Stat Membru ieħor minn provditur stabbilit f'Malta, awtorità kompetenti għandha tikkopera ma' l-awtorità kompetenti rilevanti ta' Stat Membru ieħor, u twettaq l-obbligi tagħha kif imfisser hawn aktar 'l isfel:

(a) meta tkun qegħda tirċievi talba mill-awtorità kompetenti rilevanti ta' Stat Membru ieħor, awtorità kompetenti għandha tikkonferma jekk provditur ikunx stabbilit f'Malta u li skond ma tkun taf hi l-provditur ma jkunx qiegħed jeżerċita l-attività tiegħu b'mod illeċitu;

(b) l-awtorità kompetenti għandha twettaq dawk il-verifiki, spezzjonijiet u investigazzjonijiet skond ma tkun mitluba tagħmel u, jew li jkunu meħtieġa, u għandha tgħarraf lill-awtorità kompetenti rilevanti fl-Istat Membru l-ieħor bir-riżultati u, jew dwar kull miżura li hija tkun hadet:

Izda awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi dwar liema miżuri jkunu adatti;

(ċ) jekk jiġri li l-awtorità kompetenti tiltaqa' ma' xi diffikultà biex tilqa' xi talba għall-informazzjoni jew tagħmel xi verifiki, spezzjonijiet jew investigazzjonijiet, hija għandha tgħarraf kemm jista' jkun malajr lill-awtorità kompetenti li tkun qegħda tagħmel it-talba b'dawk id-diffikultajiet sabiex tkun tista' tinsab soluzzjoni.

(2) Malli jkollu f'idejh l-informazzjoni ta' kwalunkwe kondotta jew atti speċifiċi minn fornitur stabbilit fit-territorju tiegħu li jforni servizzi fi Stati Membri oħrajn, li, sa fejn jaf hu, jista' jikkawża dannu serju fis-saħħa jew fis-sigurtà ta' persuni jew lill-ambjent, l-Istat Membru ta' l-istabbiliment għandu jinforma l-Istati Membri l-oħrajn kollha u l-Kummissjoni fl-iqsar perjodu ta' żmien possibli.

(3) Meta jkun qiegħed jiġi provdut servizz f'Malta, fil-każ ta' xi moviment temporanju minn provditur stabbilit fi Stat Membru ieħor:

(a) fuq talba ta' l-awtorità kompetenti rilevanti ta' l-Stat Membru ta' stabbiliment, l-awtorità kompetenti għandha twettaq il-verifiki, spezzjonijiet u investigazzjonijiet meħtieġa sabiex tiżgura s-supervizjoni effettiva mill-awtorità kompetenti ta' stabbiliment:

Izda awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi fuq l-iktar mod adatt kif titwettaq it-talba mill-Istat Membru ta' stabbiliment;

(b) l-awtorità kompetenti tista', b'inizjattiva tagħha, tagħmel verifiki, spezzjonijiet u investigazzjonijiet fuq il-post, sakemm dawk il-verifiki, spezzjonijiet u investigazzjonijiet ma jkunux diskriminatorji, motivati mill-fatt li l-provditur ikun stabbilit fi Stat Membru ieħor u jkunu proporzjonati;

(ċ) jekk jiġri li l-awtorità kompetenti tiltaqa' ma' xi diffikultà meta tilqa' xi talba għall-informazzjoni jew tagħmel xi verifiki, spezzjonijiet jew investigazzjonijiet, hija għandha tgħarraf kemm jista' jkun malajr lill-awtorità kompetenti li tkun qegħda tagħmel it-talba b'dawk id-diffikultajiet sabiex tkun tista' tinsab soluzzjoni;

(d) dwar il-htigiet imposti mill-awtorità kompetenti skond l-artikolu 6(3), l-awtorità kompetenti għandha tiegħu dawk il-miżuri meħtieġa sabiex tiżgura li l-provditur ikun konformi ma' dawn il-htigiet u għandha twettaq il-verifiki, spezzjonijiet u kontrolli meħtieġa sabiex tissorvelja s-servizz provdut.

(4) Fejn Stat Membru jsir jaf b'atti jew ċirkustanzi serji u speċifiċi relatati ma' attività ta' servizz li jistgħu jikkawżaw dannu serju għas-saħħa jew sigurtà ta' persuni jew ta' l-ambjent fit-territorju tiegħu jew fit-territorju ta' Stati Membri oħrajn, dak l-Istat Membru għandu jinforma lill-Istat Membru ta' l-istabbiliment, lill-Istati Membri l-oħra konċernati u lill-Kummissjoni fl-iqsar perjodu ta' żmien possibli.

IT-TIELET SKEDA

[Artikolu 8(6)]

Proċedura li għandha tiġi segwita fit-trasmissjoni ta' informazzjoni
dwar il-fama tajba ta' provditur

(1) Meta l-awtorità kompetenti tkun qegħda tipprovdi dwar talba għal informazzjoni fuq il-fama tajba ta' provditur, hija għandha timxi skond id-disposizzjonijiet li jirrigwardaw l-iżvelar ta' informazzjoni kif previsti taħt xi liġi oħra.

(2) Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu (1), l-awtorità kompetenti għandha, meta tirċievi talba minn awtorità kompetenti oħra, tipprovdi kull informazzjoni dwar xi deċiżjoni dixxiplinari jew amministrattiva jew dwar kull deċiżjoni oħra li tkun tirrigwarda stat ta' insolvenza jew falliment direttament rilevanti għall-kompetenza jew affidabilità tal-provditur.

(3) Jekk jiġri li talba tkun tirrigwarda l-iżvelar ta' informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' xi sanzjonijiet u deċiżjonijiet amministrattivi, awtorità kompetenti

għandha taċċerta ruħha li dawk is-sanzjonijiet u deċiżjonijiet ikunu finali.

(4) Jekk jiġri li talba tkun tirrigwarda l-iżvelar ta' informazzjoni li jkollha x'taqsam ma' xi deċiżjoni oħra li tista tiġi enforzata, l-awtorità kompetenti għandha tindika b'mod ċar jekk id-deċiżjoni tkunx waħda finali jew sogġetta għal appell. Jekk ikun hemm każ ta' appell, l-awtorità kompetenti għandha tiddikjara d-data meta tkun prevista li ser tingħata d-deċiżjoni ta' l-appell.

(5) Meta jiġri li awtorità kompetenti tirċievi talba mingħand awtorità kompetenti fi Stat Membru ieħor dwar l-iżvelar ta' informazzjoni fuq xi sanzjoni kriminali ta' provditur ta' servizz li tkun direttament rilevanti għall-kompetenza jew l-affidabilità professjonali tal-provditur, l-awtorità kompetenti għandha tirreferi dik it-talba lill-Kummissarju tal-Pulizija u twassal lura l-informazzjoni li tkun irċeviet lill-awtorità kompetenti li tkun qegħda tagħmel it-talba:

Iżda meta talba ssir konformement ma' l-għanijiet imsemmija f'dan is-subartikolu, din għandha tiġi sostanzjata kif imiss, u r-raġuni għal dik it-talba għandha tiġi mgħarrfa lill-awtorità kompetenti.

(6) L-awtorità kompetenti li tagħti dik l-informazzjoni għandha tgharraf lill-provditur ta' servizz li tkun giet żvelata dik l-informazzjoni.

IR-RABA' SKEDA

[Artikolu 6(3)]

Assistenza reċiproka jekk ikun hemm deroga li tingħata skond il-mertu ta' kull każ

(1) Meta awtorità kompetenti tkun bi hsiebha tadotta miżuri konformi ma' l-artikolu 6(3) ta' dan l-Att, il-proċedura li ġejja għandha tkun tapplika mingħajr preġudizzju għal kull proċediment fil-qorti, inklużi proċediment preliminari u atti li jsiru fil-qafas ta' xi investigazzjoni kriminali.

(2) Awtorità kompetenti għandha titlob lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' stabbiliment biex din tiegħu miżuri rigward il-provditur, billi tagħti kull informazzjoni rilevanti fuq is-servizzi u ċ-ċirkostanzi tal-każ.

(3) L-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' stabbiliment għandha, fl-iqsar żmien possibbli, tivverifika jekk il-provditur ikunx qieghed jopera b'mod leċitu u tivverifika l-atti li abbażi tagħhom tkun qegħda ssir it-talba.

(4) Wara li tingħata twegiba mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' stabbiliment dwar il-miżuri meħuda jew li jkunu ser jittiehdu jew, skond il-każ, ir-raġuni għaliex ma tkun hadet ebda miżura, l-awtorità kompetenti għandha tavża lill-Kummissjoni Ewropea u lill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta'

stabbiliment bl-intenzjoni li jkollha li tadotta xi miżuri, għar-raġunijiet li ġejjin:

(a) għaliex tqis li l-miżuri mehuda jew li jkunu ser jittiehdu mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru ta' stabbiliment ma jkunux adegwati;

(b) għaliex tqis li l-miżura li tkun ser tiehu tkun twettaq dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) il-miżura nazzjonali ma kenitx soġġetta għall-armonizzazzjoni Komunitarja fil-qasam tas-sigurtà ta' servizzi;

(ii) il-miżura tkun tipprovdi għal livell oghla ta' harsien tar-riċevitur milli jkun il-każ f'miżura li tittiehed mill-awtorità kompetenti rilevanti fl-Istat Membru ta' stabbiliment skond id-disposizzjonijiet nazzjonali tiegħu;

(iii) l-awtorità kompetenti rilevanti fl-Istat Membru ta' stabbiliment ma tkun hadet ebda miżura jew tkun hadet miżuri insuffiċjenti meta dawn jiġu paragonati ma' daww imsemmija fis-subparagrafu (ii);

(iv) il-miżuri jkunu sproporzjonati.

(5) Il-miżuri ma jkunux jistgħu jittiehdu qabel ma jgħaddu hmistax-il gurnata mid-data tan-notifika kif previst fil-paragrafu (4).

(6) Madankollu l-awtorità kompetenti għandha, f'każ ta' urġenza, iżżomm lura milli tmexxi skond il-proċedura hawn qabel imsemmija, u għandha tavża lill-Kummissjoni u lill-awtorità kompetenti rilevanti fl-Istat Membru ta' stabbiliment dwar il-miżuri mehuda, flimkien mar-raġunijiet ta' urġenza, u dan fl-iqsar żmien possibbli.

IL-HAMES SKEDA

[Artikolu 10(1) u (2)]

Informazzjoni li għandha tingħata lil riċevitur

(1) Provditur stabbilit f'Malta għandu jara li din l-informazzjoni li ġejja tkun f'kull waqt disponibbli għal riċevitur:

(a) ismu, status u forma legali, l-indirizz ġeografiku registrat fejn ikun stabbilit u daww il-partikolaritajiet li bihom ikun jista' jiġi kuntattjat minnufih u fejn tkun tista' ssir komunikazzjoni direttament u, skond il-każ, b'mezzi elettronici;

(b) meta l-provditur ikun soġġett għal xi kodiċi ta' kondotta, ikun membru ta' xi assoċjazzjoni kummerċjali jew ta' xi korp professjonali li jipprovi mezz għat-temm ta' tilwimiet li ma jkunux proċedimenti bil-qorti, il-partikolaritajiet ta' korp bħal dak u l-mod kif tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-karatteristiċi u l-kondizzjonijiet li jkollhom x'jaqsmu ma' dawh il-proċedimenti;

(ċ) meta l-provditur ikun reġistrat f'reġistru tal-kummerċ jew f'xi reġistru pubbliku ieħor bħal dak, l-isem ta' dak ir-reġistru u n-numru ta' reġistrazzjoni tal-provditur, jew mezzi ekwivalenti ta' identifikazzjoni f'dak ir-reġistru;

(d) meta l-attività tkun soġġetta għal skema ta' awtorizzazzjoni, il-partikolaritajiet ta' l-awtorità kompetenti rilevanti jew il-punt ta' kuntatt waħdieni;

(e) meta l-provditur jeżerċita attività li tkun soġġetta għal VAT, in-numru ta' identità msemmi fl-Artikolu 22(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju, 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Stati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' taxxi fuq id-dhul totali - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi ta' stima uniformi;

(f) fil-każ tal-professjonijiet regolati, kull korp professjonali jew istituzzjoni simili fejn il-provditur ikun reġistrat, it-titolu professjonali u l-Istat Membru li fih ikun ingħata dak it-titolu;

(g) il-kondizzjonijiet u l-klawsoli ġenerali, jekk ikun hemm, li l-provditur juża;

(h) l-eżistenza ta' klawsoli kuntrattwali, jekk ikun hemm, użati mill-provditur dwar il-liġi li tkun tapplika għall-kuntratt u, jew il-qrati kompetenti;

(i) l-eżistenza ta' garanzija għal dak li jista' jinqala' wara l-bejgħ, jekk ikun hemm, li ma tkunx imposta bil-liġi;

(j) il-prezz tas-servizz, meta prezz jiġi stabbilit bil-quddiem mill-provditur għal xi tip ta' servizz speċifiku;

(k) il-karatteristiċi prinċipali tas-servizz, jekk dawn ma jkunux diġà jidhru mill-kuntest;

(l) meta huwa jkun soġġett għal kopertura ta' assigurazzjoni jew xi garanzija oħra, il-partikolaritajiet ta' kif jista' jiġi kuntattjat l-assiguratur jew il-garanti u l-kopertura territorjali.

L-informazzjoni imsemmija fis-subparagrafi (a) sa (l):

- (i) ghandha tinghata fuq inizjattiva tal-provditur; u
 - (ii) ghandu tkun aċċessibbli b'mod faċli mir-riċevitur fil-post fejn jiġi provdut is-servizz jew fejn isir il-kuntratt; jew
 - (iii) tkun aċċessibbli b'mod faċli mir-riċevitur elettronikament permezz ta' indirizz mogħti mill-provditur; jew
 - (iv) tkun tidher fuq id-dokumenti kollha fornuti lir-riċevitur mill-provditur u li jkun fihom deskrizzjoni ċara tas-servizz li huwa jkun jipprovdi.
- (2) Provditur għandu jagħmel din l-informazzjoni disponibbli fuq talba tar-riċevitur:
- (a) il-prezz ta' servizz u jekk ma jkunx jista' jinghata prezz eżatt, il-metodu kif għandu jiġi kalkolat il-prezz jew stima dettaljata tiegħu;
 - (b) referenza għar-regoli professjonali li jkunu japplikaw fl-Istat Membru ta' stabbiliment u kif wiehed jista' jkollu aċċess għalihom;
 - (ċ) informazzjoni dwar l-attivitajiet multidixxiplinari tagħhom u soċjetajiet li jkunu direttament marbutin mas-servizz inkwistjoni u dwar il-miżuri li jkunu ttiehdu sabiex jiġu evitati konflitti ta' interess. Dik l-informazzjoni għandha tiġi inkluża f'kull dokument ta' informazzjoni li fih il-provdituri jagħtu deskrizzjoni dettaljata tas-servizzi tagħhom;
 - (d) informazzjoni, jekk ikun hemm, fuq il-kodiċi dwar l-imġieba tal-provditur, jew is-shubija tiegħu f'assoċjazzjoni kummerċjali jew f'korp professjonali li jkun jipprovdi mezz għat-temm ta' tilwimiet li ma jkunux proċedimenti bil-qorti. Il-provditur għandu jispeċifika kif wiehed jista' jkollu aċċess għal informazzjoni dettaljata dwar il-karatteristiċi, u l-kondizzjonijiet għall-użu, ta' mezzi barra mill-qorti kif isir it-temm ta' tilwimiet.
- (3) Il-provditur għandu jiżgura li l-informazzjoni mogħtija skond il-paragrafi (1) u 2 issir disponibbli jew tiġi komunikata b'mod ċar u li jiftiehem sew, u fil-waqt, qabel ma jsir il-kuntratt u, meta ma jkunx hemm kuntratt bil-miktub, qabel ma jiġi provdut is-servizz.
-

A 908

Mghoddi mill-Kamra tad-Deputati fis-Seduta Nru. 177 tal-14 ta' Diċembru, 2009.

LOUIS GALEA
Speaker

PAULINE ABELA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati